

Sola SP

ECE R129/04, 40-105 cm



DE

EN

FR

IT

NL

ES

CZ

PL

SK

HR

SI

HU

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Kinderautositz entschieden haben. Wenn Sie Hilfe zu diesem Produkt benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

ANWENDUNG

- Dieses Produkt ist geeignet für Kinder mit einer Körpergröße von 40 bis 105 cm.
- **Beim Einbau rückwärtsgerichtet von 40 bis 105 cm Körpergröße (max. 18 kg)** wird der Kinderautositz mit dem 3-Punkt-Gurt des Autos installiert. Das Kind wird mit dem 5-Punkt-Gurt des Kinderautositzes angeschnallt.
- **Beim Einbau vorwärtsgerichtet von 76 bis 105 cm Körpergröße** und einem Mindestalter von 15 Monaten wird der Kinderautositz mit dem 3-Punkt-Gurt des Autos installiert. Das Kind wird mit dem 5-Punkt-Gurt des Kinderautositzes angeschnallt.

WICHTIG

VERWENDEN SIE DEN KINDERAUTOSITZ NICHT IN FAHRTRICHTUNG, BEVOR DAS ALTER DES KINDES 15 MONATE NICHT ÜBERSCHRITTEN HAT.

EXTREME GEFAHR

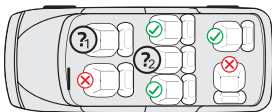
Es wird empfohlen, den Kinderautositz auf dem Rücksitz des Fahrzeugs zu installieren. Befestigen Sie den Kinderautositz für die rückwärtsgerichtete Nutzung in der Größenklasse 40 bis 105 cm NICHT auf dem Vordersitz, wo sich ein Airbag befindet. Es sei denn, der Airbag kann deaktiviert werden. Lesen Sie diesbezüglich in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs nach.

HINWEIS

HINWEIS (40–105 cm):

Dies ist ein gurtgesichertes verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie „universal“. Es ist nach der UN-Regelung Nr. 129 zur Verwendung hauptsächlich auf Fahrzeugsitzen genehmigt worden, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für verbessert Rückhaltesysteme der Kategorie „universal“ geeignet sind. Im Zweifelsfall kann der Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder der Einzelhändler befragt werden.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Autositzhersteller oder den Händler.



1.: Nur wenn mindestens ein 3-Punkt-Gurt des Autos vorhanden ist. Bei rückwärtsgerichteter Nutzung zusätzlich nur, wenn der Airbag deaktiviert werden kann.

2.: Nur wenn mindestens ein 3-Punkt-Gurt des Autos vorhanden ist.

Die folgende Tabelle enthält Informationen über die Befestigungsvorrichtungen und -methoden:

Größenklasse	Einbau-richtung	Installation	Typ	Sicherung des Kindes
40–105 cm	Rückwärts-gerichtet	3-Punkt-Gurt des Autos	Universal belted	5-Punkt-Gurt des Kinderautositzes
76–105 cm	Vorwärts-gerichtet	3-Punkt-Gurt des Autos	Universal belted	5-Punkt-Gurt des Kinderautositzes

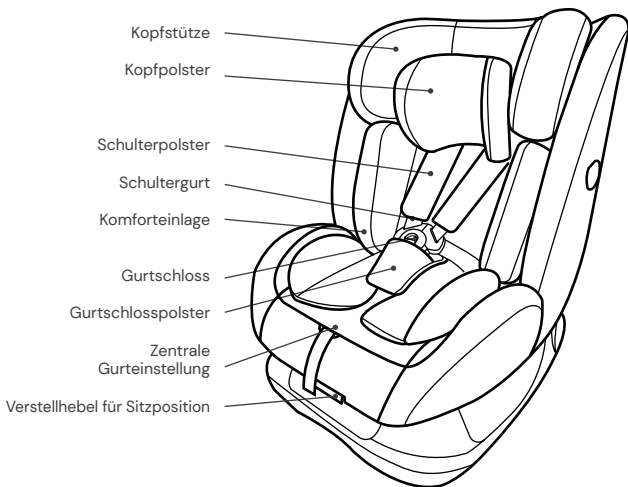
WARNUNG

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch, um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten. Bewahren Sie die Anleitung auf. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu schweren Verletzungen Ihres Kindes führen.
- Der Kindersitz kann mit dem eigenen 5-Punkt-Gurtsystem nur für Kinder unter einem Körpergewicht von 18 kg und einer Körpergröße bis 105 cm verwendet werden.
- Der Kindersitz kann NICHT mit dem 5-Punkt-Gurtsystem für Kinder über einem Körpergewicht von 18 kg und einer Körpergröße von über 105 cm verwendet werden.
- Verwenden Sie keine anderen tragenden Berührungspunkte als diejenigen, die in der Anleitung beschrieben und in dem Kinderrückhaltesystem gekennzeichnet sind.
- Verwenden Sie diesen Kinderautositz nicht zu Hause. Er wurde ausschließlich für den Gebrauch in einem Auto konzipiert.
- Lassen Sie Ihr Kind zu keiner Zeit unbeaufsichtigt in dem Sitz.
- Stellen Sie den rückwärtsgerichteten Kinderautositz nicht auf einen Vordersitz mit aktiviertem Airbag. Dies kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.
- Der Kindersitz muss ausgetauscht werden, wenn er bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.
- Aus Sicherheitsgründen muss der Kinderautositz auch dann im Fahrzeug befestigt sein, wenn sich kein Kind im Kinderautositz befindet.
- Stellen Sie immer sicher, dass alle Gurte, die den Kinderautositz am Fahrzeug halten, festsitzen und alle Gurte, die das Kind zurückhalten, an den Körper des Kindes angepasst sind. Stellen Sie zudem sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die im Falle eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen können, müssen ordnungsgemäß gesichert werden.
- Steife Gegenstände und Kunststoffteile eines Kinderrückhaltesystems müssen so platziert und installiert sein, dass sie nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.
- Es ist wichtig, dass tiefsitzende Gurte das Becken des Kindes fest fixieren. Um das Sturzrisiko zu vermeiden, sollte Ihr Kind immer angeschnallt sein.
- Es ist gefährlich, ohne Zustimmung der zuständigen Instanz Änderungen oder Ergänzungen am Produkt vorzunehmen. Die Nichtbeachtung der Installationsanweisungen des Herstellers des Kinderrückhaltesystems birgt ebenfalls Gefahren für die Sicherheit Ihres Kindes.
- Dieser Kindersitz wurde für Kinder mit einer maximalen Körpergröße von 105 cm und einem

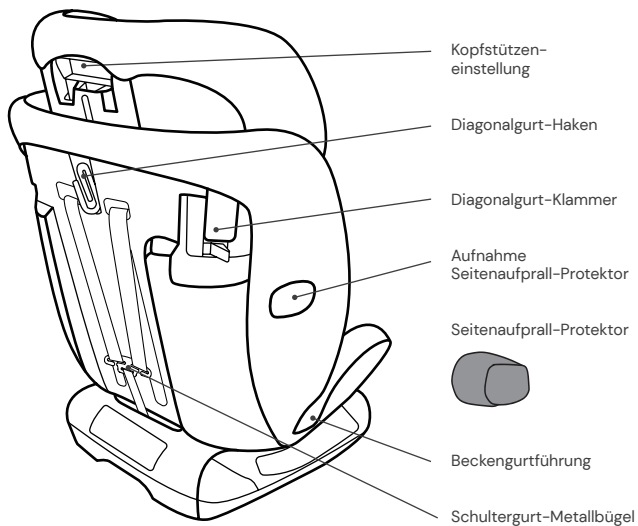
Maximalgewicht von 18 kg konzipiert. Überlasten Sie niemals den Kindersitz, indem Sie mehr als ein Kind oder zusätzliche Lasten darin transportieren.

- Die Kinderrückhalteeinrichtung darf nicht ohne den Sitzbezug verwendet werden.
- Der Sitzbezug darf nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen ersetzt werden, da dieser Sitzbezug ein fester Bestandteil der Rückhalteeinrichtung ist.

SITZTEILE



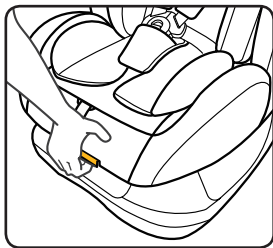
SITZTEILE



VERWENDUNG DES KINDERAUTOSITZES

Einstellen des Neigungswinkels des Kinderautositzes

- Betätigen Sie mit einer Hand den Positionshebel an der unteren Vorderseite der Sitzschale.
- Halten Sie mit der anderen Hand die Sitzschale und stellen Sie den Winkel ein.



Folgende Sitzpositionen sind möglich: (Bitte Label am Kindersitz beachten)

Rückwärtsgerichtet,
Körpergröße 40–105 cm,
1 Position (R)

Vorwärtsgerichtet,
Körpergröße 76–105 cm,
mind. 15 Monate alt:
3 Positionen (1–3)



Nur rückwärts-
gerichtet
(Beispielabbil-
dung)



Nur vorwärts-
gerichtet
(Beispielabbil-
dung)

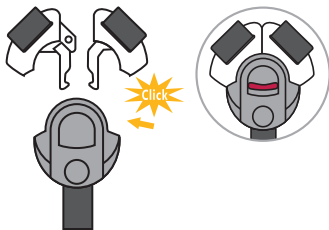
Einstellung des Gurts

- Um den Gurt zu lösen, drücken Sie mit einer Hand den Knopf zur Gurtverstellung im Sitzbereich. Halten Sie das Gurtschloss mit der anderen Hand und lockern Sie die angebrachten Gurte vorsichtig.
- Ziehen Sie an der vorderen Einstelllasche, um die Gurte straffzuziehen. Achten Sie darauf, dass die Riemen nicht verdreht sind.



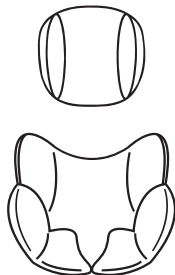
Öffnen/Schließen des Gurts

- Um den Gurt zu entriegeln, drücken Sie den Knopf des Gurtschlusses, ziehen Sie die Schnallenzungen heraus und trennen Sie diese.
- Um den Gurt zu verriegeln, verbinden Sie zuerst die beiden Schnallenzungen und stecken Sie diese zusammen in das Gurtschloss.



Kopfpolster & Komforteinlage

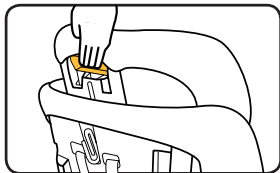
- Das Kopfpolster und die Komforteinlage sind für Babys mit einer Körpergröße von 40–75 cm vorgesehen.
- Bitte entnehmen Sie beide Einlagen, sobald Ihr Kind die genannte Körpergröße überschritten hat.



VERWENDUNG DES KINDERAUTOSITZES

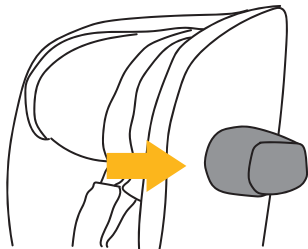
Einstellung der Kopfstütze

- Lösen Sie den Gurt und ziehen Sie den Hebel zur Einstellung der Kopfstütze auf der Rückseite des Kinderautositzes. Bewegen Sie die Kopfstütze, bis sie in der richtigen Höhe einrastet.
- Achten Sie darauf, dass die Schultergurte knapp über den Schultern Ihres Kindes aus dem Kinderautositz geführt werden.
- Lassen Sie den Hebel los und stellen Sie sicher, dass die Kopfstütze eingerastet ist.



Seitenaufprall-Protektor

- Der Seitenaufprall-Protektor wird auf der Seite, die sich an der Autotür befindet, an der entsprechenden Aufnahme des Kinderautositzes von vorne nach hinten eingeschoben.
- Befindet sich der Kinderautositz auf dem mittleren Sitzplatz auf der Rückbank, z. B. da drei Kinderautositze nebeneinander montiert werden sollen, kann auf den separaten Seitenaufprall-Protektor verzichtet werden.
- Um den Seitenaufprall-Protektor wieder zu entfernen, heben Sie an der hinteren Seite des Protectors den Lösehebel an und ziehen den Protektor wieder nach vorne ab.



REINIGUNG

Um eine lange Nutzungsdauer Ihres Kinderautositzes zu gewährleisten, verwenden Sie keine Lösungsmittel, Scheuermittel oder aggressive Reinigungsmittel zur Reinigung des Kinderautositzes. Überprüfen Sie nach jedem Waschgang die Beständigkeit des Stoffes und der Nähte. Beim Waschen des Stoffs sind die Anweisungen auf dem Etikett (siehe unten) sorgfältig zu befolgen.



Waschen bei 30 °C,
Schonwaschgang



NICHT
bügeln



NICHT
bleichen



NICHT
chemisch reinigen



Trommeltrocknen bei
niedriger Temperatur

INSTANDHALTUNG

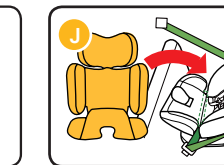
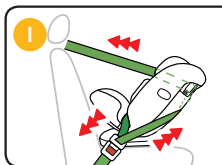
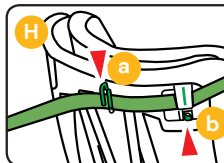
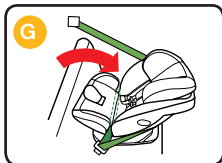
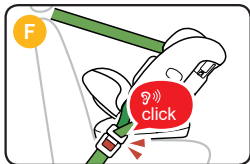
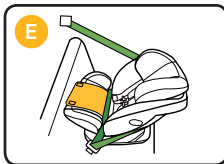
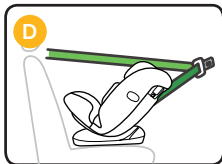
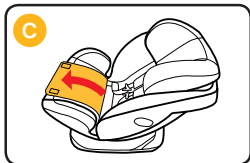
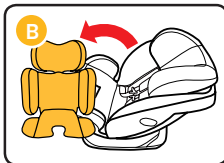
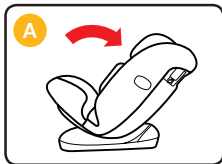
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Produkts auf mögliche Schäden. Im Schadensfall darf der Kinderautositz nicht mehr verwendet werden und ist außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

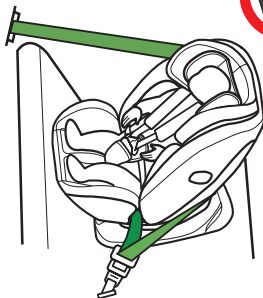
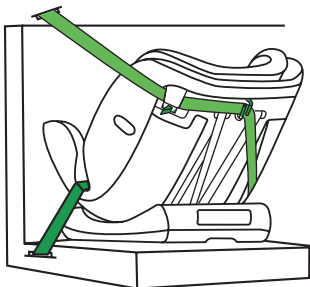
Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich bitte an den
Osann Kundendienst unter +49 (0)7731 970077.

EINBAU DES KINDERAUTOSITZES



1) Größenklasse 40–105 cm, max. 18 kg, rückwärtsgerichtet



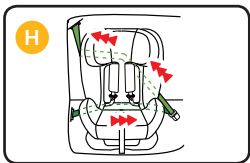
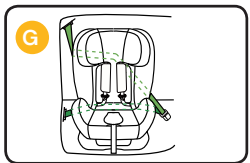
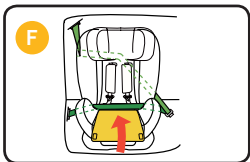
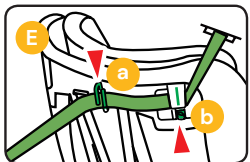
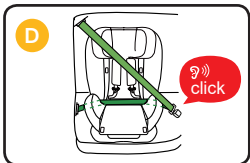
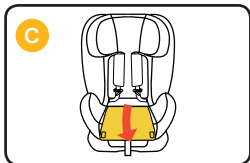
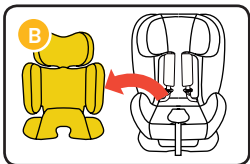


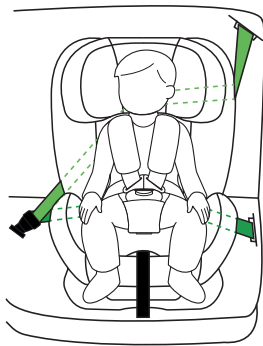
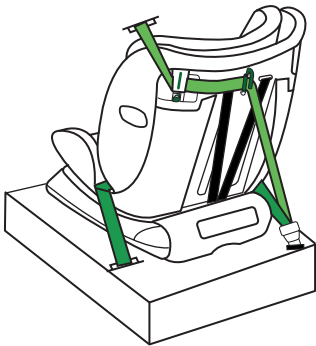
1. Stellen Sie den Kinderautositz auf die Sitzposition R ein (Abb. A).
2. Öffnen Sie das Gurtsystem und entnehmen Sie das Kopfpolster sowie die Komforteinlage (Abb. B).
3. Öffnen Sie den Bezug im Rückenbereich und klappen Sie diesen nach vorne weg (Abb. C).
4. Ziehen Sie den 3-Punkt-Gürt des Autos vollständig aus (Abb. D).
5. Führen Sie den Beckengurt über den Sitzbereich und den Diagonalgurt entlang der Außenseite des Kinderautositzes (Abb. E.).
6. Stecken Sie die Schnalle des 3-Punkt-Gurtes in das Pkw-Gurtschloss, bis diese hörbar eingerastet ist (Abb. F).
7. Schließen Sie wieder den Bezug im Rückenbereich. Der Beckengurt verläuft somit unterhalb des Sitzbezugs (Abb. G).
8. Nehmen Sie den Diagonalgurt und fädeln Sie diesen an der Rückseite des Kinderautositzes (Abb. H) zunächst durch den grünen Diagonalgurt-Haken (a) und anschließend durch die grüne Diagonalgurt-Klammer (b), die näher an der Autotür-Seite liegt.
9. Ziehen Sie den 3-Punkt-Gurt so straff wie möglich und achten Sie darauf, dass der Kinderautositz satt an der Rückenlehne des Autositzes anliegt und keine Lücke vorhanden ist (Abb. I).
10. Legen Sie das Kopfpolster sowie die Komforteinlage wieder in den Kinderautositz (Abb. J).
11. Setzen Sie Ihr Kind in den Kinderautositz.
12. Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze wie zuvorgehend beschrieben ein.
13. Schließen Sie die Gurtschnalle wieder, bis ein Klicken zu hören ist.
14. Ziehen Sie an der vorderen Einstelllasche, um die Gurte straffzuziehen.
15. Achten Sie darauf, dass die Riemen nicht verdreht sind.
16. Vergewissern Sie sich nach jedem Einsetzen des Kindes, dass der 3-Punkt-Gurt des Autos unter Spannung ist und der Kinderautositz optimalen Halt hat.
17. Montieren Sie den Seitenaufprall-Protector wie zuvorgehend beschrieben.

EINBAU DES KINDERAUTOSITZES

2) Größenklasse 76–105 cm, mind. 15 Monate, max. 18 kg, vorwärtsgerichtet

WICHTIG: VERWENDEN SIE DEN KINDERAUTOSITZ NICHT IN FAHRRICHTUNG, BEVOR DAS ALTER DES KINDES 15 MONATE NICHT ÜBERSCHRITTEN HAT.





1. Stellen Sie den Kinderautositz vorwärtsgerichtet auf Ihren Autositz und stellen Sie ihn auf die Sitzposition 1, 2 oder 3 ein (Abb. A).
2. Öffnen Sie das Gurtsystem und entnehmen Sie das Kopfpolster sowie die Komforteinlage (Abb. B).
3. Öffnen Sie den Bezug im Rückenbereich und klappen Sie diesen nach vorne weg (Abb. C).
4. Ziehen Sie den 3-Punkt-Gurt des Autos vollständig aus, führen Sie den Beckengurt über den Sitzbereich und stecken Sie die Schnalle des 3-Punkt-Gurtes in das Pkw-Gurtschloss, bis diese hörbar eingerastet ist (Abb. D).
5. Nehmen Sie den Diagonalgurt und fädeln Sie diesen an der Rückseite des Kinderautositzes (Abb. E) zunächst durch den grünen Diagonalgurt-Haken (a) und anschließend durch die grüne Diagonalgurt-Klammer (b), die näher an der Autotür-Seite liegt.
6. Schließen Sie den Bezug im Rückenbereich wieder (Abb. F).
7. Der Beckengurt verläuft somit unterhalb des Sitzbezugs und der Diagonalgurt an der Außenseite des Kinderautositzes (Abb. G).
8. Ziehen Sie den 3-Punkt-Gurt so straff wie möglich und achten Sie darauf, dass der Kinderautositz satt an der Rückenlehne des Autositzes anliegt und keine Lücke vorhanden ist (Abb. H).
9. Setzen Sie Ihr Kind in den Kinderautositz.
10. Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze wie zuvorgehend beschrieben ein.
11. Schließen Sie die Gurtschnalle wieder, bis ein Klicken zu hören ist.
12. Ziehen Sie an der vorderen Einstelllasche, um die Gurte straffzuziehen.
13. Achten Sie darauf, dass die Riemen nicht verdreht sind.
14. Vergewissern Sie sich nach jedem Einsetzen des Kindes, dass der 3-Punkt-Gurt des Autos unter Spannung ist und der Kinderautositz optimalen Halt hat.
15. Montieren Sie den Seitenaufprall-Protector wie zuvorgehend beschrieben.

Thank you for choosing our child car seat. If you need help with this product, please contact our customer service.

USE

- This product is suitable for children with a height of 40 to 105 cm.
- **From 40 to 105 cm height (max. 18 kg)**, the child car seat is installed with the 3-point belt of the car. The child is secured with the child seat's 5-point belt.
- **When installing forward-facing from 76 to 105 cm height** and a minimum age of 15 months, the child car seat is installed with the 3-point belt of the car. The child is secured with the child seat's 5-point belt.

IMPORTANT

DO NOT USE THE CHILD CAR SEAT IN THE DIRECTION OF TRAVEL BEFORE THE CHILD HAS REACHED THE AGE OF 15 MONTHS.

EXTREME DANGER

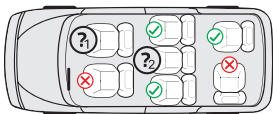
It is recommended to install the child car seat in the back seat of the vehicle. For rear-facing use in the 40 to 105 cm size class, DO NOT secure the child car seat on the front seat, where there is an airbag. Unless the airbag can be disabled. Please refer to the vehicle's operating instructions.

NOTE

NOTE (40-105cm):

This is Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No 129, for use primarily in „Universal seating positions“ as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual.

If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.



1: Only if there is at least one 3-point belt of the car. In addition only if the airbag can be deactivated for rearward facing use.

2: Only if there is at least one 3-point belt of the car.

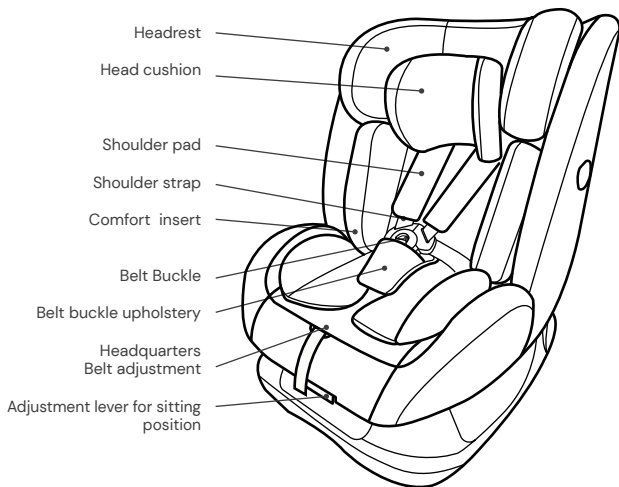
The following table contains information about the fastening devices and methods:

Size class	Installation direction	Installation	Type	Securing the child
40-105cm	Rear facing	3-Point belt of the car	Universal belted	5-Point belt of the child car seat
76-105cm	Forward facing	3-Point belt of the car	Universal belted	5-Point belt of the child car seat

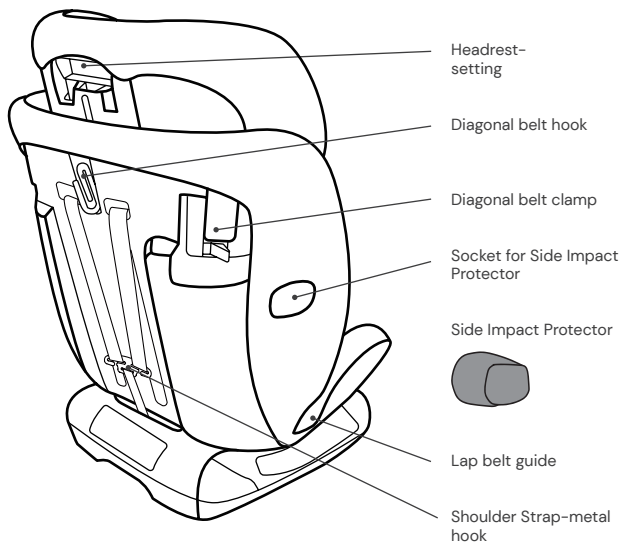
WARNING

- Please read these instructions carefully before use to ensure the safety of your child. Keep the instructions. Failure to follow the instructions in this manual may result in serious injury to your child.
- With its own 5-point belt system, the child seat can only be used for children under a body weight of 18 kg and a height of up to 105 cm.
- The child seat CANNOT be used with the 5-point belt system for children over a body weight of 18 kg and a height of over 105 cm.
- Do not use any load-bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint.
- Do not use this child car seat at home. It was designed exclusively for use in a car.
- Do not leave your child unattended in the seat at any time.
- Do not place the rear-facing child car seat on a front seat with the airbag activated. This can lead to serious injury or death.
- The child seat must be replaced if it has been subjected to heavy loads in an accident.
- For safety reasons, the child seat must be secured in the car even if there is no child in it.
- Always make sure that all the belts that hold the car seat to the vehicle are tight and that all the belts that hold the child in the back are adjusted to the child's body. In addition, make sure that the belts are not twisted.
- Luggage or other items that may cause injury in the event of a collision must be properly secured.
- Rigid objects and plastic parts of a child restraint shall be positioned and installed so that they cannot be trapped by a moving seat or vehicle door.
- It is important that deep-seated straps firmly fix the child's pelvis. To avoid the risk of falling, your child should always be strapped in.
- It is dangerous to make changes or additions to the product without the consent of the competent authority. Failure to follow the installation instructions of the child restraint system manufacturer also poses risks to the safety of your child.
- This child seat was designed for children with a maximum height of 105 cm and a maximum weight of 18 kg. Never overload the car seat by transporting more than one child or additional loads in it.
- The child restraint must not be used without the seat cover.
- The seat cover must not be replaced with one other than that recommended by the manufacturer as it is an integral part of the restraint performance.

SEAT PARTS



SEAT PARTS



USE OF THE CHILD CAR SEAT

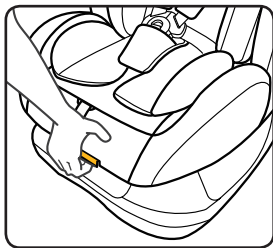
Adjusting the angle of inclination of the child car seat

- Operate the positioning lever on the lower front of the seat shell with one hand.
- With the other hand, hold the seat shell and adjust the angle.

The following seating positions are possible:
(Please note the label on the child seat)

Rearward-facing,
Height 40-105 cm,
1 Position (R)

Forward-facing,
Height 76-105 cm,
min. 15 Months old:
3 Positions (1-3)



Only in
rearward-fa-
cing (example
illustration)



Only for-
ward-facing
(Example
image)

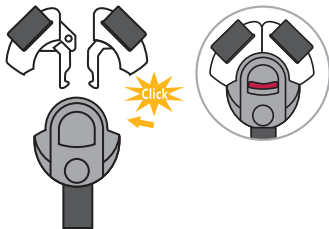
Adjustment of the belt

- To unfasten the seat belt, press the seat belt adjustment button in the seating area with one hand. Hold the belt buckle with the other hand and gently loosen the attached belts.
- Pull the front adjustment tab to tighten the straps. Make sure that the straps are not twisted.



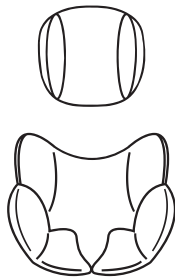
Opening/closing the belt

- To unlock the belt, press the button on the belt buckle, pull out the buckle tongues and separate them.
- To lock the belt, first connect the two buckle tongues and insert them together into the buckle.



Headrests & Comfort Inlays

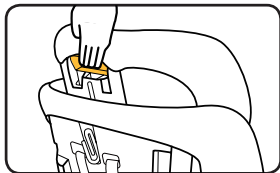
- The headrest cushion and comfort insert are designed for babies with a height of 40-75 cm.
- Please remove both inlays as soon as your child has exceeded the specified height.



USE OF THE CHILD CAR SEAT

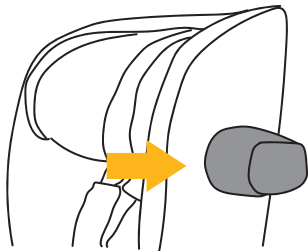
Adjustment of the headrest

- Release the belt and pull the headrest adjustment lever on the back of the child car seat. Move the headrest until it engages at the correct height.
- Make sure that the shoulder straps are routed out of the child car seat just above your child's shoulders.
- Release the lever and make sure that the headrest is locked in place.



Side Impact Protector

- The side impact protector is inserted from the front to the back on the side of the car door into the corresponding socket of the child seat.
- If, for example, the child seat is placed in the middle seat in the back, and three child seats are to be fitted side by side, the separate side impact protector is not required.
- To remove the side impact protector, lift the release lever on the rear of the protector and pull it forward.



CLEANING

To ensure a long service life for your child car seat, do not use solvents, abrasive cleaners or aggressive cleaning agents to clean the child car seat. After each wash, check the resistance of the fabric and seams. When washing the fabric, carefully follow the instructions on the label (see below).



Washing at 30 °C,
gentle cycle



DO NOT
IRON



DO NOT USE
bleach



DO NOT
dry clean



Drum drying at low
temperature

MAINTENANCE

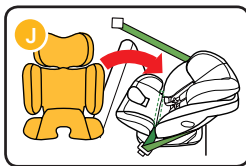
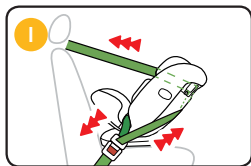
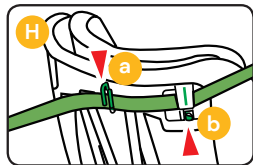
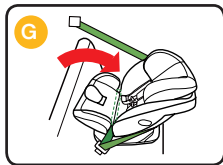
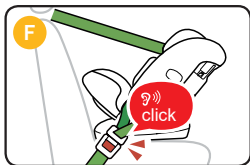
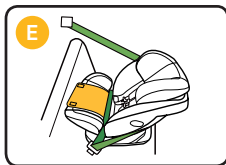
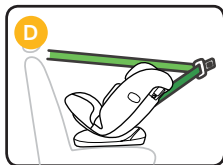
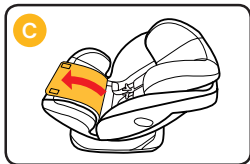
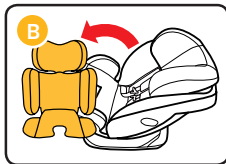
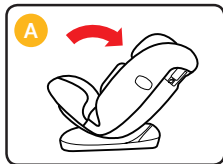
Regularly check the condition of the product for possible damage. In the event of damage, the child car seat may no longer be used and must be kept out of the reach of children.

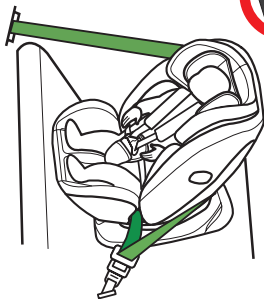
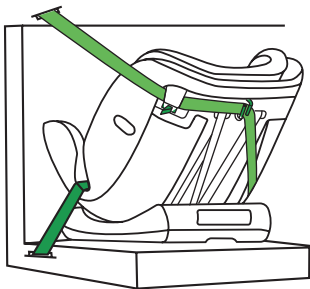
If you have any questions or problems, please contact the **Osann Customer Service on +49 (0)7731 970077.**

INSTALLATION OF THE CHILD CAR SEAT



1) Size class 40-105 cm, max. 18 kg, rearward facing



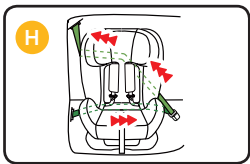
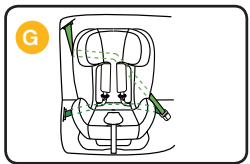
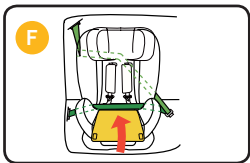
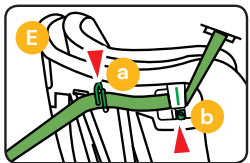
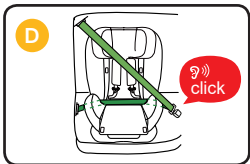
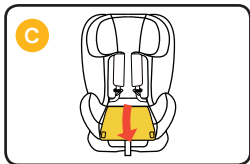
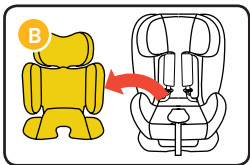


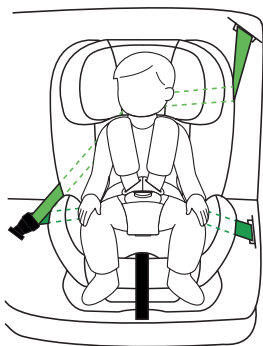
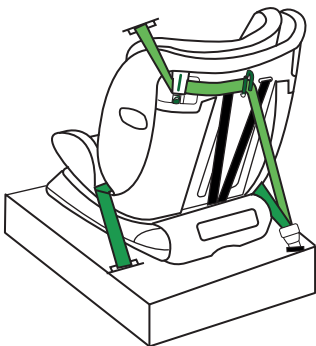
1. Adjust the child car seat to the position R (Fig. A).
2. Open the harness system and remove the head cushion and the comfort insert (Fig. B).
3. Open the cover in the back area and fold it away to the front (Fig. C).
4. Pull out the car's 3-point seat belt to the full length (Fig. D).
5. Guide the lap belt over the seat area and the diagonal belt along the outside of the child car seat (Fig E.).
6. Insert the buckle of the 3-point seat belt into the car seat belt buckle until you hear it engage (Fig. F).
7. Close the cover in the back area again. The lap belt therefore runs underneath the seat cover (Fig. G).
8. Take the diagonal belt and thread it on the back of the child car seat (Fig. H) first by the green diagonal belt hook (a) and then by the green diagonal belt clamp (b), which is closer to the car door side.
9. Tighten the 3-point belt as firmly as possible, making sure that the child seat is snug against the backrest of the car seat and that there is no gap (Fig. I).
10. Place the head cushion and the comfort insert back in the child car seat (Fig. J).
11. Place your child in the child car seat.
12. Adjust the height of the headrest as described above.
13. Close the belt buckle again until you hear a click.
14. Pull the front adjustment tab to tighten the straps.
15. Make sure that the straps are not twisted.
16. Make sure that the car's 3-point belt is under tension and that the child car seat is optimally secured every time you put the child in the seat.
17. Install the side impact protector as described above.

INSTALLATION OF THE CHILD CAR SEAT

2) Size class 76–105 cm, min. 15 Months, max. 18 kg, forward-facing

IMPORTANT: DO NOT USE THE CHILD CAR SEAT IN THE DIRECTION OF TRAVEL UNTIL THE CHILD HAS REACHED THE AGE OF 15 MONTHS.





1. Place the child car seat forward-facing on your car seat and adjust it to seat position 1, 2 or 3 (Fig. A).
2. Open the harness system and remove the head cushion and the comfort insert (Fig. B).
3. Open the cover in the back area and fold it forward (Fig. C).
4. Pull out the 3-point belt of the car completely, guide the lap belt over the seat area and insert the buckle of the 3-point belt into the car seat belt buckle until it audibly engages (Fig. D).
5. Take the diagonal belt and thread it first through the green diagonal belt hook (a) on the back of the child car seat (Fig. E) and then through the green diagonal belt clamp (b), which is closer to the car door side.
6. Close the cover in the back area again (Fig. F).
7. The lap belt therefore runs underneath the seat cover and the diagonal belt on the outside of the child car seat (Fig. G).
8. Pull the 3-point belt as tight as possible and make sure that the child car seat fits snugly against the backrest of the car seat and that there is no gap (Fig. H).
9. Place your child in the child car seat.
10. Adjust the height of the headrest as described above.
11. Close the belt buckle again until you hear a click.
12. Pull the front adjustment tab to tighten the straps.
13. Make sure that the straps are not twisted.
14. Make sure that the car's 3-point belt is under tension and that the child car seat is optimally secured every time you put the child in the seat.
15. Fit the side impact protector as described above.

Nous vous remercions d'avoir choisi notre siège-auto pour enfant. Si vous avez besoin d'aide pour ce produit, veuillez vous adresser à notre service clients.

APPLICATION

- Ce produit convient aux enfants dont la taille est comprise entre 40 et 105 cm.
- **Lors de l'installation dos à la route de 40 à 105 cm (max. 18 kg)**, le siège-auto est installé avec la ceinture à 3 points de la voiture. L'enfant est attaché à l'aide de la ceinture à 5 points du siège-auto.
- **Lors de l'installation face à la route de 76 à 105 cm de hauteur** et à un âge minimum de 15 mois, le siège-auto est installé avec la ceinture à 3 points de la voiture. L'enfant est attaché à l'aide de la ceinture à 5 points du siège-auto.

IMPORTANT

N'UTILISEZ PAS LE SIÈGE-AUTO FACE À LA ROUTE AVANT QUE L'ENFANT N'AIT DÉPASSÉ L'ÂGE DE 15 MOIS.

DANGER EXTRÊME

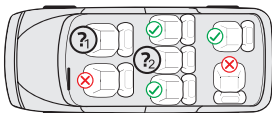
Il est recommandé d'installer le siège-auto pour enfant sur le siège arrière du véhicule. NE PAS fixer le siège-auto pour enfant dos à la route dans la catégorie de taille 40 à 105 cm sur le siège avant, où se trouve un airbag. Sauf si l'airbag peut être désactivé. Consultez le manuel d'utilisation du véhicule à ce sujet.

REMARQUE

REMARQUE (40-105 cm) :

Ceci est un système amélioré de retenue pour enfants universel à ceinture. Il est homologué conformément au Règlement ONU no 129, pour être utilisé principalement sur des « places assises universelles » comme indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule.

En cas de doute, consulter soit le fabricant, soit le revendeur du système amélioré de retenue pour enfants.



1 : uniquement si la voiture est équipée d'au moins une ceinture à 3 points. En cas d'utilisation dos à la route, en plus, uniquement si l'airbag peut être désactivé.

2 : Uniquement si la voiture est équipée d'au moins une ceinture à 3 points.

Le tableau suivant contient des informations sur les dispositifs et les méthodes de fixation :

Classe de taille	Sens de montage	Installation	Type	Sécurisation de l'enfant
40-105 cm	Dos à la route	Ceinture 3 points de la voiture	Ceinture universelle	Ceinture à 5 points du siège-auto pour enfant
76-105 cm	Face à la route	Ceinture 3 points de la voiture	Ceinture universelle	Ceinture à 5 points du siège-auto pour enfant

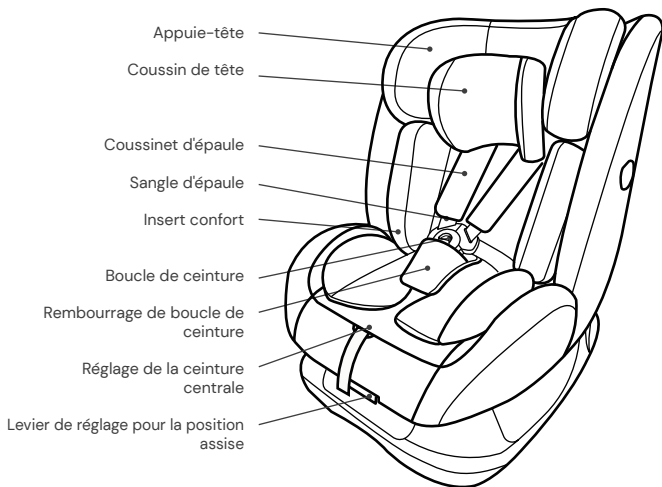
AVERTISSEMENT

- Veuillez lire attentivement ces instructions avant l'utilisation afin de garantir la sécurité de votre enfant. Conservez les instructions. Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner des blessures graves pour votre enfant.
- Le siège pour enfant ne peut être utilisé avec son propre système de ceinture à 5 points que pour les enfants d'un poids corporel inférieur à 18 kg et d'une taille maximale de 105 cm.
- Le siège pour enfant NE peut PAS être utilisé avec le système de ceinture à 5 points pour les enfants pesant plus de 18 kg et mesurant plus de 105 cm.
- N'utilisez pas d'autres points de contact porteurs que ceux décrits dans le manuel et identifiés dans le dispositif de retenue pour enfants.
- N'utilisez pas ce siège-auto pour enfant à la maison. Il a été conçu pour être utilisé exclusivement dans une voiture.
- Ne laissez à aucun moment votre enfant sans surveillance dans le siège.
- Ne placez pas le siège-auto pour enfant dos à la route sur un siège avant dont l'airbag est activé. Cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.
- Le siège pour enfant doit être remplacé s'il a été soumis à de fortes contraintes lors d'un accident.
- Pour des raisons de sécurité, le siège-auto doit être fixé dans le véhicule même lorsqu'il n'y a pas d'enfant dans le siège-auto.
- Assurez-vous toujours que toutes les sangles qui maintiennent le siège-auto au véhicule sont bien serrées et que toutes les sangles qui retiennent l'enfant sont adaptées à son corps. Assurez-vous également que les sangles ne sont pas vrillées.
- Les bagages ou autres objets susceptibles de provoquer des blessures en cas de collision doivent être correctement arrimés.
- Les objets rigides et les éléments en plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être placés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas être coincés par un siège mobile ou une porte de véhicule.
- Il est important que les sangles maintiennent fermement le bassin de l'enfant. Pour éviter le risque de chute, votre enfant doit toujours être attaché.
- Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au produit sans l'accord de l'instance compétente. Le non-respect des instructions d'installation du fabricant du dispositif de retenue pour enfants comporte également des risques pour la sécurité de votre enfant.
- Ce siège pour enfant a été conçu pour des enfants d'une taille maximale de 105 cm et d'un

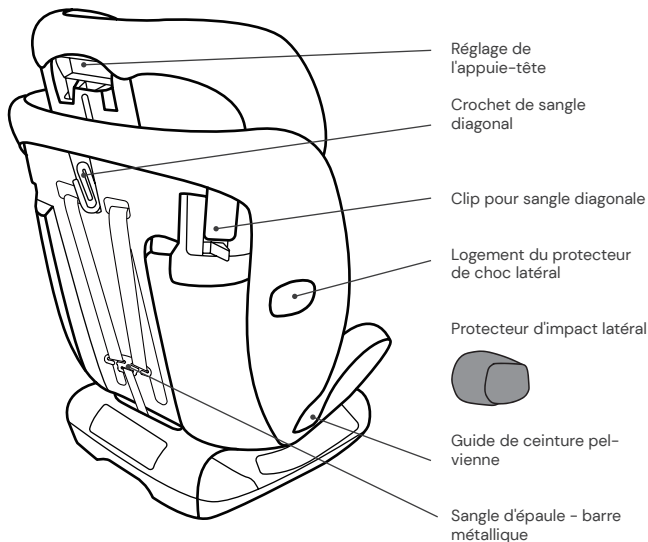
poids maximal de 18 kg. Ne surchargez jamais le siège pour enfants en y transportant plus d'un enfant ou des charges supplémentaires.

- Le dispositif de retenue pour enfants ne doit pas être utilisé sans la housse de siège.
- La housse de siège ne doit pas être remplacée par une autre housse que celle recommandée par le fabricant, car cette housse fait partie intégrante des performances de retenue.

ÉLÉMENTS DE SIÈGE



ÉLÉMENTS DE SIÈGE



UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

Réglage de l'angle d'inclinaison du siège-auto pour enfant

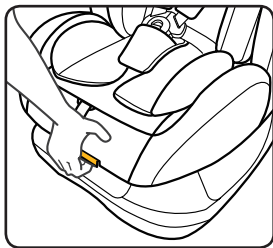
- Actionnez d'une main le levier de position situé sur la partie inférieure avant de la coque du siège.
- De l'autre main, tenez la coque du siège et réglez l'angle.

Les positions assises suivantes sont possibles :

(Veuillez consulter l'étiquette sur le siège pour enfant)

Dos à la route,
Taille du corps 40-105 cm,
1 position (R)

Face à la route,
Taille : 76-105 cm,
âgé d'au moins 15 mois :
3 positions (1-3)



Uniquement
dos à la route
(exemple d'illustration)



Uniquement
face à la route
(Exemple
d'illustration)

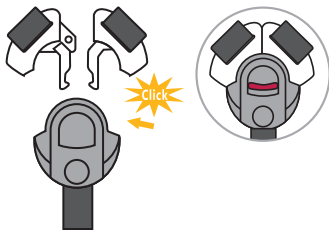
Réglage de la ceinture

- Pour détacher la ceinture, appuyez d'une main sur le bouton de réglage de la ceinture au niveau du siège. Tenez la boucle de la ceinture avec l'autre main et desserrez doucement les sangles attachées.
- Tirez sur la languette de réglage avant pour tendre les sangles. Veillez à ce que les courroies ne soient pas tordues.



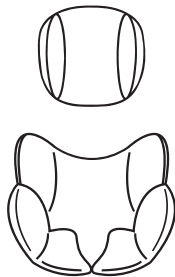
Ouverture/fermeture de la ceinture

- Pour déverrouiller la ceinture, appuyez sur le bouton de la boucle de la ceinture, tirez sur les parties de la boucle et séparez-les.
- Pour verrouiller la ceinture, reliez d'abord les deux parties de la boucle et insérez-les ensemble dans la boucle de la ceinture.



Coussin de tête et insert confort

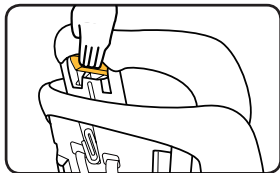
- Le coussin de tête et l'insert confort sont prévus pour les bébés d'une taille comprise entre 40 et 75 cm.
- Veuillez retirer les deux protections dès que votre enfant a dépassé la taille mentionnée.



UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

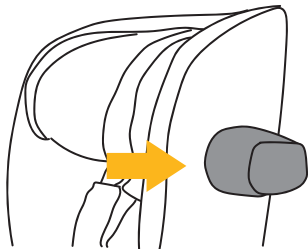
Réglage de l'appui-tête

- Détachez la ceinture et tirez le levier de réglage de l'appui-tête à l'arrière du siège-auto. Déplacez l'appui-tête jusqu'à ce qu'il s'enclenche à la bonne hauteur.
- Veillez à ce que les sangles d'épaule sortent du siège-auto juste au-dessus des épaules de votre enfant.
- Relâchez le levier et assurez-vous que l'appui-tête est bien enclenché.



Protecteur d'impact latéral

- La protection contre les chocs latéraux est insérée d'avant en arrière sur le côté qui se trouve contre la porte de la voiture, au niveau du logement correspondant du siège-auto.
- Si le siège-auto se trouve à la place centrale sur la banquette arrière, par exemple parce que trois sièges auto doivent être montés côte à côte, il n'est pas nécessaire d'utiliser le protecteur de choc latéral séparé.
- Pour retirer la protection contre les chocs latéraux, soulevez le levier de déblocage à l'arrière de la protection et tirez à nouveau la protection vers l'avant.



NETTOYAGE

Pour garantir une longue durée d'utilisation de votre siège-auto, n'utilisez pas de solvants, de produits abrasifs ou de produits de nettoyage agressifs pour le nettoyer. Après chaque lavage, vérifiez la résistance du tissu et des coutures. Lors du lavage du tissu, il convient de suivre attentivement les instructions figurant sur l'étiquette (voir ci-dessous).



Lavage à 30 °C, cycle délicat



NE PAS repasser



NE PAS blanchir



PAS nettoyer à sec



Séchage en tambour à basse température

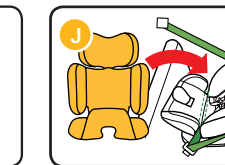
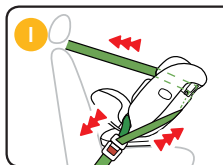
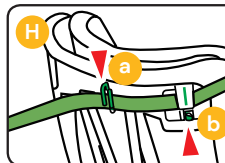
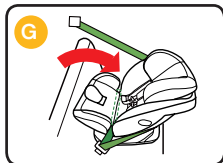
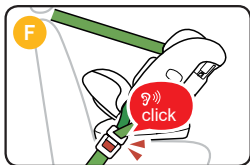
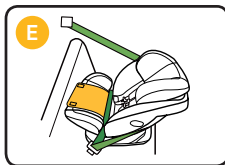
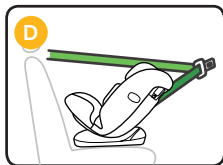
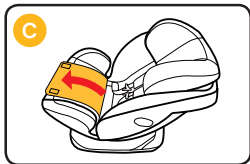
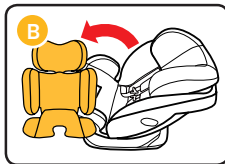
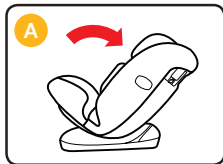
ENTRETIEN

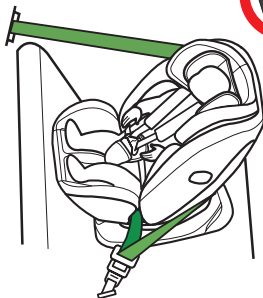
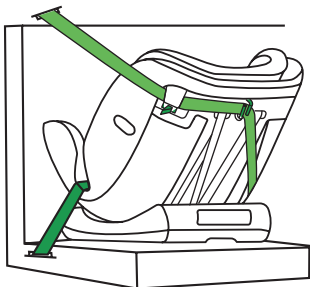
Vérifiez régulièrement l'état du produit pour détecter d'éventuels dommages. En cas de dommage, le siège-auto ne doit plus être utilisé et doit être tenu hors de portée des enfants.

En cas de questions ou de problèmes, veuillez vous adresser au **Service clients Osann au +49 (0)7731 970077.**

INSTALLATION DU SIÈGE-AUTO

1) Classe de taille 40-105 cm, max. 18 kg, dos à la route



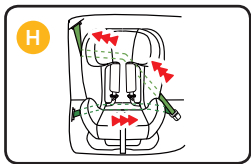
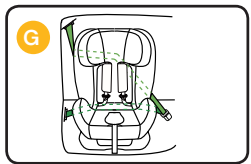
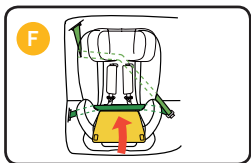
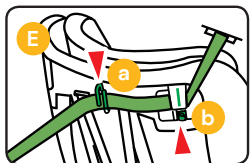
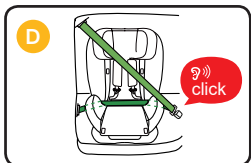
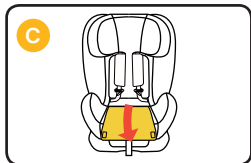
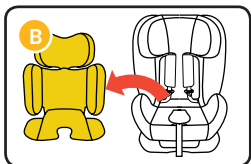


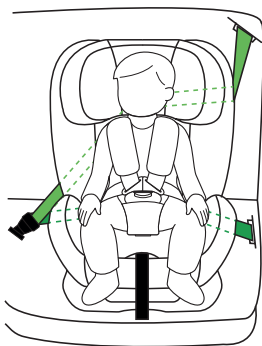
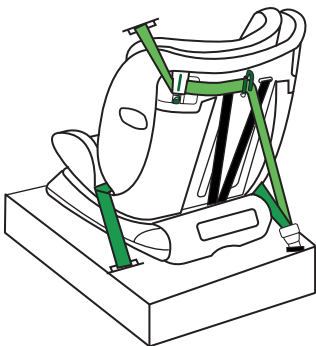
1. Réglez le siège-auto sur la position d'assise R (illustration A).
2. Ouvrez le système de ceinture et retirez le coussin de tête ainsi que l'insert confort (ill. B).
3. Ouvrez la housse au niveau du dossier et rabattez-la vers l'avant (ill. C).
4. Retirez complètement la ceinture à trois points de la voiture (ill. D).
5. Passez la ceinture sous-abdominale sur la zone du siège et la ceinture diagonale le long de l'extérieur du siège-auto (ill. E.).
6. Insérez la boucle de la ceinture à 3 points dans la boucle de la ceinture de sécurité de la voiture jusqu'à ce qu'elle soit enclenchée de manière audible (ill. F).
7. Fermez à nouveau la housse au niveau du dos. La ceinture sous-abdominale passe donc sous le revêtement du siège (ill. G).
8. Prenez la sangle diagonale et enfillez-la à l'arrière du siège-auto (ill. H), d'abord à travers le crochet vert de la sangle diagonale (a), puis à travers le clip vert de la sangle diagonale (b), qui est plus proche du côté de la porte de la voiture.
9. Serrez la ceinture à 3 points aussi fort que possible et veillez à ce que le siège-auto soit bien appuyé contre le dossier du siège-auto et qu'il n'y ait pas d'espace (ill. I).
10. Remplacez le coussin de tête ainsi que l'insert confort dans le siège-auto (ill. J).
11. Installez votre enfant dans son siège-auto.
12. Réglez la hauteur de l'appuie-tête comme décrit précédemment.
13. Refermez la boucle de la ceinture jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
14. Tirez sur la languette de réglage avant pour tendre les sangles.
15. Veillez à ce que les courroies ne soient pas tordues.
16. Après chaque installation de l'enfant, assurez-vous que la ceinture à 3 points de la voiture est sous tension et que le siège-auto est parfaitement maintenu.
17. Montez le protecteur de choc latéral comme décrit précédemment.

INSTALLATION DU SIÈGE-AUTO

2) Classe de taille 76-105 cm, min. 15 mois, max. 18 kg, face à la route

IMPORTANT : N'UTILISEZ PAS LE SIÈGE-AUTO FACE À LA ROUTE AVANT QUE L'ENFANT N'AIT DÉPASSÉ L'ÂGE DE 15 MOIS.





1. Placez le siège-auto face à la route sur votre siège-auto et réglez-le sur la position d'assise 1, 2 ou 3 (illustration A).
2. Ouvrez le système de ceinture et retirez le coussin de tête ainsi que l'insert confort (ill. B).
3. Ouvrez la housse au niveau du dossier et rabattez-la vers l'avant (ill. C).
4. Retirez complètement la ceinture à 3 points de la voiture, faites passer la ceinture abdominale par-dessus la zone du siège et insérez la boucle de la ceinture à 3 points dans la boucle de la ceinture de la voiture jusqu'à ce que vous entendiez un clic (ill. D).
5. Prenez la sangle diagonale et enflez-la à l'arrière du siège-auto (ill. E), d'abord à travers le crochet vert de la sangle diagonale (a), puis à travers le clip vert de la sangle diagonale (b), qui est plus proche du côté de la porte de la voiture.
6. Refermez la housse au niveau du dossier (ill. F).
7. La ceinture sous-abdominale passe donc sous le revêtement du siège et la ceinture diagonale passe à l'extérieur du siège-auto (ill. G).
8. Serrez la ceinture à 3 points aussi fort que possible et veillez à ce que le siège-auto soit bien appuyé contre le dossier du siège-auto et qu'il n'y ait pas d'espace (ill. H).
9. Installez votre enfant dans son siège-auto.
10. Réglez la hauteur de l'appuie-tête comme décrit précédemment.
11. Refermez la boucle de la ceinture jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
12. Tirez sur la languette de réglage avant pour tendre les sangles.
13. Veillez à ce que les courroies ne soient pas tordues.
14. Après chaque installation de l'enfant, assurez-vous que la ceinture à 3 points de la voiture est sous tension et que le siège-auto est parfaitement maintenu.
15. Montez le protecteur de choc latéral comme décrit précédemment.

Grazie per aver scelto il nostro seggiolino auto. Se avete bisogno di aiuto con questo prodotto, contattate il nostro servizio clienti.

UTILIZZO

- Questo prodotto è adatto a bambini di altezza compresa tra 40 e 105 cm.
- **In caso di installazione in senso contrario alla marcia da 40 a 105 cm di altezza (max. 18 kg)**, il seggiolino viene installato utilizzando la cintura a 3 punti dell'auto. Il bambino è legato con la cintura a 5 punti del seggiolino.
- **Per l'installazione in senso di marcia da 76 a 105 cm di altezza** e con un'età minima di 15 mesi, il seggiolino viene installato utilizzando la cintura a 3 punti dell'auto. Il bambino è legato con la cintura a 5 punti del seggiolino.

IMPORTANTE

NON UTILIZZARE IL SEGGIOLINO IN SENSO DI MARCIA FINO A QUANDO IL BAMBINO NON HA RAGGIUNTO I 15 MESI DI ETÀ.

PERICOLO ESTREMO

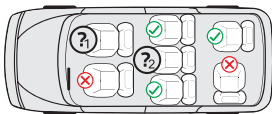
Si raccomanda di installare il seggiolino sul sedile posteriore del veicolo. **NON** fissare il seggiolino in senso contrario alla marcia nella categoria da 40 a 105 cm sul sedile anteriore dove è presente un airbag, a meno che l'airbag non possa essere disattivato. Consultare le istruzioni per l'uso del veicolo.

NOTA

NOTA (40-105 cm):

Questo è un dispositivo di ritenuta avanzato universale per bambini con cintura omologato ai sensi del regolamento ONU n. 129 per essere utilizzato principalmente su «posti a sedere universali» secondo le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso del veicolo.

In caso di dubbi, consultare il fabbricante del dispositivo avanzato di ritenuta per bambini o il rivenditore.



1: Solo se la vettura è dotata di almeno una cintura di sicurezza a 3 punti. Per l'uso in senso contrario alla marcia solo se l'airbag può essere disattivato.

2: Solo se l'auto è dotata di almeno una cintura di sicurezza a 3 punti.

La tabella seguente contiene informazioni sui dispositivi e sui metodi di fissaggio:

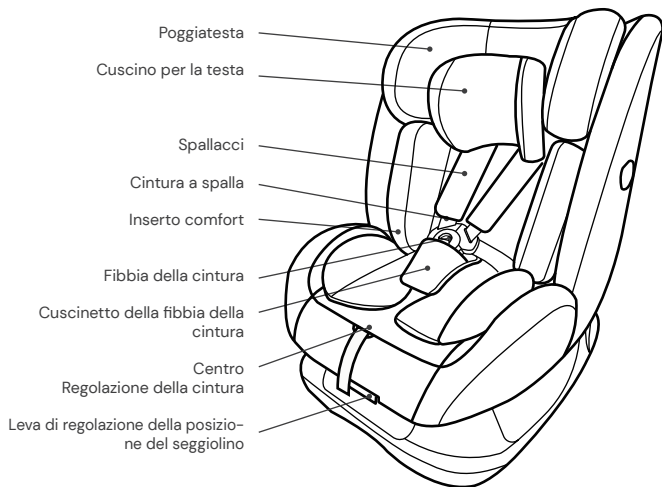
Categoria di dimensioni	Direzione di installazione	Installazione	Tipo	Sicurezza del bambino
40-105 cm	Senso contrario alla marcia	Cintura a 3 punti dell'auto	Cintura universale	Cintura a 5 punti del seggiolino
76-105 cm	In senso di marcia	Cintura a 3 punti dell'auto	Cintura universale	Cintura a 5 punti del seggiolino

ATTENZIONE

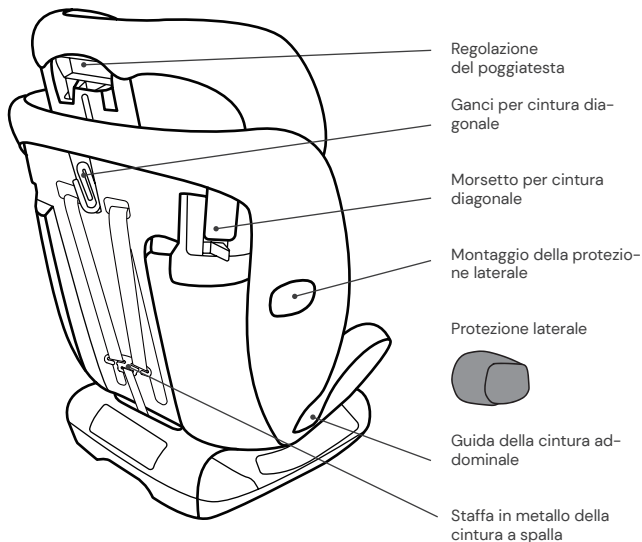
- Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso per garantire la sicurezza del bambino. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro. La mancata osservanza delle istruzioni contenute in questo manuale può causare gravi lesioni al bambino.
- Il seggiolino può essere utilizzato con il proprio sistema di cinture a 5 punti solo per bambini con un peso corporeo inferiore ai 18 kg e un'altezza massima di 105 cm.
- Il seggiolino NON può essere utilizzato con il sistema di cinture a 5 punti per bambini di peso superiore ai 18 kg e di altezza superiore ai 105 cm.
- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nelle istruzioni ed etichettati nel sistema di ritenuta per bambini.
- Non utilizzare questo seggiolino a casa. È stato progettato esclusivamente per l'uso in auto.
- Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza nel seggiolino.
- Non collocare il seggiolino in senso contrario alla marcia su un sedile anteriore con airbag attivato. Ciò può causare gravi lesioni o morte.
- Il seggiolino deve essere sostituito se è stato sottoposto a forti sollecitazioni in un incidente.
- Per motivi di sicurezza, il seggiolino deve essere fissato nel veicolo anche se non c'è nessun bambino nel seggiolino.
- Assicurarsi sempre che tutte le cinture che legano il seggiolino al veicolo siano ben salde e che tutte le cinture che tengono il bambino siano regolate sul corpo del bambino. Assicurarsi inoltre che le cinture non siano attorcigliate.
- I bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di collisione devono essere fissati correttamente.
- Gli oggetti rigidi e le parti in plastica di un sistema di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo da non impigliarsi in un sedile mobile o in una portiera del veicolo.
- È importante che le cinture addominali fissino saldamente il bacino del bambino. Per evitare il rischio di caduta, la cintura del bambino deve essere sempre legata.
- È pericoloso apportare modifiche o aggiunte al prodotto senza l'approvazione dell'autorità responsabile. Il mancato rispetto delle istruzioni di installazione del produttore del sistema di ritenuta per bambini costituisce un rischio per la sicurezza del bambino.
- Questo seggiolino è stato progettato per bambini con un'altezza massima di 105 cm e un peso massimo di 18 kg. Non sovraccaricare mai il seggiolino trasportando più di un bambino o carichi aggiuntivi.
- Il sistema di ritenuta per bambini non deve essere utilizzato senza l'apposito rivestimento.

- Il rivestimento del seggiolino non deve essere sostituito con un rivestimento diverso da quello raccomandato dal produttore, in quanto è parte integrante delle prestazioni del sistema di ritenuta.

PARTI DEL SEGGIOLINO



PARTI DEL SEGGIOLINO



UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO

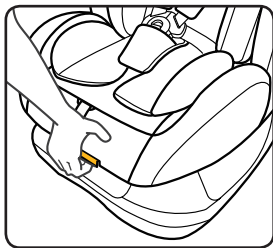
Regolazione dell'angolo di inclinazione del seggiolino

- Azionare con una mano la leva di posizionamento sulla parte anteriore inferiore della scocca del seggiolino.
- Tenere la scocca del seggiolino con l'altra mano e regolare l'angolo.

Sono possibili le seguenti posizioni di seduta:
(Osservare l'etichetta sul seggiolino)

Senso contrario alla marcia,
altezza del corpo 40-105 cm,
1 posizione (R)

Senso di marcia,
altezza 76-105 cm,
almeno 15 mesi di età:
3 posizioni (1-3)



Solo in senso
contrario
alla marcia
(immagine di
esempio)



Solo in senso di
marcia
(immagine di
esempio)

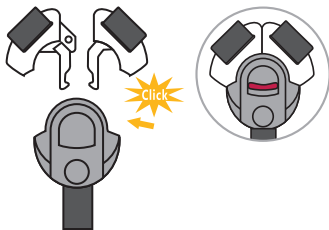
Regolazione della cintura

- Per sganciare la cintura, premere con una mano il pulsante di regolazione della cintura nella zona del seggiolino. Tenere la fibbia della cintura con l'altra mano e allentare con cautela le cinture fissate.
- Tirare la linguetta di regolazione anteriore per stringere le cinture. Assicurarsi che le cinture non siano attorcigliate.



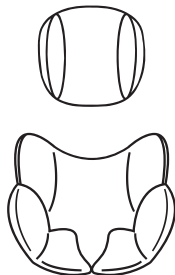
Apertura/chiusura della cintura

- Per sbloccare la cintura, premere il pulsante sulla fibbia, estrarre le linguette metalliche e separarle.
- Per bloccare la cintura, collegare le due linguette metalliche e inserirle insieme nella fibbia.



Cuscino per la testa e inserto comfort

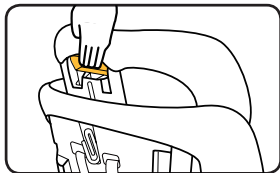
- Il cuscino per la testa e l'inserto comfort sono progettati per bambini di altezza compresa tra 40 e 75 cm.
- Rimuovere entrambi gli inserti non appena il bambino ha superato l'altezza specificata.



UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO

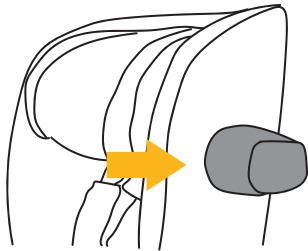
Regolazione del poggiatesta

- Rilasciare la cintura e tirare la leva di regolazione del poggiatesta sul retro del seggiolino. Spostare il poggiatesta finché non si innesta all'altezza corretta.
- Assicurarci che le cinture a spalla escano dal seggiolino appena sopra le spalle del bambino.
- Rilasciare la leva e accertarsi che il poggiatesta sia inserito.



Protezione laterale

- La protezione laterale si inserisce dalla parte anteriore fino a quella posteriore del seggiolino sul lato situato sulla portiera dell'auto.
- Se il seggiolino è collocato sul sedile centrale posteriore, ad esempio perché devono essere installati tre seggiolini uno accanto all'altro, è possibile rinunciare alla protezione laterale separata.
- Per rimuovere nuovamente la protezione laterale, sollevare la leva di sblocco sul lato posteriore della protezione e tirare nuovamente la protezione in avanti.



PULIZIA

Per garantire una lunga durata, non utilizzare solventi, detersivi abrasivi o detersivi aggressivi per la pulizia del seggiolino. Controllare la resistenza del tessuto e delle cuciture dopo ogni lavaggio. Quando si lava il tessuto, seguire attentamente le istruzioni riportate sull'etichetta (vedere sotto).



Lavare a 30°C, ciclo delicato



NON stirare



NON candeggiare



NON lavare a secco



Asciugare in asciugatrice a bassa temperatura

MANUTENZIONE

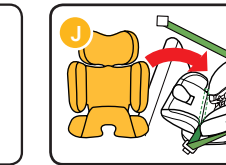
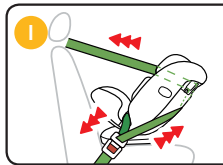
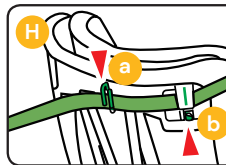
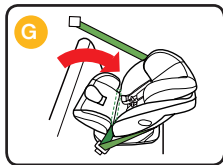
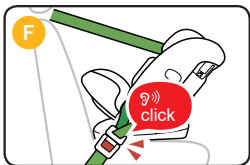
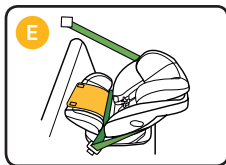
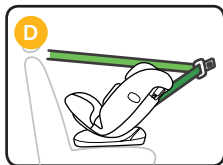
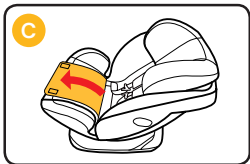
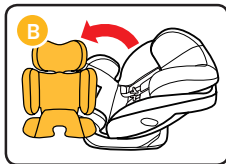
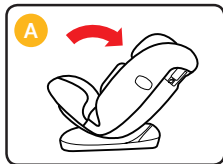
Controllare regolarmente le condizioni del prodotto per individuare eventuali danni. In caso di danni, il seggiolino non può più essere utilizzato e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.

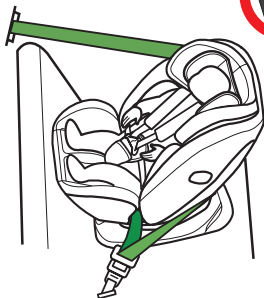
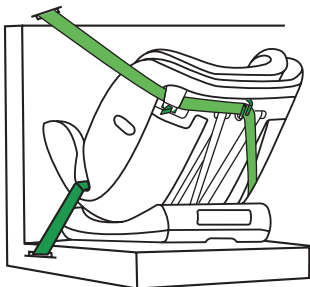
In caso di domande o problemi, contattare il servizio clienti Osann al numero **+49 (0)7731 970077**.

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO



1) Categoria di dimensioni 40-105 cm, max. 18 kg, in senso contrario alla marcia



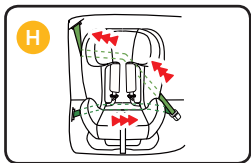
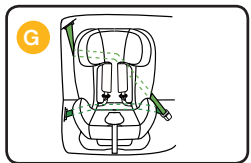
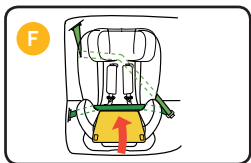
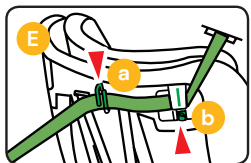
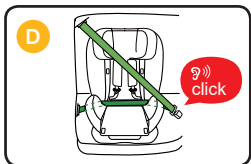
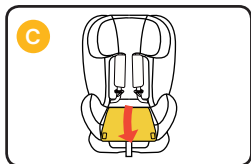
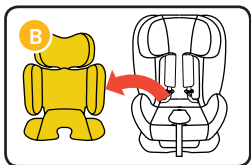


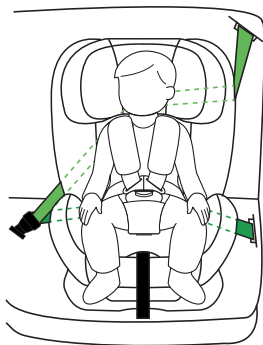
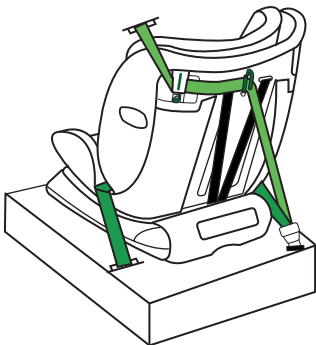
1. Regolare il seggiolino in posizione R (Fig. A).
2. Aprire il sistema di cinture e rimuovere il cuscino per la testa e l'inserito comfort (Fig. B).
3. Aprire il rivestimento nella parte posteriore e piegarlo in avanti (Fig. C).
4. Estrarre completamente la cintura di sicurezza a 3 punti dell'auto (Fig. D).
5. Far passare la cintura addominale sulla zona del seggiolino e la cintura diagonale lungo il lato esterno del seggiolino (Fig. E).
6. Inserire la linguetta della cintura di sicurezza a 3 punti nella fibbia della cintura di sicurezza dell'auto fino a sentire l'innesto (Fig. F).
7. Richiudere il rivestimento nell'area posteriore. La cintura addominale passa quindi sotto il rivestimento del seggiolino (Fig. G).
8. Prendere la cintura diagonale e farla passare prima attraverso il gancio verde della cintura diagonale (a) sul retro del seggiolino (Fig. H) e poi attraverso il morsetto verde della cintura diagonale (b) che si trova più vicino al lato dello sportello dell'auto.
9. Tirare la cintura a 3 punti il più possibile e assicurarsi che il seggiolino si inserisca perfettamente nello schienale del sedile e che non vi siano spazi vuoti (Fig. I).
10. Riposizionare il cuscino per la testa e l'inserito comfort nel seggiolino (Fig. J).
11. Posizionare il bambino nel seggiolino.
12. Regolare l'altezza del poggiatesta come descritto sopra.
13. Chiudere nuovamente la linguetta della cintura finché non si sente uno scatto.
14. Tirare la linguetta di regolazione anteriore per stringere le cinture.
15. Assicurarsi che le cinture non siano attorcigliate.
16. Assicurarsi che la cintura a 3 punti dell'auto sia in tensione e che il seggiolino sia fissato in modo ottimale ogni volta che si mette il bambino sul seggiolino.
17. Montare la protezione laterale come descritto sopra.

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO

2) Categoria di dimensioni 76-105 cm, min. 15 mesi, max. 18 kg, in senso di marcia

IMPORTANTE: NON UTILIZZARE IL SEGGIOLINO NEL SENSO DI MARCIA FINO A QUANDO IL BAMBINO NON HA RAGGIUNTO L'ETÀ DI 15 MESI.





1. Posizionare il seggiolino in senso di marcia sul sedile dell'auto e regolarlo in posizione 1, 2 o 3 (Fig. A).
2. Aprire il sistema di cinture e rimuovere il cuscino per la testa e l'inserito comfort (Fig. B).
3. Aprire il rivestimento nella parte posteriore e piegarlo in avanti (Fig. C).
4. Estrarre completamente la cintura a 3 punti dell'auto, guidare la cintura addominale sulla zona del seggiolino e inserire la linguetta della cintura a 3 punti nella fibbia della cintura di sicurezza dell'auto finché non si innesta in modo percettibile (Fig. D).
5. Prendere la cintura diagonale e farla passare prima attraverso il gancio verde della cintura diagonale (a) sul retro del seggiolino (Fig. E) e poi attraverso il morsetto verde della cintura diagonale (b) che si trova più vicino al lato dello sportello dell'auto.
6. Richiudere il rivestimento nella zona posteriore (Fig. F).
7. La cintura addominale passa quindi sotto il rivestimento del seggiolino e la cintura diagonale all'esterno del seggiolino (Fig. G).
8. Tirare la cintura a 3 punti il più possibile e assicurarsi che il seggiolino si inserisca perfettamente nello schienale del sedile e che non vi siano spazi vuoti (Fig. H).
9. Posizionare il bambino nel seggiolino.
10. Regolare l'altezza del poggiatesta come descritto sopra.
11. Chiudere nuovamente la linguetta della cintura finché non si sente uno scatto.
12. Tirare la linguetta di regolazione anteriore per stringere le cinture.
13. Assicurarsi che le cinture non siano attorcigliate.
14. Assicurarsi che la cintura a 3 punti dell'auto sia in tensione e che il seggiolino sia fissato in modo ottimale ogni volta che si mette il bambino sul seggiolino.
15. Montare la protezione laterale come descritto sopra.

Bedankt voor het kiezen van onze autostoel. Als je hulp nodig hebt met dit product, neem dan contact op met onze klantenservice.

TOEPASSING

- Dit product is geschikt voor kinderen met een lengte tussen de 40 en 105 cm.
- **Bij de achterwaarts gerichte installatie van 40 tot 105 cm lang (max. 18 kg)** wordt het autostoeltje geïnstalleerd met behulp van de driepuntsgordel van de auto. Het kind zit vast met de vijfpuntsgordel van het autostoeltje.
- **Voor een voorwaarts gerichte installatie van 76 tot 105 cm lang** en een minimumleeftijd van 15 maanden wordt het autostoeltje geïnstalleerd met behulp van de driepuntsgordel van de auto. Het kind zit vast met de vijfpuntsgordel van het autostoeltje.

BELANGRIJK

GEbruik HET AUTOSTOELTJE NIET IN DE RIJRICHTING TOTDAT HET KIND DE LEEFTIJD VAN 15 MAANDEN HEEFT BEREIKT.

UITERST GEVAAR

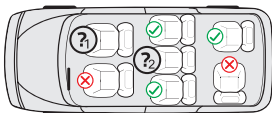
Het wordt aanbevolen om het autostoeltje op de achterbank van de auto te installeren. Bevestig het autostoeltje voor achterwaarts gericht gebruik in de maatcategorie 40 tot 105 cm NIET op de voorstoel waar zich een airbag bevindt. Tenzij de airbag kan worden gedeactiveerd. Raadpleeg de bedieningsinstructies van het voertuig voor meer informatie.

OPMERKING

OPMERKING (40-105 cm):

Dit is een universeel beter kinderbeveiligingssysteem met gordel. Het is goedgekeurd krachtens VN-Reglement nr. 129 voor gebruik op hoofdzakelijk "universele zitplaatsen" als aangegeven door de fabrikant van het voertuig in de gebruiksaanwijzing.

Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het betere kinderbeveiligingssysteem of de verkoper.



1: Alleen als er minstens één driepuntsgordel in de auto aanwezig is. Voor achterwaarts gericht gebruik bovendien alleen als de airbag kan worden gedeactiveerd.

2: Alleen als er minstens één driepuntsgordel in de auto aanwezig is.

De volgende tabel bevat informatie over de bevestigingsmiddelen en -methoden:

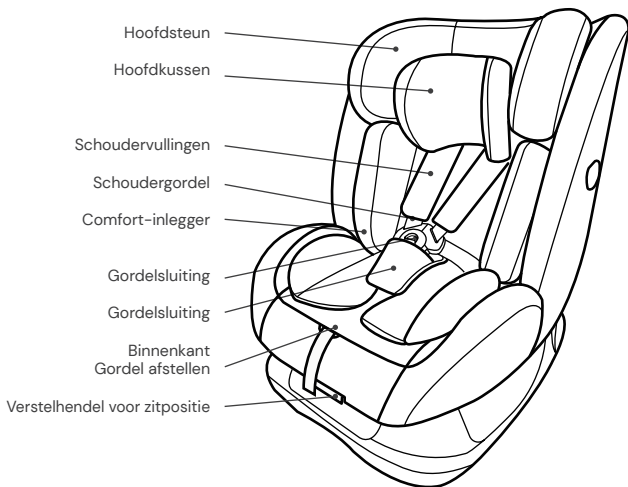
Maattabel	Installatie-richting	Installatie	Type	Het kind vastzetten
40-105 cm	Omgekeerd gericht	Driepunts gordel van de auto	Universele gordel	Vijfpuntsgordel van de autostoel
76-105 cm	Vooruit gericht	Driepuntsgordel van de auto	Universele gordel	Vijfpuntsgordel van de autostoel

WAARSCHUWING

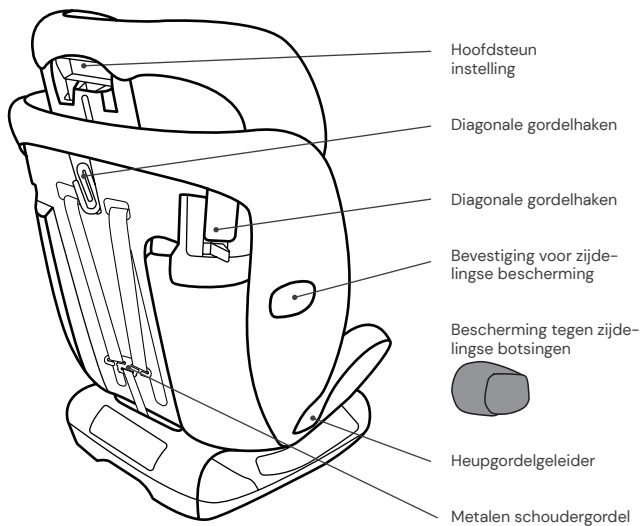
- Lees deze instructies zorgvuldig voor gebruik om de veiligheid van je kind te garanderen. Bewaar de instructies op een veilige plaats. Indien je de instructies in deze handleiding niet opvolgt, kan je kind ernstig letsel oplopen.
- Het kinderzitje kan alleen worden gebruikt met het eigen vijfpuntsgordelsysteem voor kinderen met een lichaamsgewicht tot 18 kg en een lengte tot 105 cm.
- Het kinderzitje KAN NIET worden gebruikt met het vijfpuntsgordelsysteem voor kinderen met een gewicht van meer dan 18 kg en een lengte van meer dan 105 cm.
- Gebruik geen andere dragende contactpunten dan die beschreven in de instructies en aangegeven op het kinderzitje.
- Gebruik deze autostoel niet thuis. Hij is exclusief ontworpen voor gebruik in een auto.
- Laat je kind nooit zonder toezicht achter in het zitje.
- Plaats het naar achteren gerichte autostoeltje niet op een voorstoel met een geactiveerde airbag. Dit kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.
- Het kinderzitje moet worden vervangen als het tijdens een ongeluk zwaar is belast.
- Om veiligheidsredenen moet het autostoeltje worden vastgezet in de auto, zelfs als er geen kind in het autostoeltje zit.
- Zorg er altijd voor dat alle gordels waarmee het autostoeltje aan de auto bevestigd is goed vastzitten en dat alle gordels waarmee het kind vastzit goed zijn afgesteld op het lichaam van het kind. Zorg er ook voor dat de gordels niet gedraaid zijn.
- Bagage of andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, moeten goed worden vastgezet.
- Onbuigzame voorwerpen en plastic onderdelen van een kinderbeveiligingssysteem moeten zo worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze niet bekneld kunnen raken door een bewegende stoel of autodeur.
- Het is belangrijk dat laagzittende gordels het bekken van het kind stevig vastzetten. Om het risico op vallen te voorkomen, moet je kind altijd vastzitten.
- Het is gevaarlijk om wijzigingen of toevoegingen aan het product te maken zonder de goedkeuring van de verantwoordelijke instantie. Het niet opvolgen van de installatie-instructies van de fabrikant van het kinderzitje brengt ook de veiligheid van je kind in gevaar.
- Dit kinderzitje is ontworpen voor kinderen met een maximale lengte van 105 cm en een maximaal gewicht van 18 kg. Overbelast het kinderzitje nooit door er meer dan één kind of extra lading in te vervoeren.

- Het kinderveiligheidssysteem mag niet gebruikt worden zonder de bekleding.
- De stoelbekleding mag niet worden vervangen door een andere dan de door de fabrikant aanbevolen stoelbekleding, aangezien deze bekleding een integraal onderdeel is van de prestaties van het beveiligingssysteem.

STOELONDERDELEN



STOELONDERDELEN



GEBRUIK VAN DE AUTOSTOEL

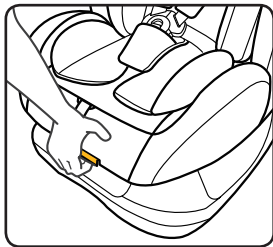
De kantelhoek van de autostoel aanpassen

- Bedien de positioneringshendel aan de onderkant van het zitgedeelte met één hand.
- Houd het zitgedeelte met de andere hand vast en pas de hoek aan.

De volgende zitposities zijn mogelijk:
(Let op het label op het kinderzitje)

Omgekeerd georiënteerd,
Lichaamshoogte 40-105 cm,
1 positie (R)

Naar voren gericht,
Hoogte 76-105 cm,
minstens 15 maanden oud:
3 posities (1-3)



Alleen
achterzijde
(voorbeeld-
illustratie)



Alleen naar
voren gericht
(voorbeeld
illustratie)

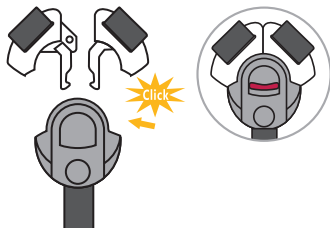
De gordel afstellen

- Om de gordel los te maken, druk je met één hand op de gordelverstelknop in het zitgedeelte. Houd de gesp van de gordel met de andere hand vast en maak de bevestigde gordels voorzichtig los.
- Trek aan het verstellijpje aan de voorkant om de gordels vast te maken. Zorg ervoor dat de gordels niet gedraaid zijn.



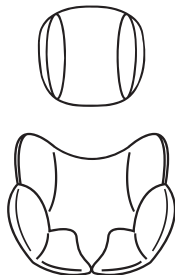
De gordel openen/sluiten

- Om de gordel te ontgrendelen, druk je op de knop op het gordelslot, trek je de gespen naar buiten en maak je ze los.
- Om de gordel vast te zetten, sluit je eerst de twee gespen en steek je ze samen in de gesp.



Hoofdkussen & comfort inlegger

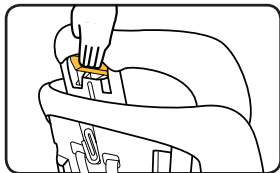
- Het hoofdkussen en de comfort inlegger zijn ontworpen voor baby's met een lengte van 40-75 cm.
- Verwijder beide inleggers zodra je kind de aangegeven hoogte heeft overschreden.



GEBRUIK VAN DE AUTOSTOEL

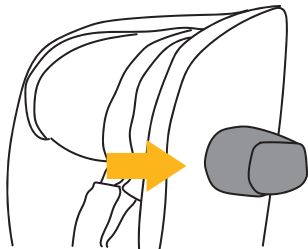
De hoofdsteen verstellen

- Maak de gordel los en trek aan de hendel voor het verstellen van de hoofdsteen aan de achterkant van de autostoel. Verplaats de hoofdsteen totdat deze op de juiste hoogte vastklikt.
- Zorg ervoor dat de schoudergordels net boven de schouders van je kind uit het autostoeltje komen.
- Laat de hendel los en controleer of de hoofdsteen vastzit.



Bescherming tegen zijdelingse impact

- De bescherming tegen zijdelingse botsingen wordt van voren naar achteren in het autostoeltje geschoven aan de kant die zich op de autodeur bevindt.
- Als het autostoeltje zich op de middelste zitplaats op de achterbank bevindt, bijvoorbeeld omdat er drie autostoeltjes naast elkaar moeten worden geïnstalleerd, kan de aparte zijdelingse botsbeveiliging achterwege blijven.
- Om de zijdelingse bescherming weer te verwijderen, tilt u de ontgrendelingshendel aan de achterkant van de bescherming op en trekt u de bescherming weer naar voren.



SCHOONMAKEN

Gebruik geen oplosmiddelen, schuurmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen om de autostoel te reinigen, om een lange levensduur van het autostoeltje te garanderen. Controleer de duurzaamheid van de stof en de naden na elke wasbeurt. Volg bij het wassen van de stof zorgvuldig de instructies op het label (zie hieronder).



Wassen op 30 °C,
fijnwasprogramma



NIET
strijken



NIET
bleken



NIET
Chemisch reinigen



Drogen in trommels bij
lage temperatuur

ONDERHOUD

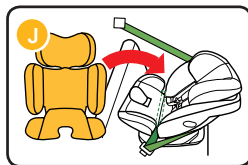
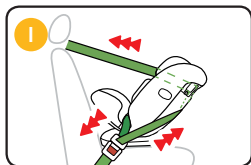
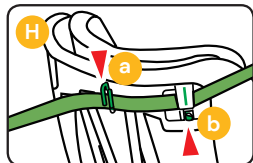
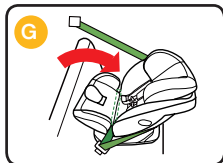
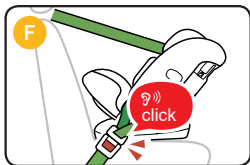
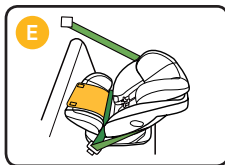
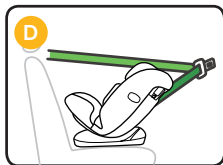
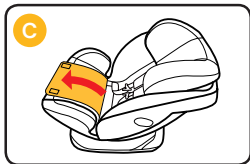
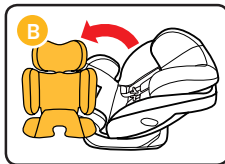
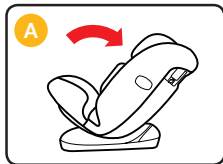
Controleer regelmatig de toestand van het product op mogelijke schade. In geval van schade mag het autostoeltje niet meer worden gebruikt en moet het buiten het bereik van kinderen worden gehouden.

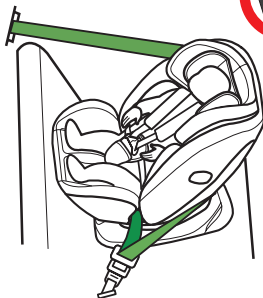
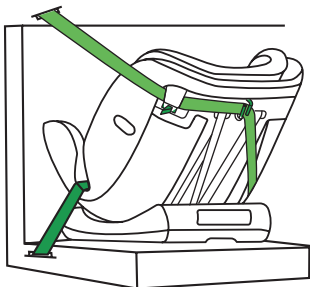
Als je vragen of problemen hebt, kun je contact opnemen met de Osann klantenservice op +49 (0)7731 970077.

INSTALLATIE VAN DE AUTOSTOEL



1) Afmetingen 40-105 cm, max. 18 kg, achterwaarts gericht



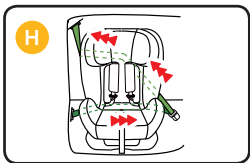
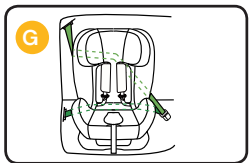
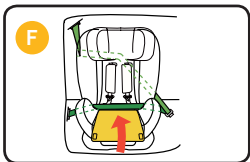
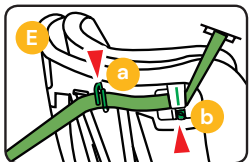
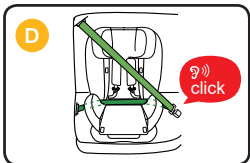
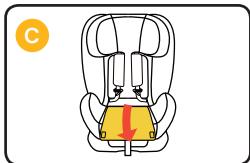
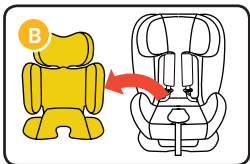


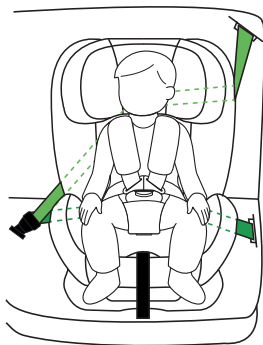
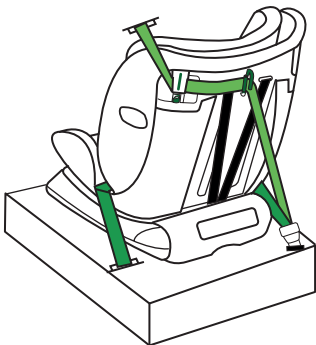
1. Zet het autostoeltje in zitstand R (Afb. A).
2. Open het gordelsysteem en verwijder het hoofdkussen en de comfort insert (Fig. B).
3. Open het deksel aan de achterkant en vouw het naar voren (Fig. C).
4. Trek de driepuntsgordel van de auto helemaal uit (fig. D).
5. Leid de heupgordel over het zitgedeelte en de diagonale gordel langs de buitenkant van het autostoeltje (Fig E.).
6. Steek het slot van de 3-punts veiligheidsgordel in het gordelslot van de autogordel totdat het hoorbaar vastklikt (Fig. F).
7. Sluit het deksel aan de achterkant weer. De heupgordel loopt daarom onder de bekleding door (Fig. G).
8. Neem de diagonale gordel en haal hem eerst door de groene diagonale gordelhaak (a) aan de achterkant van het autostoeltje (Fig. H) en dan door de groene diagonale gordelclip (b), die zich dichterbij de kant van de autodeur bevindt.
9. Trek de driepuntsgordel zo strak mogelijk aan en zorg ervoor dat het autostoeltje goed tegen de rugleuning van de autostoel past en dat er geen spleet is (Fig. I).
10. Plaats het hoofdkussen en de comfort inlegger terug in de autostoel (Fig. J).
11. Plaats je kind in het autostoeltje.
12. Pas de hoogte van de hoofdsteun aan zoals hierboven beschreven.
13. Sluit het gordelslot opnieuw tot je een klik hoort.
14. Trek aan het verstellijpje aan de voorkant om de gordels vast te maken.
15. Zorg ervoor dat de gordels niet gedraaid zijn.
16. Zorg ervoor dat de driepuntsgordel van de auto gespannen is en dat het autostoeltje optimaal vastzit telkens als je het kind in het stoeltje zet.
17. Monteer de zijdelingse bescherming zoals hierboven beschreven.

INSTALLATIE VAN DE AUTOSTOEL

2) Afmetingen 76–105 cm, min. 15 maanden, max. 18 kg, voorwaarts gericht

BELANGRIJK: GEBRUIK HET AUTOSTOELTJE NIET IN DE RIJRICHTING TOTDAT HET KIND DE LEEFTIJD VAN 15 MAANDEN HEEFT BEREIKT.





1. Plaats het autostoeltje met de voorkant naar je toe op de autostoel en stel het in op stoelpositie 1, 2 of 3 (Afb. A).
2. Open het gordelsysteem en verwijder het hoofdkussen en de comfort inlegger (Fig. B).
3. Open het deksel aan de achterkant en vouw het naar voren (Fig. C).
4. Trek de driepuntsgordel van de auto volledig uit, geleid de heupgordel over het zitvlak en steek het slot van de driepuntsgordel in het gordelslot van de autogordel totdat het hoorbaar vastklikt (afb. D).
5. Neem de diagonale gordel en haal hem eerst door de groene diagonale gordelhaak (a) aan de achterkant van het autostoeltje (Fig. E) en dan door de groene diagonale gordelclip (b), die zich dichterbij de kant van de autodeur bevindt.
6. Sluit het deksel aan de achterkant weer (Afb. F).
7. De heupgordel loopt dus onder de bekleding en de diagonale gordel aan de buitenkant van het autostoeltje (Fig. G).
8. Trek de driepuntsgordel zo strak mogelijk aan en zorg ervoor dat het autostoeltje goed tegen de rugleuning van de autostoel past en dat er geen spleet is (Afb. H).
9. Plaats je kind in het autostoeltje.
10. Pas de hoogte van de hoofdsteun aan zoals hierboven beschreven.
11. Sluit het gordelslot opnieuw tot je een klik hoort.
12. Trek aan het verstellijpje aan de voorkant om de gordels vast te maken.
13. Zorg ervoor dat de gordels niet gedraaid zijn.
14. Zorg ervoor dat de driepuntsgordel van de auto onder spanning staat en dat het autostoeltje optimaal is vastgezet wanneer je het kind in het stoeltje zet.
15. Monteer de bescherming tegen zijdelingse botsingen zoals hierboven beschreven.

Gracias por elegir nuestra silla de coche para niños. Si necesita ayuda con este producto, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

SOLICITUD

- Este producto es adecuado para niños de entre 40 y 105 cm de altura.
- **Cuando se instala en sentido contrario a la marcha a partir de una altura de 40 a 105 cm (máx. 18 kg)**, la silla infantil se instala utilizando el arnés de 3 puntos del automóvil. El niño se sujeta con el arnés de 5 puntos de la sillita.
- **Para la instalación en sentido de la marcha a partir de una altura de 76 a 105 cm** y una edad mínima de 15 meses, la silla infantil se instala utilizando el arnés de 3 puntos del automóvil. El niño se sujeta con el arnés de 5 puntos de la sillita.

IMPORTANTE

NO UTILICE EL ASIENTO INFANTIL EN EL SENTIDO DE LA MARCHA HASTA QUE EL NIÑO HAYA CUMPLIDO 15 MESES.

PELIGRO EXTREMO

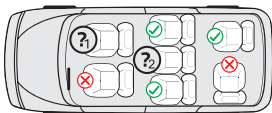
Se recomienda instalar el asiento infantil en el asiento trasero del vehículo. NO fije el asiento infantil para automóviles en sentido contrario a la marcha de la categoría de 40 a 105 cm en el asiento delantero donde haya un airbag. A menos que se pueda desactivar el airbag. Consulte el manual de instrucciones del vehículo para obtener más información.

NOTA

NOTA (40-105 cm):

Este es un sistema reforzado de retención infantil con cinturón universal. Está homologado conforme al Reglamento n.º 129 de las Naciones Unidas para su uso principal en «plazas de asiento universales», según indiquen los fabricantes de los vehículos en el manual del usuario correspondiente.

En caso de duda, consulte al fabricante o al vendedor del sistema reforzado de retención infantil.



1: Solo si en el automóvil hay instalado al menos un cinturón de seguridad de 3 puntos. Para uso orientado hacia atrás adicionalmente solo si se puede desactivar el airbag.

2: Solo si en el automóvil hay instalado al menos un cinturón de seguridad de 3 puntos.

La siguiente tabla contiene información sobre los dispositivos y métodos de fijación:

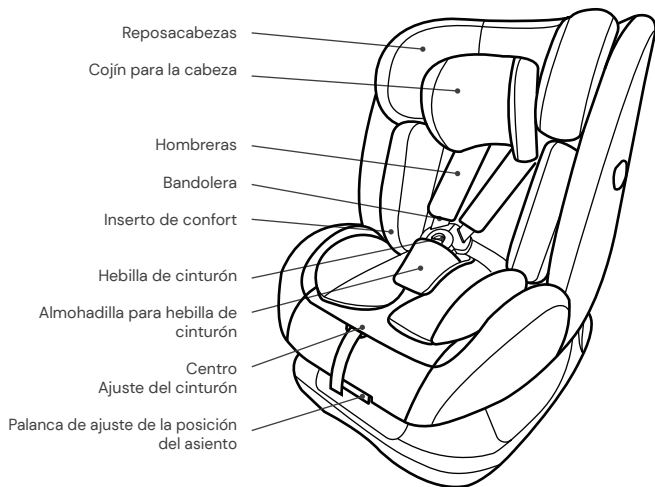
Clase de tamaño	Dirección de instalación	Instalación	Tipo	Asegurar al niño
40-105 cm	Mirando hacia atrás	Cinturón de seguridad de 3 puntos	Universal con cinturón	Arnés de 5 puntos del asiento infantil para el coche
76-105 cm	Mirando hacia adelante	Cinturón de seguridad de 3 puntos	Universal con cinturón	Arnés de 5 puntos del asiento infantil para el coche

ADVERTENCIA

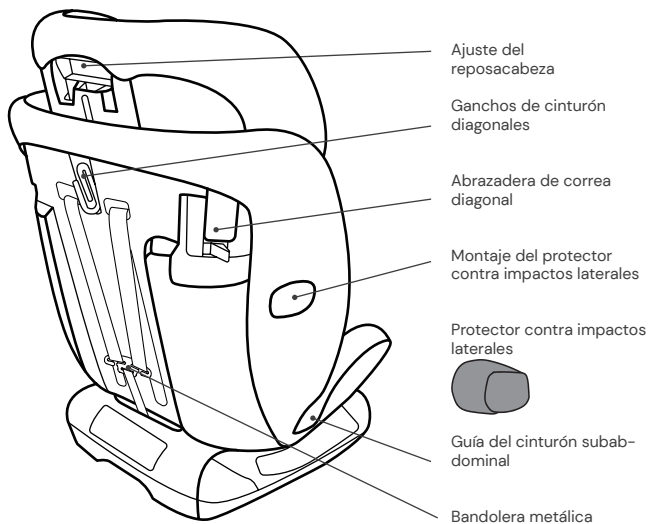
- Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizarlo para garantizar la seguridad de su hijo. Conserve las instrucciones en un lugar seguro. Si no se siguen las instrucciones de este manual, el niño puede sufrir lesiones graves.
- El asiento infantil solo puede utilizarse con su propio sistema de arnés de 5 puntos para niños con un peso corporal inferior a 18 kg y una altura de hasta 105 cm.
- El asiento infantil NO puede utilizarse con el sistema de arnés de 5 puntos para niños de más de 18 kg de peso y más de 105 cm de altura.
- No utilice puntos de contacto de carga distintos de los descritos en las instrucciones y etiquetados en el sistema de retención infantil.
- No utilice este asiento infantil en casa. Se diseñó exclusivamente para su uso en un coche.
- No deje a su hijo desatendido en el asiento en ningún momento.
- No coloque el asiento infantil orientado hacia atrás en un asiento delantero con airbag activado. Esto puede provocar lesiones graves o la muerte.
- El asiento infantil debe sustituirse si ha sido sometido a cargas pesadas en un accidente.
- Por razones de seguridad, el asiento infantil para el automóvil debe fijarse en el vehículo aunque no haya ningún niño en él.
- Asegúrese siempre de que todas las correas que sujetan el asiento infantil para el automóvil al vehículo estén bien apretadas y que todas las correas que sujetan al niño estén ajustadas al cuerpo del niño. Asegúrese también de que las correas no estén retorcidas.
- El equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión deben ir debidamente sujetos.
- Los objetos rígidos y las piezas de plástico de un sistema de retención infantil deben colocarse e instalarse de forma que no puedan quedar atrapados por un asiento o una puerta del vehículo en movimiento.
- Es importante que los cinturones de ajuste bajo sujeten firmemente la pelvis del niño. Para evitar el riesgo de caídas, el niño debe ir siempre sujeto con correas.
- Es peligroso realizar cambios o adiciones al producto sin la aprobación de la autoridad responsable. No seguir las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de retención infantil también supone un riesgo para la seguridad de su hijo.
- Este asiento infantil ha sido diseñado para niños con una altura máxima de 105 cm y un peso máximo de 18 kg. No sobrecargue nunca el asiento infantil transportando más de un niño o cargas adicionales en él.

- El sistema de retención infantil no debe utilizarse sin la funda del asiento.
- La funda del asiento no debe sustituirse por otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que forma parte integrante de las prestaciones del sistema de retención.

PIEZAS DEL ASIENTO



PIEZAS DEL ASIENTO



USO DE LA SILLA INFANTIL

Ajuste del ángulo de inclinación del asiento infantil para automóviles

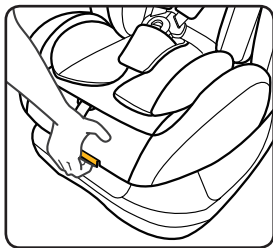
- Accione con una mano la palanca de posicionamiento situada en la parte inferior delantera de la carcasa del asiento.
- Sujete la carcasa del asiento con la otra mano y ajuste el ángulo.

Son posibles las siguientes posiciones de asiento:

(Fíjese en la etiqueta del asiento infantil)

Orientación inversa,
Altura del cuerpo 40-105 cm,
1 puesto (R)

Orientado hacia delante,
Altura 76-105 cm,
al menos 15 meses de edad:
3 puestos (1-3)



Solo orientación hacia atrás (ejemplo ilustrativo)



Solo orientado hacia delante (ejemplo de ilustración)

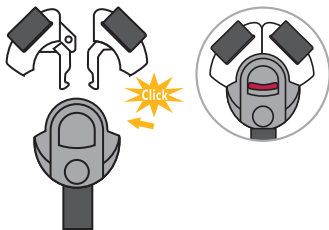
Ajuste del cinturón

- Para soltar el cinturón, pulse con una mano el botón de ajuste del cinturón situado en la zona del asiento. Sujete la hebilla del cinturón con la otra mano y afloje con cuidado las correas sujetas.
- Tire de la lengüeta de ajuste delantera para tensar las correas. Asegúrese de que las correas no estén retorcidas.



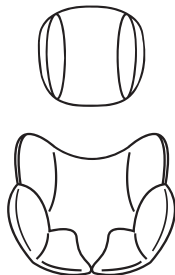
Abrir/cerrar el cinturón

- Para desbloquear el cinturón, pulse el botón de la hebilla, tire de las lengüetas de la hebilla y sepárelas.
- Para bloquear el cinturón, conecte primero las dos lengüetas de la hebilla e insértelas juntas en la hebilla.



Cojín para la cabeza e inserto de confort

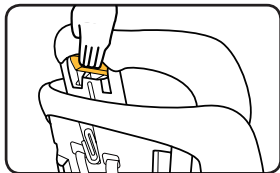
- El cojín reposacabezas y el inserto de confort están diseñados para bebés con una altura de 40-75 cm.
- Por favor, retire ambas plantillas tan pronto como su hijo haya superado la altura especificada.



USO DE LA SILLA INFANTIL

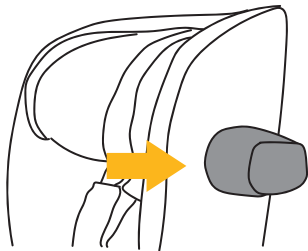
Ajuste del reposacabezas

- Suelte el cinturón y tire de la palanca de ajuste del reposacabezas situada en el respaldo del asiento infantil para automóviles. Mueva el reposacabezas hasta que encaje a la altura correcta.
- Asegúrese de que las correas de los hombros salen de la silla de auto justo por encima de los hombros del niño.
- Suelte la palanca y asegúrese de que el reposacabezas está encajado.



Protector contra impactos laterales

- El protector contra impactos laterales se inserta desde la parte delantera hacia la parte trasera del asiento infantil en el lado situado en la puerta del automóvil.
- Si el asiento infantil para el automóvil está situado en el asiento central de la banqueta trasera, por ejemplo, porque se van a instalar tres asientos infantiles para el automóvil uno al lado del otro, se puede prescindir del protector contra impactos laterales independiente.
- Para volver a extraer el protector contra impactos laterales, levante la palanca de desbloqueo situada en la parte trasera del protector y vuelva a tirar del protector hacia delante.



LIMPIEZA

Para garantizar una larga vida útil del asiento infantil para el automóvil, no utilice disolventes, limpiadores abrasivos ni productos de limpieza agresivos para limpiar el asiento infantil para el automóvil. Compruebe la durabilidad del tejido y las costuras después de cada lavado. Al lavar el tejido, siga atentamente las instrucciones de la etiqueta (véase más abajo).



Lavar a 30 °C, ciclo delicado



NO plancha



NO lejía



NO Limpieza en seco



Secado en tambor a baja temperatura

MANTENIMIENTO

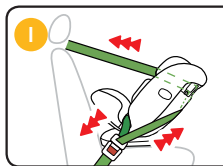
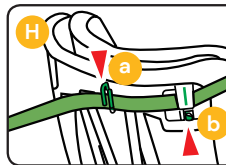
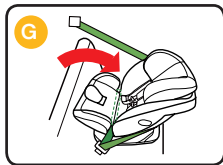
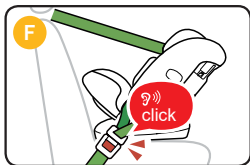
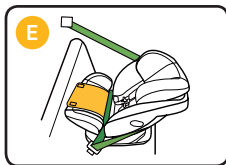
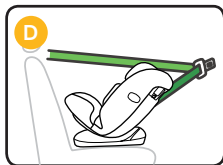
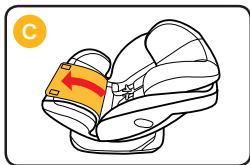
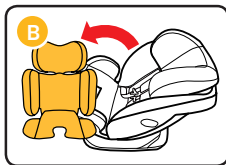
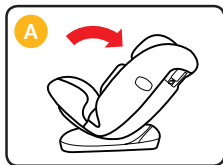
Compruebe periódicamente el estado del producto para detectar posibles daños. En caso de daños, el asiento infantil para el automóvil no debe seguir utilizándose y debe mantenerse fuera del alcance de los niños.

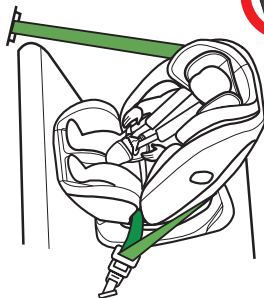
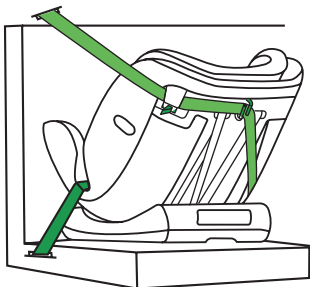
Si tiene alguna pregunta o problema, póngase en contacto con el **Servicio de atención al cliente de Osann: +49 (0)7731 970077.**

INSTALACIÓN DEL ASIENTO INFANTIL



1) Categoría de tamaño 40–105 cm, máx. 18 kg, mirando hacia atrás



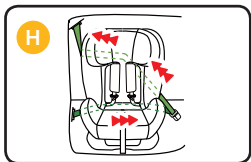
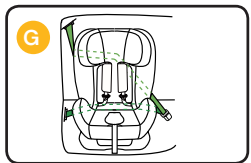
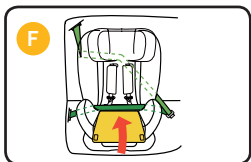
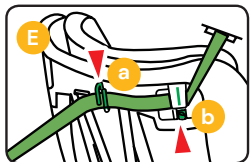
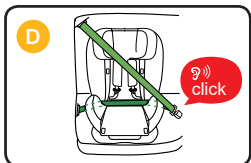
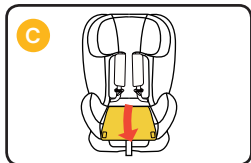
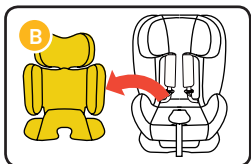


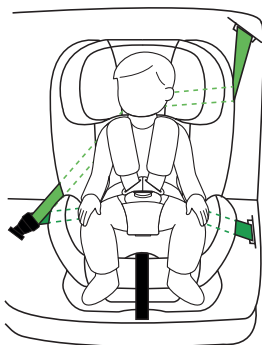
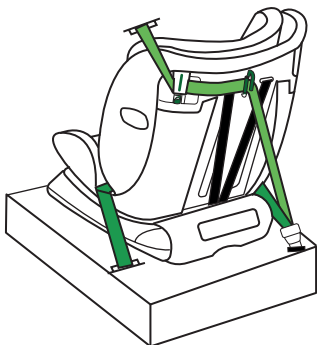
1. Ajuste el asiento infantil para automóviles en la posición de asiento R (fig. A).
2. Abra el sistema de cinturones y retire el cojín reposacabezas y el inserto de confort (fig. B).
3. Abra la tapa por la parte trasera y pliéguela hacia delante (fig. C).
4. Tire completamente del cinturón de seguridad de 3 puntos del automóvil (fig. D).
5. Pase el cinturón subabdominal por encima de la zona del asiento y el cinturón diagonal a lo largo de la parte exterior del asiento infantil para el automóvil (fig. E.).
6. Introduzca la hebilla del cinturón de seguridad de 3 puntos en la hebilla del cinturón de seguridad del automóvil hasta que oiga que encaja (fig. F).
7. Vuelva a cerrar la tapa en la zona posterior. Por lo tanto, el cinturón subabdominal pasa por debajo de la funda del asiento (fig. G).
8. Coja el cinturón diagonal y páselo primero por el gancho verde del cinturón diagonal (a) situado en la parte posterior del asiento infantil para automóviles (fig. H) y, a continuación, por el clip verde del cinturón diagonal (b), que está más cerca del lado de la puerta del automóvil.
9. Tire del cinturón de 3 puntos lo más fuerte posible y asegúrese de que el asiento infantil para el automóvil quede bien ajustado contra el respaldo del asiento y que no quede ningún hueco (fig. I).
10. Vuelva a colocar el reposacabezas y el inserto de confort en el asiento infantil para vehículos (fig. J).
11. Coloque a su hijo en la sillita.
12. Ajuste la altura del reposacabezas como se ha descrito anteriormente.
13. Vuelva a cerrar la hebilla del cinturón hasta que oiga un clic.
14. Tire de la lengüeta de ajuste delantera para tensar las correas.
15. Asegúrese de que las correas no estén retorcidas.
16. Asegúrese de que el cinturón de 3 puntos del coche está tensado y de que el asiento infantil para coche está óptimamente sujeto cada vez que coloque al niño en el asiento.
17. Coloque el protector contra impactos laterales como se ha descrito anteriormente.

INSTALACIÓN DEL ASIENTO INFANTIL

2) Categoría de tamaño 76–105 cm, mín. 15 meses, máx. 18 kg, orientado hacia delante

IMPORTANTE: NO UTILICE LA SILLA INFANTIL EN EL SENTIDO DE LA MARCHA HASTA QUE EL NIÑO HAYA CUMPLIDO 15 MESES.





1. Coloque el asiento infantil mirando hacia adelante y ajústelo en la posición 1, 2 ó 3 (fig. A).
2. Abra el sistema de cinturones y retire el cojín reposacabezas y el inserto de confort (fig. B).
3. Abra la tapa por la parte trasera y pliéguela hacia delante (fig. C).
4. Extraiga completamente el cinturón de 3 puntos del automóvil, guíe el cinturón de cadera sobre la zona del asiento e introduzca la hebilla del cinturón de 3 puntos en la hebilla del cinturón del automóvil hasta que encaje de forma audible (fig. D).
5. Coja el cinturón diagonal y páselo primero por el gancho verde del cinturón diagonal (a) situado en la parte posterior del asiento infantil para automóviles (fig. E) y, a continuación, por el clip verde del cinturón diagonal (b), que está más cerca del lado de la puerta del automóvil.
6. Vuelva a cerrar la tapa en la zona posterior (fig. F).
7. Por tanto, el cinturón subabdominal pasa por debajo de la funda del asiento y el cinturón diagonal por el exterior del asiento infantil (fig. G).
8. Tire del cinturón de 3 puntos lo más fuerte posible y asegúrese de que el asiento infantil para el automóvil quede bien ajustado contra el respaldo del asiento infantil para el automóvil y que no quede ningún hueco (fig. H).
9. Coloque a su hijo en el asiento infantil para el coche.
10. Ajuste la altura del reposacabezas como se ha descrito anteriormente.
11. Vuelva a cerrar la hebilla del cinturón hasta que oiga un clic.
12. Tire de la lengüeta de ajuste delantera para tensar las correas.
13. Asegúrese de que las correas no estén retorcidas.
14. Asegúrese de que el arnés de 3 puntos del coche está tensado y de que la silla infantil para coche está óptimamente sujeta cada vez que coloque al niño.
15. Coloque el protector contra impactos laterales como se ha descrito anteriormente.

Děkujeme, že jste si vybrali naši dětskou autosedačku. Pokud potřebujete s tímto výrobkem pomoci, obraťte se na náš zákaznický servis.

POUŽITÍ

- Tento výrobek je vhodný pro děti s výškou od 40 do 105 cm.
- **Při umístění dětské autosedačky proti směru jízdy pro děti od 40 do 105 cm výšky (max. 18 kg)** se autosedačka instaluje pomocí třibodového bezpečnostního pásu auta. Dítě je připoutáno pomocí pětibodového bezpečnostního pásu dětské autosedačky.
- **Při umístění dětské autosedačky po směru jízdy pro děti o výšce 76 až 105 cm a minimálního věku 15 měsíců** se autosedačka instaluje pomocí třibodového bezpečnostního pásu auta. Dítě je připoutáno pomocí pětibodového bezpečnostního pásu dětské autosedačky.

DŮLEŽITÉ

NEPOUŽÍVEJTE DĚTSKOU AUTOSEDAČKU PO SMĚRU JÍZDY DŘÍVE, NEŽ DÍTĚ DOSÁHNE VĚKU 15 MĚSÍCŮ.

EXTRÉMNÍ NEBEZPEČÍ

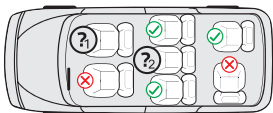
Dětskou autosedačku doporučujeme umístit na zadní sedadlo vozidla. Dětskou autosedačku pro použití proti směru jízdy ve velikostní kategorii 40 až 105 cm NEUPEVNŮJTE na přední sedadlo, kde je airbag. Pokud není možné airbag deaktivovat. Řiďte se příručkou pro uživatele vozidla.

POZNÁMKA

POZNÁMKA (40–105 cm):

Toto je univerzální pásový zdokonalený dětský zádržný systém. Je schválen podle předpisu OSN č. 129 k použití především na „univerzálních místech k sezení“ uvedených výrobcem vozidla v příručce pro uživatele vozidla.

V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem zdokonaleného dětského zádržného systému.



1: Pouze pokud je ve vozidle alespoň jeden třibodový bezpečnostní pás. Pro použití proti směru jízdy navíc pouze v případě, že lze airbag deaktivovat.

2: Pouze pokud je ve vozidle alespoň jeden třibodový bezpečnostní pás.

Následující tabulka obsahuje informace o způsobech upevnění:

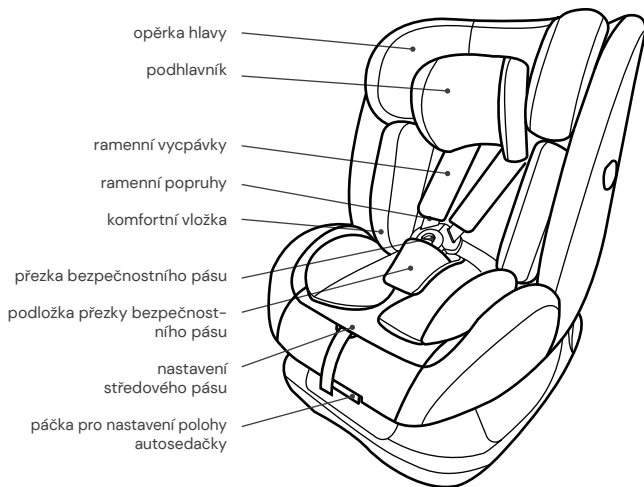
Výška dítěte	Směr umístění sedačky	Přípevnění	Typ	Zajištění dítěte
40–105 cm	Proti směru jízdy	3bodový bezpečnostní pás auta	Univerzální pás	5bodový bezpečnostní pás dětské autosedačky
76–105 cm	Po směru jízdy	3bodový bezpečnostní pás auta	Univerzální pás	5bodový bezpečnostní pás dětské autosedačky

VAROVÁNÍ

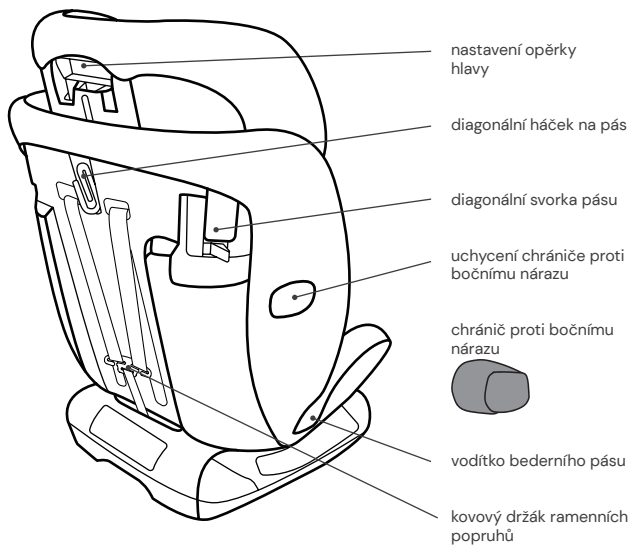
- Před použitím si pečlivě přečtěte tyto pokyny, aby byla zajištěna bezpečnost vašeho dítěte. Návod si uschovejte. Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může mít za následek vážné zranění vašeho dítěte.
- Dětskou autosedačku lze používat pouze s vlastním 5bodovým bezpečnostním systémem pro děti s hmotností do 18 kg a výškou do 105 cm.
- Dětskou sedačku NELZE používat s pětibodovým bezpečnostním systémem pro děti s hmotností nad 18 kg a výškou nad 105 cm.
- Nepoužívejte žádné jiné kontaktní body, než které jsou popsány v návodu a označeny na dětském zádržném systému.
- Tuto dětskou autosedačku nepoužívejte doma. Byla navržena výhradně pro použití v autě.
- Nikdy nenechávejte své dítě v autosedačce bez dozoru.
- Dětskou autosedačku umístěnou proti směru jízdy neumísťujte na přední sedadlo s aktivovaným airbagem. Mohlo by dojít k vážnému zranění nebo smrti.
- Pokud byla dětská autosedačka při nehodě vystavena velkému zatížení, je nutné ji vyměnit.
- Z bezpečnostních důvodů musí být dětská autosedačka ve vozidle zajištěna, i když v autosedačce není žádné dítě.
- Vždy se ujistěte, že všechny pásy, kterými je dětská autosedačka připevněna k vozidlu, jsou napnuté a že všechny pásy, kterými je dítě připoutáno, jsou přizpůsobeny tělu dítěte. Dbejte také na to, aby pásy nebyly překroucené.
- Zavazadla nebo jiné předměty, které by mohly v případě kolize způsobit zranění, musí být řádně zajištěny.
- Vpné předměty a plastové části dětského zádržného systému musí být umístěny a instalovány tak, aby nemohly být zachyceny pohybující se sedačkou nebo dveřmi vozidla.
- Je důležité, aby nízko posazené pásy bezpečně držely pánev dítěte na místě. Abyste předešli riziku pádu, mělo by být vaše dítě vždy připoutané.
- Provádět změny nebo úpravy výrobku bez souhlasu odpovědného orgánu je nebezpečné. Bezpečnost vašeho dítěte ohrožuje také nedodržení pokynů výrobce dětského zádržného systému.
- Tato dětská autosedačka byla navržena pro děti s maximální výškou 105 cm a maximální hmotností 18 kg. Dětskou autosedačku nikdy nepřetěžujte tím, že v ní budete přepravovat více než jedno dítě nebo další náklad.
- Dětský zádržný systém se nesmí používat bez potahu sedadla.
- Potah autosedačky nesmí být nahrazen jiným než výrobcem doporučeným potahem, protože

tento potah je nedílnou součástí zádržného systému.

DÍLY AUTOSEDAČKY



DÍLY AUTOSEDAČKY



POUŽÍVÁNÍ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY

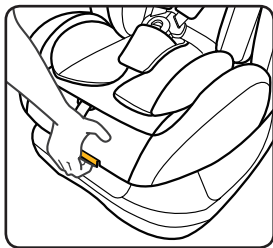
Nastavení úhlu sklonu dětské auto- sedačky

- Jednou rukou ovládejte polohovací páčku na spodní přední části skořepiny sedačky.
- Druhou rukou uchopte skořepinu sedačky a nastavte úhel.

Jsou možné následující polohy sezení:
(Věnujte prosím pozornost štítku na dětské auto-
sedačce)

Proti směru jízdy,
výška 40–105 cm,
1 pozice (R)

Po směru jízdy,
výška 76–105 cm,
minimálně 15 měsíců staré dítě:
3 pozice (1–3)



Pouze proti
směru jízdy
(příkladová
ilustrace)



Pouze po
směru jízdy
(příkladová
ilustrace)

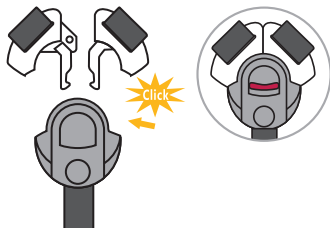
Nastavení pásu

- Pro uvolnění pásu stiskněte jednou rukou tlačítko pro nastavení pásu v oblasti sedadla. Druhou rukou uchopte přezku bezpečnostního pásu a opatrně uvolněte připevněné popruhy.
- Zatáhněte za přední nastavovací jazýček a utáhněte popruhy. Ujistěte se, že popruhy nejsou překroucené.



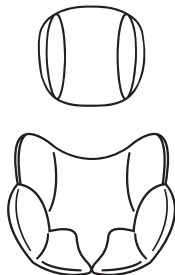
Rozepnutí/zapnutí pásu

- Pokud chcete pás rozepnout, stiskněte tlačítko na přezce pásu, vytáhněte jazýčky přezky a rozpojte je.
- Pokud chcete pás zapnout, nejprve spojte oba jazýčky přezky a zasuňte je společně do přezky.



Podhlavník a komfortní vložka

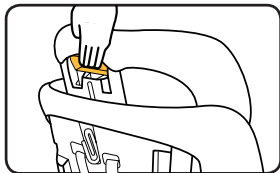
- Podhlavník a komfortní vložka jsou určeny pro miminka o výšce 40–75 cm.
- Jakmile dítě překročí stanovenou výšku, obě vložky vyjměte.



POUŽÍVÁNÍ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY

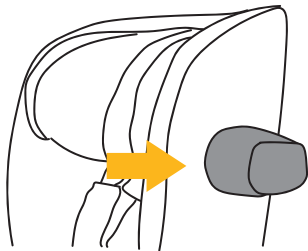
Nastavení opěrky hlavy

- Uvolněte pás a zatáhněte za páčku nastavení opěrky hlavy na zadní straně dětské autosedačky. Posuňte opěrku hlavy, dokud nezapadne na místo ve správné výšce.
- Ujistěte se, že ramenní popruhy vycházejí z dětské autosedačky těsně nad rameny dítěte.
- Uvolněte páčku a ujistěte se, že je opěrka hlavy zajištěna.



Chránič proti bočnímu nárazu

- Chránič proti bočnímu nárazu se vkládá zepředu dozadu do odpovídajícího držáku na dětské autosedačce na stranu u dveří auta.
- Pokud je dětská autosedačka umístěna na zadním prostředním sedadle auta, např. z důvodu instalace tří dětských autosedaček vedle sebe, je možné se obejít bez samostatného chrániče proti bočnímu nárazu.
- Pokud chcete chránič proti bočnímu nárazu opět sejmout, zvedněte uvolňovací páčku na zadní straně chrániče a vytáhněte jej směrem dopředu.



ČIŠTĚNÍ

Pro zajištění dlouhé životnosti dětské autosedačky nepoužívejte k jejímu čištění rozpouštědla, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí prostředky. Po každém praní zkontrolujte odolnost tkaniny a švů. Při praní tkaniny pečlivě dodržujte pokyny uvedené na štítku (viz níže).



praní na 30 °C, jemný
cyklus



NE-
žehlit



NE-
bělit



NE-
čistit chemicky



bubnové sušení při
nízké teplotě

ÚDRŽBA

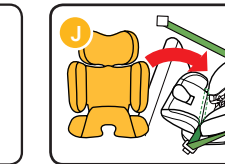
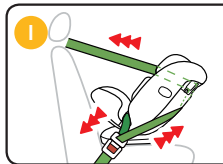
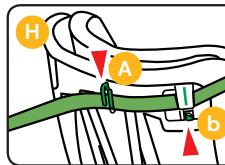
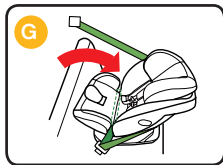
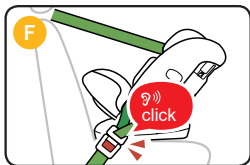
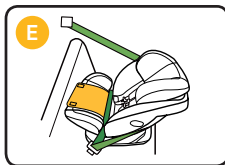
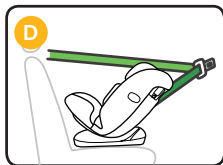
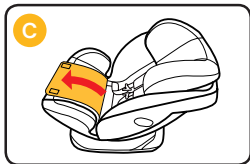
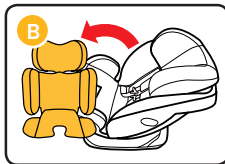
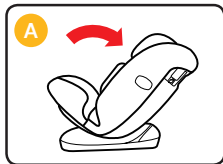
Pravidelně kontrolujte stav výrobku, zda není poškozen. V případě poškození se dětská autosedačka již nesmí používat a musí být uschována mimo dosah dětí.

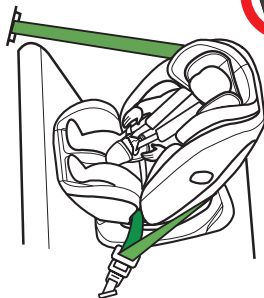
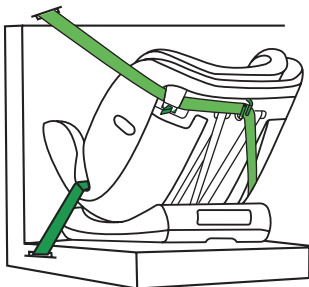
V případě jakýchkoli dotazů nebo problémů se obraťte na
zákaznický servis společnosti Osann na čísle +49 (0)7731 970077.

PŘIPEVNĚNÍ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY



1) Výška dítěte 40–105 cm, max. 18 kg, proti směru jízdy



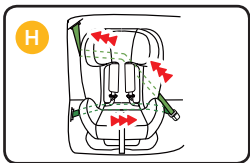
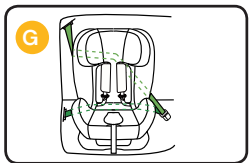
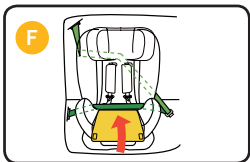
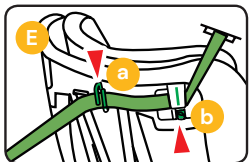
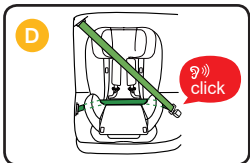
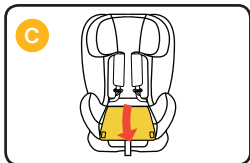
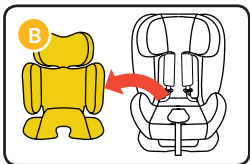


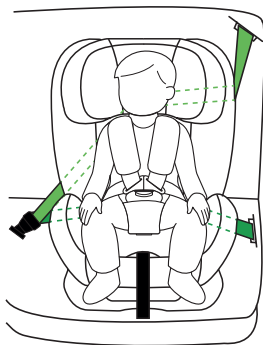
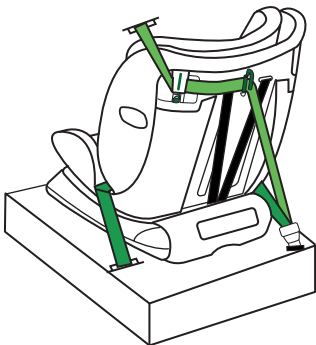
1. Nastavte dětskou autosedačku do polohy R (obr. A).
2. Rozepněte systém pásů a popruhů a vyjměte podhlavník a komfortní vložku (obr. B).
3. Odklopte kryt v oblasti opěradla a sklopte jej dopředu (obr. C).
4. Zcela vytáhněte tříbodový bezpečnostní pás auta (obr. D).
5. Bederní pás veďte přes oblast sedadla a diagonální pás podél vnější strany dětské autosedačky (obr. E).
6. Zasuňte přezku tříbodového bezpečnostního pásu auta do zástrčky bezpečnostního pásu auta, dokud slyšitelně nezapadne (obr. F).
7. Znovu zaklopte kryt do zadní části opěradla. Bederní pás proto vede pod potahem sedadla (obr. G).
8. Vezměte diagonální pás a provlékněte jej nejprve zeleným háčkem diagonálního pásu (a) na zadní straně dětské autosedačky (obr. H) a poté zelenou sponou diagonálního pásu (b), která je blíže ke dveřím auta.
9. Utáhněte tříbodový bezpečnostní pás co nejpevněji a ujistěte se, že dětská autosedačka těsně přiléhá k opěradlu autosedačky a že mezi nimi není žádná mezera (obr. I).
10. Umístěte podhlavník a komfortní vložku zpět do dětské autosedačky (obr. J).
11. Usad'te dítě do dětské autosedačky.
12. Nastavte výšku opěrky hlavy, jak je popsáno výše.
13. Opět zapněte přezku pásu, dokud neuslyšíte cvaknutí.
14. Zatáhněte za přední nastavovací jazýček a utáhněte popruhy.
15. Ujistěte se, že popruhy nejsou překroucené.
16. Při každém usazení dítěte do autosedačky se ujistěte, že je tříbodový bezpečnostní pás v autě napnutý a dětská autosedačka je správně upevněna.
17. Namontujte chránič proti bočnímu nárazu, jak je popsáno výše.

PŘIPEVNĚNÍ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY

2) Výška dítěte 76–105 cm, věk min. 15 měsíců, max. 18 kg, po směru jízdy

DŮLEŽITÉ: NEPOUŽÍVEJTE DĚTSKOU AUTOSEDAČKU PO SMĚRU JÍZDY DŘÍVE, NEŽ DÍTĚ DOSÁHNE VĚKU 15 MĚSÍCŮ.





1. Umístěte dětskou autosedačku na sedadlo auta po směru jízdy a nastavte ji do polohy 1, 2 nebo 3 (obr. A).
2. Rozepněte systém pásů a popruhů a vyjměte podhlavník a komfortní vložku (obr. B).
3. Odklopte kryt v oblasti opěradla a sklopte jej dopředu (obr. C).
4. Zcela vytáhněte tříbodový bezpečnostní pás auta, ved'te bederní pás přes oblast sedadla a zasuňte přezku tříbodového pásu do zástrčky bezpečnostního pásu auta, dokud slyšitelně nezapadne (obr. D).
5. Vezměte diagonální pás a provlékněte jej nejprve zeleným háčkem diagonálního pásu (a) na zadní straně dětské autosedačky (obr. E) a poté zelenou sponou diagonálního pásu (b), která je blíže ke dveřím auta.
6. Znovu zaklopte kryt do zadní části opěradla (obr. F).
7. Bederní pás proto vede pod potahem sedadla a diagonální pás na vnější straně dětské autosedačky (obr. G).
8. Utáhněte tříbodový bezpečnostní pás co nejpevněji a ujistěte se, že dětská autosedačka těsně přiléhá k opěradlu autosedačky a že mezi nimi není žádná mezera (obr. H).
9. Usad'te dítě do dětské autosedačky.
10. Nastavte výšku opěrky hlavy, jak je popsáno výše.
11. Opět zapněte přezku pásu, dokud neuslyšíte cvaknutí.
12. Zatáhněte za přední nastavovací jazýček a utáhněte popruhy.
13. Ujistěte se, že popruhy nejsou překroucené.
14. Při každém usazení dítěte do autosedačky se ujistěte, že je tříbodový bezpečnostní pás v autě napnutý a dětská autosedačka je správně upevněna.
15. Namontujte chránič proti bočnímu nárazu, jak je popsáno výše.

Dziękujemy za wybranie naszego dziecięcego fotelika samochodowego. Skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta, jeśli potrzebujesz pomocy związanej z tym produktem.

ZASTOSOWANIE

- Jest to produkt odpowiedni dla dzieci o wzroście od 40 do 105 cm.
- **Fotelik jest montowany za pomocą 3-punktowych pasów, dla dzieci o wzroście od 40 do 105 cm (maks. 18 kg)** w przypadku montażu dziecięcego fotelika samochodowego tyłem do kierunku jazdy. Dziecko jest przypięte 5-punktowymi pasami dziecięcego fotelika samochodowego.
- **W przypadku montażu fotelika przodem do kierunku jazdy w przedziale wzrostu od 76 do 105 cm i wieku co najmniej 15 miesięcy, dziecięcy fotelik samochodowy jest montowany za pomocą 3-punktowych pasów samochodowych.** Dziecko jest przypięte 5-punktowymi pasami dziecięcego fotelika samochodowego.

WAŻNE

NIE NALEŻY UŻYWAĆ DZIECIĘCEGO FOTELIKA SAMOCHODOWEGO W KIERUNKU JAZDY PRZED UKOŃCZENIEM PRZEZ DZIECKO 15 MIESIĄCA ŻYCIA.

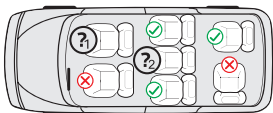
SKRAJNE NIEBEZPIECZEŃSTWO

Dziecięcy fotelik samochodowy powinien być zainstalowany na tylnym siedzeniu pojazdu. NIE należy mocować dziecięcego fotelika samochodowego tyłem do kierunku jazdy o rozmiarze od 40 do 105 cm na przednim siedzeniu, na którym znajduje się poduszka powietrzna. Z wyjątkiem sytuacji, gdy poduszka powietrzna może zostać dezaktywowana. Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi pojazdu.

WSKAZÓWKA

WSKAZÓWKA (40–105 cm):

Jest to uniwersalne ulepszone urządzenie przytrzymujące dla dzieci mocowane za pomocą pasów. Uzyskało ono homologację zgodnie z regulaminem ONZ nr 129, do stosowania przede wszystkim na „uniwersalnych pozycjach siedzących” wskazanych przez producentów pojazdów w instrukcji użytkownika pojazdu. **W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą detalicznym ulepszonego urządzenia przytrzymującego dla dzieci.**



1: Tylko jeśli w samochodzie zamontowany jest co najmniej jeden 3-punktowy pas samochodowy. Ponadto, do użytku tyłem do kierunku jazdy tylko wtedy, gdy można wyłączyć poduszkę powietrzną.

2: Tylko jeśli w samochodzie zamontowany jest co najmniej jeden 3-punktowy pas samochodowy.

Poniższa tabela zawiera informacje na temat urządzeń mocujących i metod mocowania:

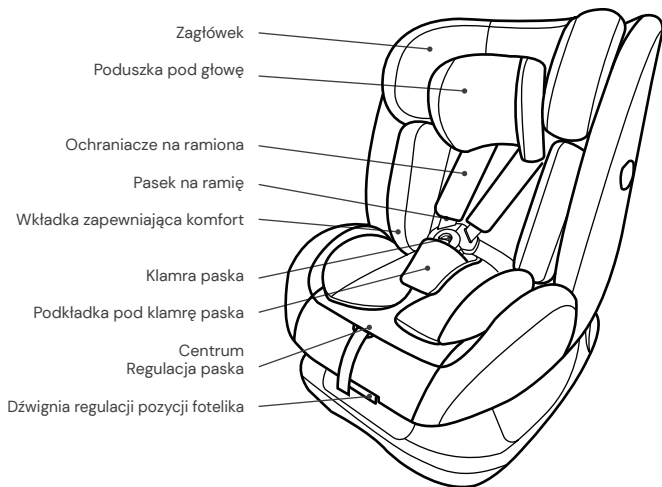
Kategoria wzrostu	Kierunek mocowania	Ustawienie	Typ	Bezpieczeństwo dzieci
40-105 cm	Do tyłu-ukierunkowany	3-punktowe pasy samochodowe	Uniwersalny pasek	5-punktowe pasy dziecięcego fotelika
76-105 cm	Do przodu-ukierunkowany	3-punktowe pasy samochodowe	Uniwersalny pasek	5-punktowe pasy dziecięcego fotelika

OSTRZEŻENIE

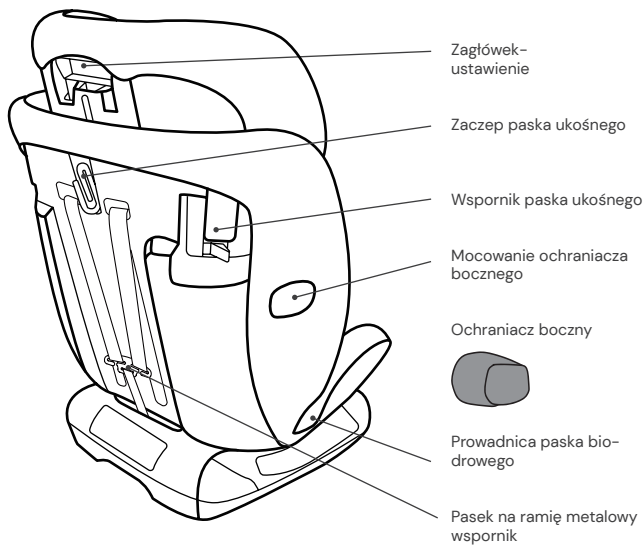
- Aby zapewnić bezpieczeństwo dziecka, przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Przechowuj instrukcje w bezpiecznym miejscu. Nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku może spowodować poważne obrażenia dziecka.
- Fotelik dziecięcy może być używany wyłącznie z 5-punktowymi pasami dziecięcego fotelika o masie ciała poniżej 18 kg i wzroście do 105 cm.
- Fotelik NIE MOŻE być używany z 5-punktowymi pasami dziecięcego fotelika o wadze powyżej 18 kg i wzroście powyżej 105 cm.
- Nie należy stosować żadnych nośnych punktów styku innych niż opisane w instrukcji i oznaczone w systemie zabezpieczającym dla dzieci.
- Nie należy używać tego fotelika samochodowego w domu. Fotelik został zaprojektowany wyłącznie do użytku w samochodzie.
- Nie wolno w żadnym przypadku pozostawiać dziecko w foteliku bez opieki.
- Nie należy ustawiać dziecięcego fotelika samochodowego tyłem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu z aktywną poduszką powietrzną. Może to prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.
- Jeśli fotelik dla dziecka został poddany dużym obciążeniom podczas wypadku, należy go wymienić.
- Ze względów bezpieczeństwa dziecięcy fotelik samochodowy powinien być zamocowany w pojeździe, nawet jeśli nie ma w nim dziecka.
- Ponadto, należy zawsze upewnić się, że wszystkie pasy mocujące dziecięcy fotelik samochodowy do pojazdu są napięte, a wszystkie pasy przytrzymujące dziecko są dopasowane do jego ciała. Ponadto, należy upewnić się, że paski nie są skręcone.
- Należy odpowiednio zabezpieczyć bagaż lub inne przedmioty, które mogłyby doprowadzić do obrażeń w przypadku kolizji.
- Sztuczne przedmioty i plastikowe części fotelika dziecięcego powinny zostać umieszczone i zamontowane w taki sposób, aby nie mogły zostać przytrzaśnięte przez poruszający się fotelik lub drzwi pojazdu.
- Ważne jest, aby nisko osadzone pasy mocno zabezpieczały miednicę dziecka. Aby uniknąć ryzyka upadku, dziecko powinno być zawsze przypięte pasami.
- Dokonywanie zmian lub uzupełnień produktu bez zgody właściwego organu jest niebezpieczne. Nieprzestrzeganie instrukcji montażu fotelika dziecięcego wydanych przez producenta również stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa dziecka.

- Niniejszy fotelik dziecięcy został zaprojektowany dla dzieci o maksymalnym wzroście 105 cm i maksymalnej wadze 18 kg. Nigdy nie przeciążaj fotelika dziecięcego, przewożąc w nim więcej niż jedno dziecko lub dodatkowe ładunki.
- Fotelik dziecięcy nie może być używany bez osłony.
- Osłona fotelika nie może być wymieniany na inny niż zalecany przez producenta, ponieważ stanowi on integralną część urządzenia przytrzymującego.

CZĘŚCI FOTELI



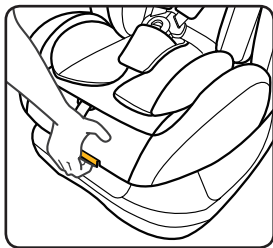
CZĘŚCI FOTELI



UŻYWANIE DZIECIĘCEGO FOTELIKA SAMOCHODOWEGO

Regulacja kąta nachylenia dziecięcego fotelika samochodowego

- Jedną ręką przesunąć dźwignię pozycjonującą w dolnej przedniej części obudowy fotelika.
- Przytrzymać drugą ręką obudowę fotelika i wyregulować kąt.



Dostępne są następujące pozycje fotelika:
(Należy zwrócić uwagę na oznaczenie na foteliku dziecięcym)

Orientacja odwrotna,
Wzrost 40-105 cm,
1 pozycja (R)

Przodem do kierunku jazdy,
Wzrost 76-105 cm,
wiek co najmniej 15 miesięcy;
3 pozycje (1-3)



Tylko w pozycji tyłem do kierunku jazdy (przykładowa ilustracja)



Tylko w pozycji przodem do kierunku jazdy (przykładowa ilustracja)

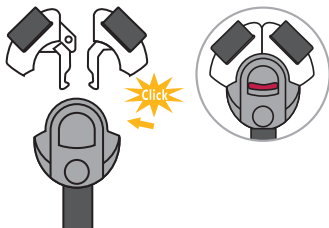
Regulacja paska

- Aby zwolnić pas, należy jedną ręką nacisnąć przycisk regulacji paska w okolicach fotelika. Drugą ręką przytrzymać klamrę paska i ostrożnie poluzować przymocowane paski.
- Pociągnij przednią wypustkę regulacyjną, aby zacisnąć paski. Należy sprawdzić, czy paski nie są skręcone.



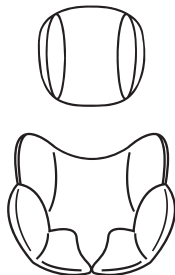
Otwieranie/zamykanie paska

- Aby odblokować pasek, należy nacisnąć przycisk na klamrze paska, wyciągnąć języczki klamry i rozdzielić je.
- Aby zablokować pasek, należy najpierw połączyć dwa języki klamry paska i włożyć je razem do klamry.



Poduszka pod głowę i wkładka zapewniająca komfort

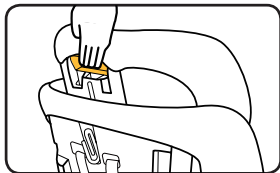
- Poduszka pod głowę i wkładka zapewniająca komfort są przeznaczone dla dzieci o wzroście 40-75 cm.
- Należy usunąć obie wkładki, natychmiast po przekroczeniu przez dziecko określonego wzrostu.



UŻYWANIE DZIECIĘCEGO FOTELIKA SAMOCHODOWEGO

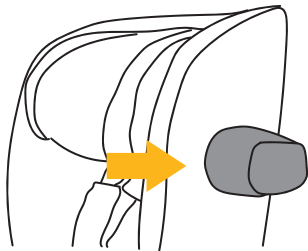
Dostosowywanie zagłówka

- Zwolnij pasek i pociągnij dźwignię regulacji zagłówka z tyłu dziecięcego fotelika samochodowego. Przesuń zagłówek, aż zostanie zablokowany na prawidłowej wysokości.
- Należy upewnić się, że paski na ramiona są wyprowadzone z dziecięcego fotelika samochodowego tuż nad ramionami dziecka.
- Poluzuj dźwignię i upewnij się, że zagłówek jest zablokowany.



Ochraniacz boczny

- Ochraniacz boczny jest zakładany od przodu do tyłu dziecięcego fotelika samochodowego po stronie znajdującej się na drzwiach samochodu.
- Jeśli dziecięcy fotelik samochodowy znajduje się na środkowym siedzeniu na tylnej siedzeniu, np.: ponieważ trzy dziecięce foteliki samochodowe mają być zainstalowane obok siebie, można zrezygnować z oddzielnego ochroniacza bocznego.
- Aby ponownie zdjąć ochroniacz boczny, należy podnieść dźwignię zwalniającą z tyłu ochroniacza i ponownie pociągnąć ochroniacz do przodu.



CZYSZCZENIE

W celu zapewnienia długiej żywotności dziecięcego fotelika samochodowego nie należy używać rozpuszczalników, ściernych środków czyszczących ani agresywnych środków czyszczących do czyszczenia dziecięcego fotelika samochodowego. Po każdym kolejnym praniu należy sprawdzić trwałość tkaniny i szwów. Podczas prania tkaniny należy dokładnie przestrzegać instrukcji podanych na metce (patrz poniżej).



Prać w temperaturze 30°C, w delikatnym cyklu



NIE prasować



NIE wybielać



NIE czyścić chemicznie



Suszenie bębnowe w niskich temperaturach

KONSERWACJA

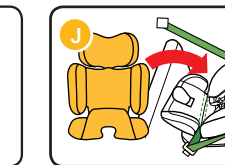
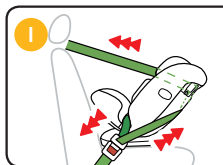
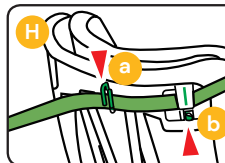
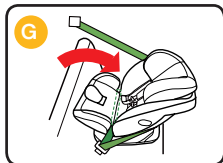
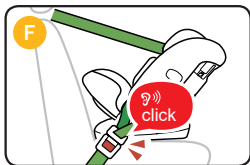
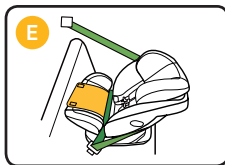
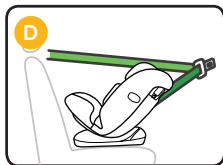
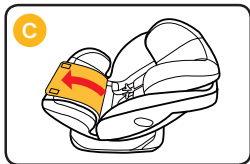
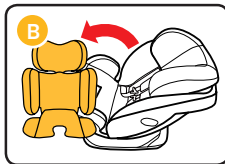
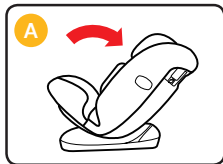
Należy regularnie sprawdzać stan produktu pod kątem ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia, dziecięcy fotelik samochodowy nie może być dalej używany i musi być przechowywany poza zasięgiem dzieci.

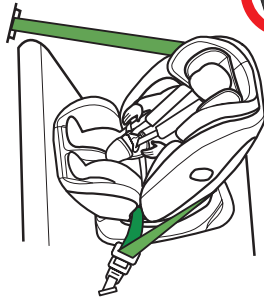
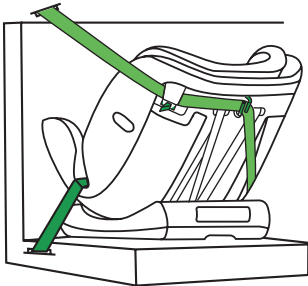
W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy o kontakt z działem obsługi klienta firmy Osann pod numerem: +49 (0)7731 970077.

INSTALACJA DZIECIĘCEGO FOTELIKA SAMOCHODOWEGO



1) Kategoria wzrostu 40–105 cm, maks. 18 kg, montowane tyłem do kierunku jazdy



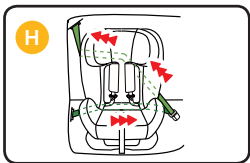
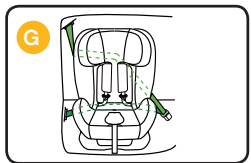
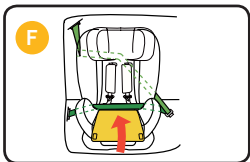
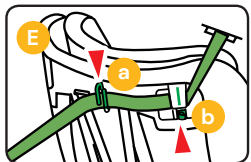
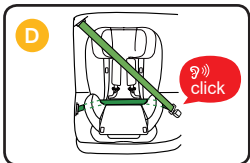
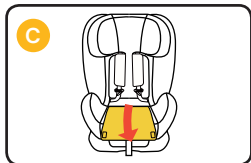
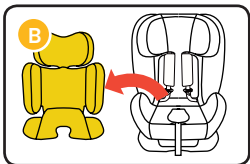


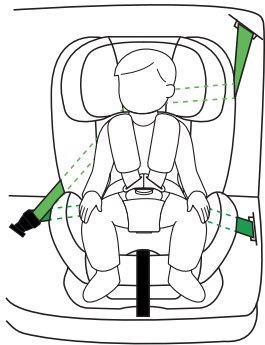
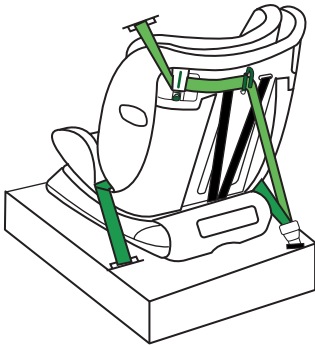
1. Wyreguluj dziecięcy fotelik samochodowy do pozycji pozycji fotelika R (rys. A).
2. Należy otworzyć system pasów i wyjąć poduszkę pod głowę oraz wkładkę zapewniającą komfort (rys. B).
3. Należy otworzyć pokrywę w części oparcia i złożyć ją do przodu (rys. C).
4. Całkowicie wyciągnij 3-punktowy pas samochodowy (rys. D).
5. Poprowadź biodrowy pas bezpieczeństwa nad fotelikiem, a ukośny pasek wzdłuż zewnętrznej części dziecięcego fotelika samochodowego (rys. E.).
6. Wsuń klamrę 3-punktowego pasa samochodowego w klamrę samochodowego paska bezpieczeństwa, aż usłyszysz zatrzaśnięcie (rys. F).
7. Ponownie zamknij pokrywę w tylnej części. Z tego powodu biodrowy pas bezpieczeństwa przebiega pod osłoną fotelika (rys. G).
8. Chwyć ukośny pasek i przewlec go przez uchwyt z tyłu fotelika samochodowego (rys. H) najpierw przez zielony zaczep paska ukośnego (a) a następnie przez zielony wspornik paska ukośnego (b), który znajduje się bliżej drzwi samochodu.
9. Pociągnij 3-punktowy pas tak mocno, jak to możliwe i upewnij się, że dziecięcy fotelik samochodowy dokładnie przylega do tylnego oparcia fotelika samochodowego i nie ma między nimi szczeliny (rys. I).
10. Umieść poduszkę pod głowę i wkładkę zapewniającą komfort z powrotem do dziecięcego fotelika samochodowego (rys. J).
11. Umieść dziecko w dziecięcym foteliku samochodowym.
12. Wyreguluj wysokość zagłówka w sposób opisany powyżej.
13. Zamknij ponownie klamrę paska, aż usłyszysz kliknięcie.
14. Pociągnij przednią wypustkę regulacyjną, aby zacisnąć paski.
15. Należy sprawdzić, czy paski nie są skręcone.
16. Upewnij się, że 3-punktowe pasy w samochodzie są napięte, a fotelik jest optymalnie zabezpieczony za każdym razem, gdy wsadzasz dziecko do środka dziecięcego fotelika samochodowego.
17. Zamontuj ochraniacz boczny zgodnie z powyższymi instrukcjami.

INSTALACJA DZIECIĘCEGO FOTELIKA SAMOCHODOWEGO

2) Kategoria wzrostu 76–105 cm, min. 15 miesięcy, maks. 18 kg, montowane przodem do kierunku jazdy

WAŻNE: NIE NALEŻY UŻYWAĆ DZIECIĘCEGO FOTELIKA SAMOCHODOWEGO W KIERUNKU JAZDY PRZED UKOŃCZENIEM PRZEZ DZIECKO 15 MIESIĄCA ŻYCIA.





1. Umieść fotelik samochodowy przodem do kierunku jazdy na foteliku samochodu i wyreguluj go pozycji fotelika 1, 2 lub 3 (rys. A).
2. Należy otworzyć system pasów i wyjąć poduszkę pod głowę oraz wkładkę zapewniającą komfort (rys. B).
3. Należy otworzyć pokrywę w części oparcia i złożyć ją do przodu (rys. C).
4. Wyciągnij całkowicie 3-punktowy pasek samochodowy, poprowadź biodrowy pas bezpieczeństwa nad fotelikiem i wsuń klamrę 3-punktowego pasa w klamrę samochodowego paska bezpieczeństwa, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia (rys. D).
5. Chwyć ukośny pasek i przewlec go przez uchwyt z tyłu dziecięcego fotelika samochodowego (rys. E) najpierw przez zielony zaczep paska ukośnego (a) a następnie przez zielony wspornik paska ukośnego (b), który znajduje się bliżej drzwi samochodu.
6. Ponownie zamknij pokrywę w tylnej części (rys. F).
7. Pas biodrowy przebiega zatem pod osłoną fotelika, a pasek ukośny na zewnątrz dziecięcego fotelika samochodowego (rys. G).
8. Pociągnij 3-punktowy pas tak mocno, jak to możliwe i upewnij się, że dziecięcy fotelik samochodowy dokładnie przylega do tylnego oparcia fotelika samochodowego i nie ma między nimi szczeliny (rys. H).
9. Umieść dziecko w dziecięcym foteliku samochodowym.
10. Wyreguluj wysokość zagłówka w sposób opisany powyżej.
11. Zamknij ponownie klamrę paska, aż usłyszysz kliknięcie.
12. Pociągnij przednią wypustkę regulacyjną, aby zacisnąć paski.
13. Należy sprawdzić, czy paski nie są skręcone.
14. Upewnij się, że 3-punktowe pasy w samochodzie są napięte, a fotelik jest optymalnie zabezpieczony za każdym razem, gdy wsadzasz dziecko do środka dziecięcego fotelika samochodowego.
15. Zamontuj ochraniacz boczny zgodnie z powyższymi instrukcjami.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli zakúpiť našu autosedačku. V prípade, že potrebujete pomoc s týmto výrobkom, obraťte sa prosím na náš zákaznícky servis.

POUŽITIE

- Tento výrobok je vhodný pre deti s výškou od 40 do 105 cm.
- **Pri inštalácii proti smeru jazdy od výšky 40 do 105 cm (max. 18 kg)** sa detská autosedačka inštaluje pomocou 3-bodového pásu auta. Dieťa sa pripútava pomocou 5-bodového pásu autosedačky.
- **Pri inštalácii v smere jazdy od 76 do 105 cm výšky** a minimálneho veku 15 mesiacov sa detská autosedačka inštaluje pomocou 3-bodového pásu auta. Dieťa sa pripútava pomocou 5-bodového pásu autosedačky.

DÔLEŽITÉ

NEPOUŽÍVAJTE DETSKÚ AUTOSEDAČKU V SMERE JAZDY, KÝM VEK DIEŤAĽA NEPREKROČÍ 15 MESIACOV.

EXTRÉMNE NEBEZPEČENSTVO

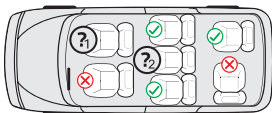
Odporúčame inštalovať detskú autosedačku na zadné sedadlo vozidla. **NEUPEVNŮJTE** detskú autosedačku na predné sedadlo v protismere jazdy pri veľkosti 40 až 105 cm, kde sa nachádza airbag. Pokiaľ sa airbag nedá deaktivovať. Ďalšie informácie nájdete v návode na obsluhu vozidla.

POKYNY

POKYNY (40 - 105 cm):

Toto je univerzálny zdokonalený detský zadržiací systém na pás. Je schválený podľa predpisu OSN č. 129 na používanie predovšetkým na univerzálnych miestach na sedenie, ako sú uvedené výrobcom vozidla v príručke používateľa vozidla.

V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu zdokonaleného detského zadržiacieho systému.



1.: Len ak má auto k dispozícii aspoň 3-bodový pás. V protismere iba vtedy, ak je možné deaktivovať airbag.

2.: Len ak má auto k dispozícii aspoň 3-bodový pás.

Nasledujúca tabuľka poskytuje informácie o upevňovacích zariadeniach a spôsoboch:

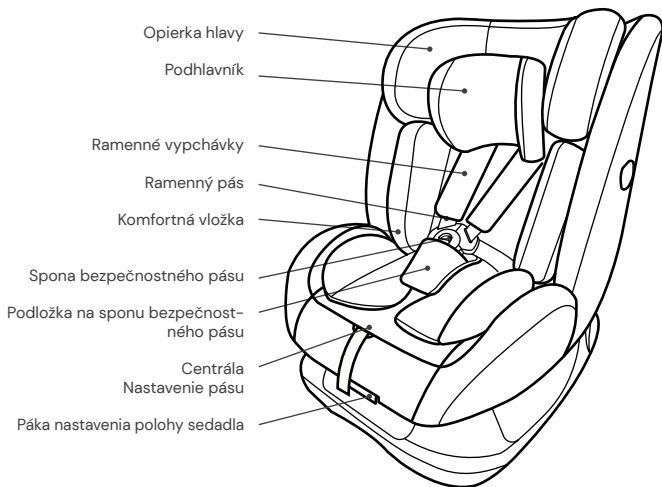
Veľkostná trieda	Smer inštalácie	Inštalácia	Typ	Zabezpečenie dieťaťa
40 - 105 cm	Smerom dozadu	3-bodový bezpečnostný pás auta	Univerzálne prepásaný	5-bodový pás detskej autosedačky
76 - 105 cm	Smerom dopredu	3-bodový bezpečnostný pás auta	Univerzálne prepásaný	5-bodový pás detskej autosedačky

VAROVANIE

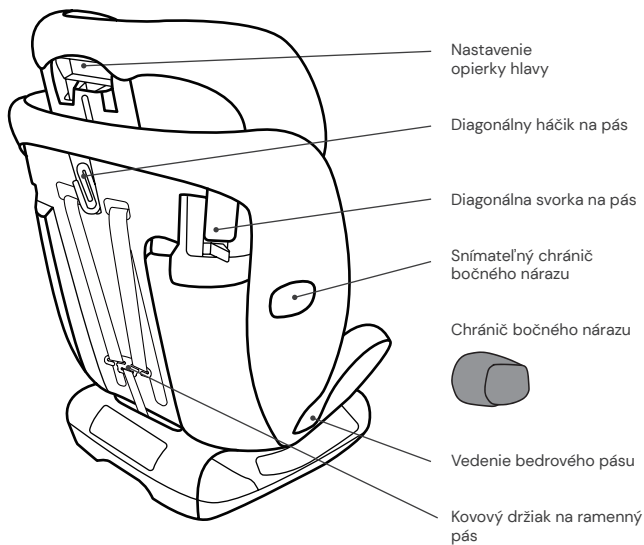
- Pred použitím si pozorne prečítajte tieto pokyny, aby ste zaistili bezpečnosť vášho dieťaťa. Pokyny si uschovajte pre budúce použitie. Nedodržanie pokynov v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu vášho dieťaťa.
- Detskú sedačku je možné použiť len s vlastným 5-bodovým systémom pásov pre deti s hmotnosťou do 18 kg a výškou do 105 cm.
- Detskú sedačku NIE je možné použiť s 5-bodovým systémom pásov pre deti s hmotnosťou nad 18 kg a výškou nad 105 cm.
- Nepoužívajte žiadne iné konštrukčné kontaktné body než tie, ktoré sú popísané v návode a vyznačené na detskom záchytnom systéme.
- Túto detskú autosedačku nepoužívajte doma. Bola navrhnutá výhradne pre použitie v aute.
- Nikdy nenechávajte svoje dieťa v sedačke bez dozoru.
- Neumiestňujte detskú autosedačku v protismere jazdy na predné sedadlo s aktivovaným airbagom. Mohlo by to mať za následok vážne zranenie alebo smrť.
- Detská sedačka sa musí vymeniť, ak bola vystavená silnej záťaži pri nehode.
- Z bezpečnostných dôvodov musí byť detská autosedačka zaistená vo vozidle aj vtedy, keď v autosedačke nie je žiadne dieťa.
- Vždy sa uistite, že všetky pásy držiace detskú autosedačku k vozidlu sú bezpečne pripavené, a že všetky pásy zadržiavajúce dieťa sú prispôbené telu dieťaťa. Tiež sa uistite, že pásy nie sú prekrútené.
- Batožina alebo iné predmety, ktoré by mohli v prípade kolízie spôsobiť zranenie, musia byť riadne zaistené.
- Pevné predmety a plastové časti detského zadržiavacieho systému musia byť umiestnené a namontované tak, aby nedošlo k ich zachyteniu pohyblivým sedadlom alebo dverami vozidla.
- Je dôležité, aby nízko posadené pásy bezpečne držali panvu dieťaťa na mieste. Aby ste predišli riziku pádu, vaše dieťa by malo byť vždy pripútané.
- Je nebezpečné vykonávať zmeny alebo doplnky produktu bez súhlasu zodpovedného orgánu. Nedodržanie pokynov na inštaláciu od výrobcu detského zadržiavacieho systému tiež predstavuje riziko pre bezpečnosť vášho dieťaťa.
- Táto detská sedačka bola navrhnutá pre deti s maximálnou výškou 105 cm a maximálnou hmotnosťou 18 kg. Nikdy nepreťažujte detskú autosedačku prepravou viac ako jedného dieťaťa alebo ďalších nákladov.
- Detský zádržný systém sa nesmie používať bez poťahu sedadla.

- Poťah sedadla nesmie byť nahradený iným poťahom, než ktorý odporúča výrobca, pretože tento poťah sedadla je neoddeliteľnou súčasťou výkonu zadržiavacieho systému.

DIELY SEDAČKY



DIELY SEDADLA



POUŽÍVANIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY

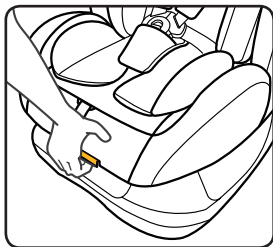
Nastavenie uhla sklonu detskej auto-sedačky

- Jednou rukou ovládajte polohovaciu páku na spodnej prednej časti panvy sedadla.
- Druhou rukou uchopte panvu sedadla a nastavte uhol.

Možné sú nasledujúce polohy sedenia:
(Všimnite si štítk na detskej sedačke)

V protismere jazdy
Výška 40 - 105 cm,
1 poloha (R)

V smere jazdy
Výška 76 - 105 cm,
vek aspoň 15 mesiacov:
3 polohy (1 - 3)



Len v
protismere
jazdy (vzorová
ilustrácia)



Len v smere
jazdy
(vzorová
ilustrácia)

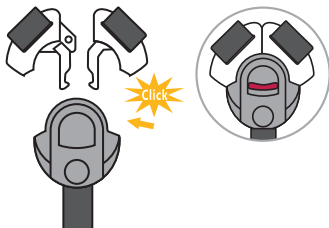
Nastavenie pásov

- Na uvoľnenie pásov stlačte jednou rukou tlačidlo nastavenia pásu v oblasti sedadla. Druhou rukou uchopte sponu opasku a opatrne uvoľnite pripevnené pásy.
- Potiahnutím predného nastavovacieho jazýčka pásy utiahnite. Uistite sa, že pásy nie sú prekrútené.



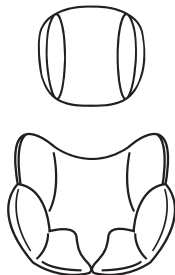
Odopínanie/zapínanie pásu

- Ak chcete pás odopnúť, stlačte tlačidlo na sponě pásu, vytiahnite jazýčky spony a oddeľte ich.
- Ak chcete pás zapnúť, najskôr spojte dva jazýčky spony a vložte ich spolu do spony pásu.



Opierka hlavy a pohodlná vložka

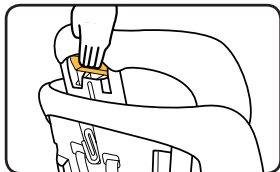
- Opierka hlavy a komfortná vložka sú určené pre bábätká s výškou 40-75 cm.
- Obe zložte hneď ako vaše dieťa prekročí uvedenú výšku.



POUŽÍVANIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY

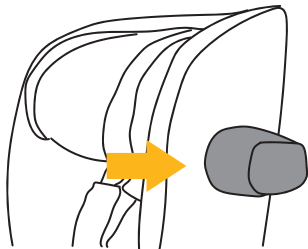
Nastavenie opierky hlavy

- Uvoľnite pák a potiahnite páčku nastavenia opierky hlavy na zadnej strane detskej autosedačky. Posuňte opierku hlavy, kým nezapadne na miesto v správnej výške.
- Uistite sa, že ramenné pásy vychádzajú z detskej autosedačky tesne nad ramenami vášho dieťaťa.
- Uvoľnite páku a skontrolujte, či je opierka hlavy zaistená na svojom mieste.



Chránič pri bočnom náraze

- Chránič pri bočnom náraze sa vkladá spredu dozadu do príslušného držiaka detskej autosedačky na strane, ktorá je na dverách auta.
- Ak je detská autosedačka v strede na zadnom sedadle, napr. pretože sa majú inštalovať tri detské autosedačky vedľa seba, nie je potrebný samostatný chránič pri bočnom náraze.
- Ak chcete chránič proti bočnému nárazu opäť odstrániť, zdvihnite uvoľňovaciu páčku na zadnej strane chrániča a potiahnite chránič znova dopredu.



ČISTENIE

Pre zaistenie dlhej životnosti vašej detskej autosedačky nepoužívajte na čistenie detskej autosedačky rozpúšťadlá, abrazívne prostriedky ani agresívne čistiace prostriedky. Po každom praní skontrolujte odolnosť látky a švov. Pri praní látky sa dôsledne riad'te pokynmi na štítku (viď nižšie).



Perte na 30 °C, jemný cyklus



NE žehliť



NE bieliť



NEOŠETROVAŤ chemicky



Sušte pri nízkej teplote

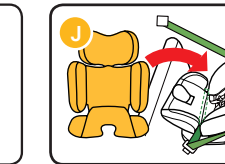
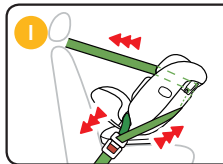
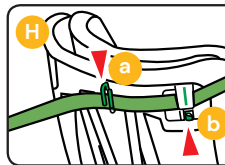
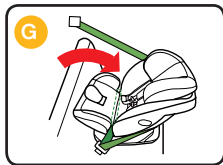
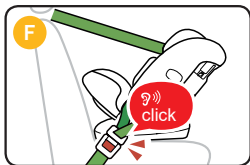
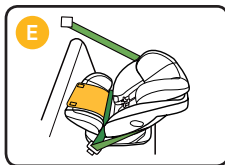
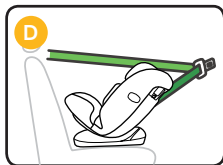
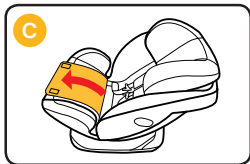
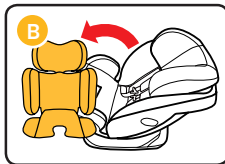
ÚDRŽBA

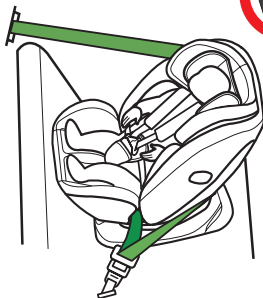
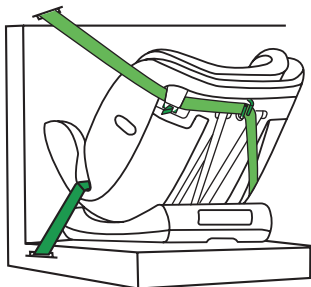
Pravidelne kontrolujte stav výrobku, či nie je poškodený. V prípade poškodenia sa detská autosedačka nesmie ďalej používať a musí byť uložená mimo dosahu detí.

Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy, kontaktujte **základníky servis spoločnosti Osann na čísle +49 (0)7731 970077.**

INŠTALÁCIA DETSKEJ AUTOSEDAČKY

1) Veľkostná trieda 40 – 105 cm, max 18 kg, v protismere jazdy



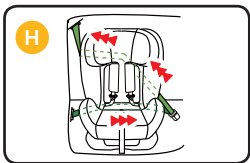
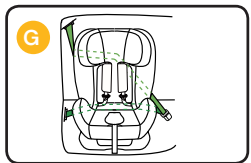
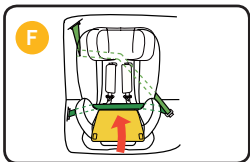
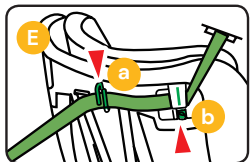
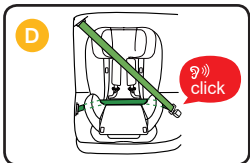
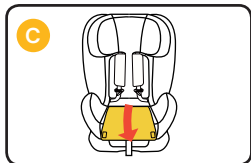
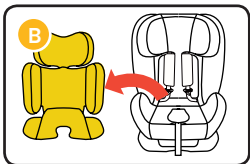


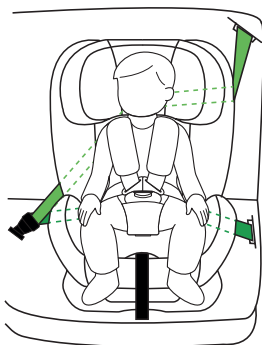
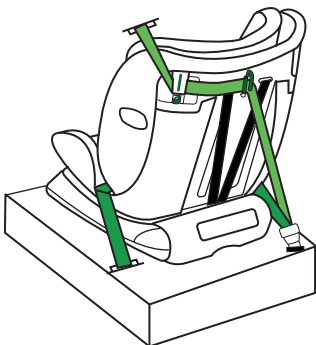
1. Nastavte detskú autosedačku do polohy R (obr. A).
2. Otvorte systém pásov a vyberte podhlavník a komfortnú vložku (obr. B).
3. Otvorte kryt v zadnej časti a sklopte ho dopredu (obr. C).
4. Úplne roziahnite 3-bodový pás auta (obr. D).
5. Prevedte bedrový pás cez sedaciu časť a diagonálny pás pozdĺž vonkajšej strany detskej autosedačky (obr. E).
6. Zasuňte pracku 3-bodového pásu do spony automobilového pásu, kým počutefne nezapadne na miesto (obr. F).
7. Znovu zatvorte kryt v zadnej časti. Bedrový pás preto vedie pod potahom sedadla (obr. G).
8. Vezmite diagonálny pás a navlečte ho na zadnú časť detskej autosedačky (obr. H), najskôr cez zelený háčik diagonálneho pásu (a) a potom cez zelenú diagonálnu sponu na opasok (b), ktorá je bližšie k strane dverí auta.
9. Utiahnite 3-bodový pás čo najtesnejšie a dbajte na to, aby detská autosedačka tesne priliehala k operadlu autosedačky a nezostala žiadna medzera (obr. I).
10. Umiestnite podhlavník a komfortnú vložku späť do detskej autosedačky (obr. J).
11. Umiestnite svoje dieťa do detskej autosedačky.
12. Nastavte výšku opierky hlavy, ako je popísané vyššie.
13. Znova zapnite sponu pásu, kým nebudete počuť cvaknutie.
14. Potiahnutím predného nastavovacieho jazýčka pásy utiahnite.
15. Uistite sa, že pásy nie sú prekrútené.
16. Pri každom vkladaní dieťaťa skontrolujte, či je 3-bodový pás auta napnutý a či má detská autosedačka optimálnu oporu.
17. Nainštalujte chránič proti bočnému nárazu podľa popisu vyššie.

INŠTALÁCIA DETSKEJ AUTOSEDAČKY

2) Veľkostná trieda 76 – 105 cm, min. 15 mesiacov, max. 18 kg, v smere jazdy

DÔLEŽITÉ: NEPOUŽÍVAJTE DETSKÚ AUTOSEDAČKU V SMERE JAZDY, KÝM VEK DIEŤAŤA NEPREKROČÍ 15 MESIACOV.





1. Umiestnite detskú autosedačku v smere jazdy na sedadlo a nastavte ju do sedacej polohy 1, 2 alebo 3 (obr. A).
2. Otvorte systém pásov a vyberte podhlavník a komfortnú vložku (obr. B).
3. Otvorte kryt v zadnej časti a sklopte ho dopredu (obr. C).
4. Úplne vytiahnite 3-bodový pás auta, ved'te bedrový pás cez miesto na sedenie a zasuňte sponu 3-bodového pásu do spony pásu auta, kým počuteľne nezapadne na miesto (obr. D).
5. Vezmite diagonálny pás a navlečte ho na zadnú časť detskej autosedačky (obr. E), najskôr cez zelený háčik diagonálneho pásu (a) a potom cez zelenú diagonálnu sponu na opasok (b), ktorá je bližšie k strane dverí auta.
6. Znovu zatvorte kryt v zadnej časti (obr. F).
7. Bedrový pás preto vedie pod poťahom sedadla a diagonálny pás vedie na vonkajšej strane detskej autosedačky (obr. G).
8. Uťahnite 3-bodový pás čo najtesnejšie a dbajte na to, aby detská autosedačka tesne priliehala k operadlu autosedačky a nebola v nej žiadna medzera (obr. H).
9. Umiestnite svoje dieťa do detskej autosedačky.
10. Nastavte výšku opierky hlavy, ako je popísané vyššie.
11. Znova zatvorte sponu opasku, kým nebudete počuť cvaknutie.
12. Potiahnutím predného nastavovacieho jazýčka pásy utiahnite.
13. Uistite sa, že pásy nie sú prekrútené.
14. Pri každom vkladaní dieťaťa skontrolujte, či je 3-bodový pás auta napnutý a či má detská autosedačka optimálnu oporu.
15. Nainštalujte chránič proti bočnému nárazu podľa popisu vyššie.

Hvala vam što ste odabrali našu dječju autosjedalicu. Ako trebate pomoć s ovim proizvodom, obratite se našoj korisničkoj službi.

PRIMJENA

- Ovaj proizvod prikladan je za djecu visine od 40 do 105 cm.
- **Kad se postavlja prema natrag pri visini djeteta od 40 do 105 cm visine (maksimalno 18 kg),** dječja autosjedalica osigurava se s pomoću pojasa vozila u 3 točke. Dijete se veže pojasom dječje autosjedalice u 5 točaka.
- **Kad se postavlja prema naprijed pri visini djeteta od 76 do 105 cm** i minimalne dobi od 15 mjeseci, dječja autosjedalica postavlja se s pomoću pojasa vozila u 3 točke. Dijete se veže pojasom dječje autosjedalice u 5 točaka.

VAŽNO

NEMOJTE UPOTREBLJAVATI DJEČJU AUTOSJEDALCU U SMJERU VOŽNJE SVE DOK DIJETE NE NAVRŠI 15 MJESECI.

EKSTREMNA OPASNOST

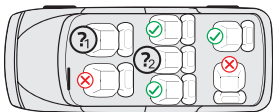
Preporučuje se postaviti dječju autosjedalicu na stražnje sjedalo vozila. NEMOJTE pričvršćivati dječju autosjedalicu u smjeru suprotnom od smjera vožnje u rasponu visine od 40 do 105 cm na prednje sjedalo gdje postoji zračni jastuk. Osim ako se zračni jastuk može deaktivirati. Više informacija potražite u uputama za uporabu vozila.

NAPOMENA

NAPOMENA (40 – 105 cm):

Ovo je poboljšani sigurnosni sustav za dijete koji se učvršćuje pojasom u „univerzalnoj“ kategoriji. Odobren je u skladu s Uredbom br. 129 Ujedinjenih naroda za upotrebu poglavito na sjedalima vozila prikladnim za poboljšane sigurnosne sustave u „univerzalnoj“ kategoriji u skladu s navodima proizvođača vozila u priručniku za vozilo.

Ako ste u nedoumici, možete se posavjetovati s proizvođačem poboljšanog sigurnosnog sustava za dijete ili trgovcem.



1: Samo ako vozilo ima barem jedan pojas u 3 točke. Kada se upotrebljava u smjeru suprotnom od smjera vožnje, samo ako se zračni jastuk može deaktivirati.

2: Samo ako vozilo ima barem jedan pojas u 3 točke.

U sljedećoj tablici navedene su informacije o napravama i načinima pričvršćivanja:

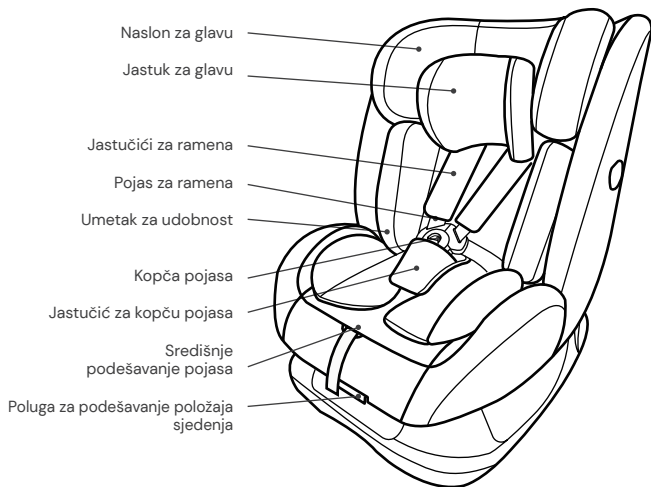
Razred veličine	Smjer postavljanja	Pričvršćivanje	Tip	Osiguravanje djeteta
40 – 105 cm	Usmjereno unatrag	Sigurnosni pojas vozila u 3 točke	Univerzalno pričvršćeno pojasom	Pojas u 5 točaka dječje autosjedalice
76 – 105 cm	Usmjereno unaprijed	Sigurnosni pojas vozila u 3 točke	Univerzalno pričvršćeno pojasom	Pojas u 5 točaka dječje autosjedalice

UPOZORENJE

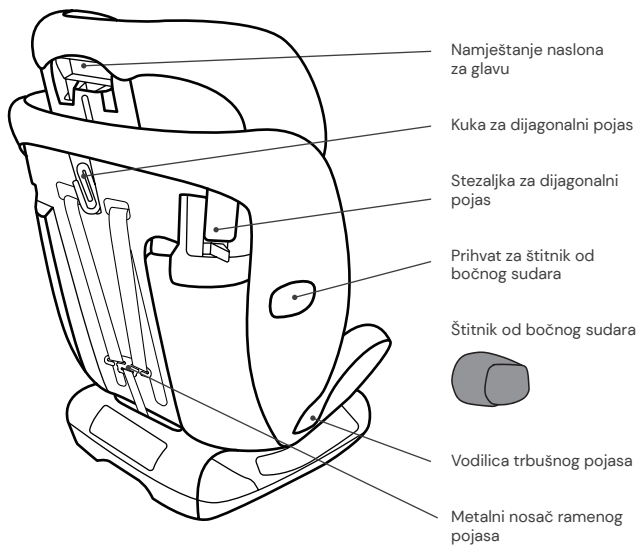
- Prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute kako biste osigurali sigurnost djeteta. Spremite upute. Nepridržavanje uputa u ovom priručniku može rezultirati ozbiljnim ozljedama djeteta.
- Dječja sjedalica može se upotrebljavati s vlastitim sustavom pojaseva u 5 točaka samo za djecu tjelesne težine do 18 kg i visine do 105 cm.
- Dječje sjedalo NE može se upotrijebiti sa sustavom pojaseva u 5 točaka za djecu tjelesne težine veće od 18 kg i koja su viša od 105 cm.
- Ne upotrebljavajte nikakve strukturne kontaktne točke osim onih opisanih u uputama i označenih na sigurnosnom sustavu za dijete.
- Ne upotrebljavajte ovu dječju autosjedalicu kod kuće. Dizajnirana je isključivo za upotrebu u automobilu.
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u sjedalici.
- Ne postavljajte dječju autosjedalicu u smjeru suprotnom od smjera vožnje na prednje sjedalo ako je zračni jastuk aktiviran. To može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti.
- Dječja sjedalica mora se zamijeniti ako je bila izložena velikom opterećenju u nesreći.
- Iz sigurnosnih razloga, dječja autosjedalica mora biti pričvršćena u vozilu čak i kada u njoj nema djeteta.
- Uvijek provjerite jesu li svi pojasevi koji drže dječju autosjedalicu na vozilu dobro pričvršćeni i jesu li svi pojasevi koji drže dijete prilagođeni tijelu djeteta. Također, provjerite da pojasevi nisu uvrnuti.
- Prtljaga ili drugi predmeti koji bi mogli uzrokovati ozljede u slučaju sudara moraju biti pravilno osigurani.
- Kruti predmeti i plastični dijelovi sigurnosnog sustava za dijete moraju biti postavljeni i pričvršćeni tako da se ne mogu zaglaviti pokretnim sjedalom ili vratima vozila.
- Važno je da nisko spuštene pojasevi sigurno drže zdjelicu djeteta na mjestu. Kako biste izbjegli rizik od pada, dijete uvijek treba biti vezano.
- Opasno je mijenjati ili dopunjavati proizvod bez suglasnosti nadležnog tijela. Nepoštivanje uputa proizvođača sigurnosne sjedalice za dijete također predstavlja rizik za sigurnost vašeg djeteta.
- Ova dječja sjedalica dizajnirana je za djecu maksimalne visine 105 cm i maksimalne težine 18 kg. Nikada nemojte preoptereti dječju sjedalicu prevozom više od jednog djeteta ili dodatnog tereta.
- Dječja sjedalica se ne smije koristiti bez presvlake sjedala.
- Presvlaka sjedala ne smije se zamijeniti drugom osim onom koju preporučuje proizvođač, s ob-

zirom na to da je ova presvlaka sastavni dio sigurnosnog sustava.

DIJELOVI SJEDALICE



DIJELOVI SJEDALICE



UPOTREBA DJEČJE AUTOSJEDALICE

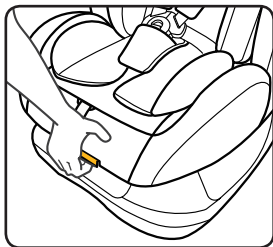
Podešavanje kuta nagiba dječje autosjedalice

- Jednom rukom upravljajte polugom za položaj na donjem prednjem dijelu školjke sjedala.
- Držite školjku sjedala drugom rukom i podesite kut.

Mogući su sljedeći položaji sjedenja:
(obratite pažnju na oznaku na dječjoj sjedalici)

usmjereno unatrag,
visina 40 – 105 cm,
1 položaj (R)

usmjereno prema naprijed,
visina 76 – 105 cm,
najmanje 15 mjeseci starosti:
3 položaja (1 – 3)



Samo usmje-
reno unatrag
(ilustracija
primjera)



Samo usmje-
reno unaprijed
(ilustracija
primjera)

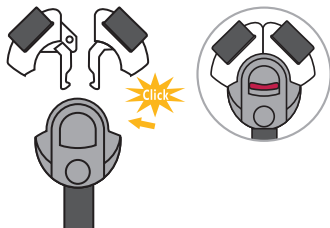
Namještanje pojasa

- Da biste otpustili pojas, jednom rukom pritisnite gumb za podešavanje pojasa u području sjedala. Držite kopču pojasa drugom rukom i pažljivo otpustite pričvršćene pojaseve.
- Povucite prednji jezičak za podešavanje kako biste zategnuli pojaseve. Pazite da remenje nije uvrnuto.



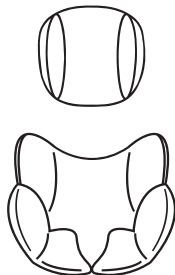
Otvaranje/zatvaranje pojasa

- Kako biste otključali pojas, pritisnite gumb na kopči pojasa, izvucite jezičce kopče i odvojite ih.
- Kako biste zaključali pojas, najprije spojite dva jezika kopče i umetnite ih zajedno u kopču pojasa.



Jastuk za glavu i umetak za udobnost

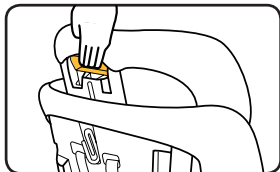
- Jastuk za glavu i umetak za udobnost namijenjeni su bebama visine od 40 – 75 cm.
- Uklonite oba umetka čim dijete premaši navedenu visinu.



UPOTREBA DJEČJE AUTOSJEDALICE

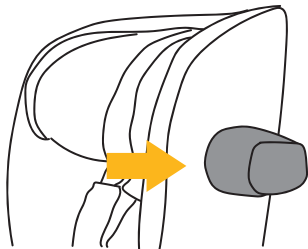
Namještanje naslona za glavu

- Otpustite remen i povucite polugu za namještanje naslona za glavu na stražnjoj strani dječje autosjedalice. Pomičite naslon za glavu dok se ne uglati na odgovarajućoj visini.
- Pazite da pojasevi za ramena izlaze iz dječje autosjedalice točno iznad djetetovih ramena.
- Otpustite polugu i provjerite je li naslon za glavu uglatljen.



Štitnik od bočnog sudara

- Štitnik od bočnog sudara umeće se od naprijed prema natrag u odgovarajući priхват na dječjoj autosjedalici na strani koja je do vrata vozila.
- Ako je dječja autosjedalica na srednjem sjedalu na stražnjoj klupi, npr. ako se tri dječje autosjedalice trebaju postaviti jedna do druge, poseban štitnik od bočnog sudara nije potreban.
- Da biste ponovno uklonili štitnik od bočnog sudara, podignite polugu za otpuštanje na stražnjoj strani štitnika i ponovno povucite štitnik prema naprijed.



ČIŠĆENJE

Kako biste osigurali dug vijek trajanja dječje autosjedalice, nemojte upotrebljavati otapala, abrazivna ni agresivna sredstva za čišćenje dječje autosjedalice. Nakon svakog pranja provjerite postojanost tkanine i šavova. Pri pranju tkanine pažljivo slijedite upute na etiketi (pogledajte u nastavku).



Perite pri 30 °C, ciklus
za osjetljivu odjeću



NEMOJTE
peglati



NEMOJTE
izbjeljivati



NEMOJTE
kemijski čistiti



Sušiti u sušilici pri niskoj
temperaturi

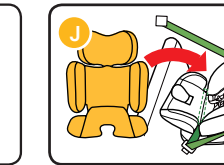
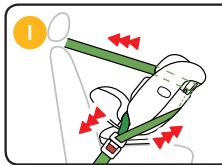
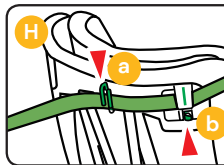
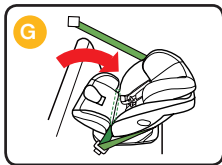
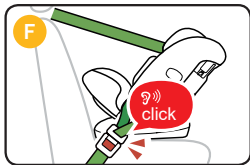
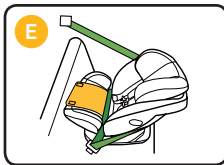
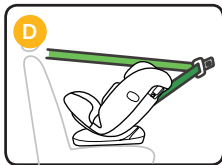
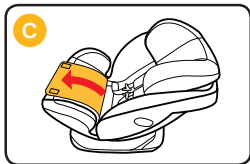
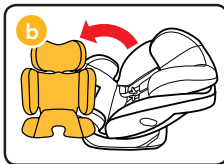
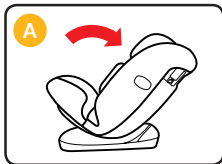
ODRŽAVANJE

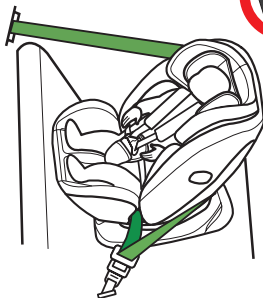
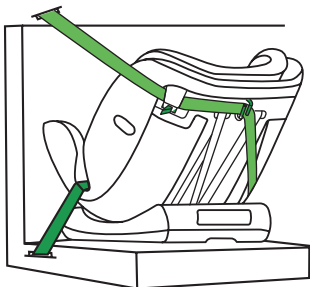
Redovito provjeravajte stanje proizvoda radi mogućih oštećenja. U slučaju oštećenja, dječja autosjedalica se više ne smije upotrebljavati i mora se držati izvan dohvata djece.

Ako imate pitanja ili problema, obratite se
korisničkoj službi tvrtke Osann na +49 (0)7731 970077.

POSTAVLJANJE DJEČJE AUTOSJEDALICE

1) Razred veličine 40 – 105 cm, maks. 18 kg, okrenuto unatrag



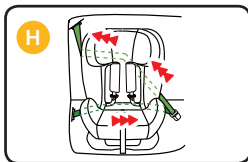
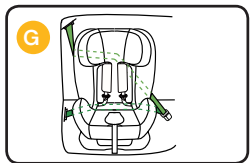
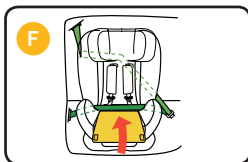
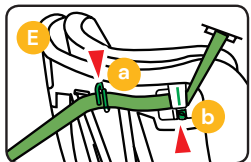
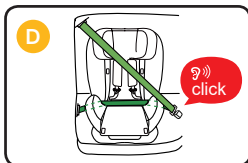
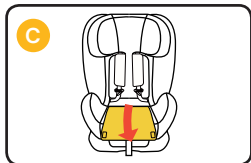
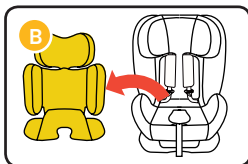


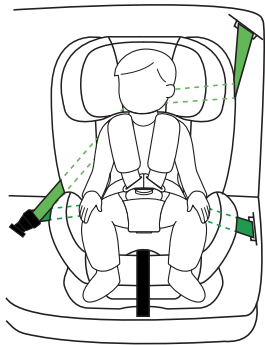
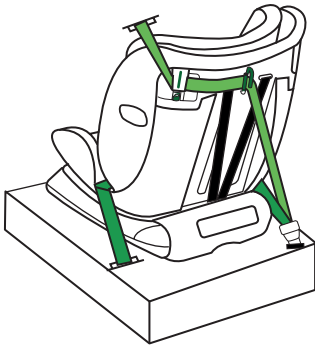
1. Namjestite dječju autosjedalicu u položaj za sjedenje R (slika A).
2. Otvorite sustav pojasa i uklonite jastuk za glavu i umetak za udobnost (slika B).
3. Otvorite presvlaku u području za leđa i preklopite je prema naprijed (slika C).
4. Potpuno izvucite pojas automobila u 3 točke (slika D).
5. Provedite trbušni pojas preko područja za sjedenje, a dijagonalni pojas duž vanjske strane dječje autosjedalice (slika E).
6. Umetnite kopču pojasa u 3 točke u kopču pojasa automobila dok se čujno ne uglati (slika F).
7. Vratite presvlaku u područje za leđa. Trbušni pojas prolazi ispod presvlake sjedala (slika G).
8. Uzmite dijagonalni pojas i provucite ga na stražnjoj strani dječje autosjedalice (slika H), najprije kroz zelenu dijagonalnu kuku za pojas (a), a zatim kroz zelenu dijagonalnu stezaljku za pojas (b), koja je bliže strani vrata automobila.
9. Zategnite pojas u 3 točke što je moguće čvršće i provjerite je li dječja autosjedalica čvrsto prislonjena uz naslon sjedala automobila te da nema razmaka (slika I).
10. Postavite jastuk za glavu i umetak za udobnost natrag u dječju autosjedalicu (slika J).
11. Stavite dijete u dječju autosjedalicu.
12. Namjestite visinu naslona za glavu kao što je prethodno opisano.
13. Ponovno zakopčajte kopču pojasa dok ne čujete klik.
14. Povucite prednji jezičak za podešavanje kako biste zategnuli pojaseve.
15. Pazite da remen nije uvrnuto.
16. Svaki put kada posjedate dijete, provjerite je li pojas automobila u 3 točke zategnut i je li dječja autosjedalica optimalno pričvršćena.
17. Montirajte štitnik od bočnog sudara kao što je prethodno opisano.

POSTAVLJANJE DJEČJE AUTOSJEDALICE

2) Razred veličine 76 – 105 cm, najmanje 15 mjeseci starosti, maks. 18 kg, usmjereno unaprijed

VAŽNO: NEMOJTE UPOTREBLJAVATI DJEČJU AUTOSJEDALCU U SMJERU VOŽNJE SVE DOK DIJETE NE NAVRŠI 15 MJESECI.





1. Postavite dječju autosjedalicu okrenutu prema naprijed na sjedalo automobila i namjestite je u položaj sjedenja 1, 2 ili 3 (slika A).
2. Otvorite sustav pojasa i uklonite jastuk za glavu i umetak za udobnost (slika B).
3. Otvorite presvlaku u području za leđa i preklopite je prema naprijed (slika C).
4. Potpuno izvucite pojas automobila u 3 točke, provucite trbušni pojas preko područja za sjedenje i umetnite kopču pojasa u 3 točke u kopču pojasa automobila dok se čujno ne uglati (slika D).
5. Uzmite dijagonalni pojas i provucite ga na stražnjoj strani dječje autosjedalice (slika E), najprije kroz zelenu dijagonalnu kuku za pojas (a), a zatim kroz zelenu dijagonalnu stezaljku za pojas (b), koja je bliže strani vrata automobila.
6. Vratite presvlaku u područje za leđa (slika F).
7. Trbušni pojas prolazi ispod presvlake sjedala, a dijagonalni pojas po vanjskoj strani dječje autosjedalice (slika G).
8. Zategnite pojas u 3 točke što je moguće čvršće i provjerite je li dječja autosjedalica čvrsto prislonjena uz naslon sjedala automobila te da nema razmaka (slika H).
9. Stavite dijete u dječju autosjedalicu.
10. Namjestite visinu naslona za glavu kao što je prethodno opisano.
11. Ponovno zakopčajte kopču pojasa dok ne čujete klik.
12. Povucite prednji jezičak za podešavanje kako biste zategnuli pojaseve.
13. Pazite da remenje nije uvrnuto.
14. Svaki put kada posjedate dijete, provjerite je li pojas automobila u 3 točke zategnut i je li dječja autosjedalica optimalno pričvršćena.
15. Montirajte štitnik od bočnog sudara kao što je prethodno opisano.

Hvala, da ste se odločili za naš otroški avtosedež. Če potrebujete pomoč pri tem izdelku, se obrnite na našo službo za stranke.

UPORABA

- Ta izdelek je primeren za otroke z višino od 40 do 105 cm.
- **Pri namestitvi nasprotno od smeri vožnje za višino od 40 do 105 cm (največ 18 kg)** se otroški avtosedež namesti s 3-točkovnim varnostnim pasom. Otrok je pripet s 5-točkovnim varnostnim pasom otroškega avtosedeža.
- **Pri namestitvi v smeri vožnje za višino od 76 do 105 cm** in starost najmanj 15 mesecev, se otroški avtosedež namesti s 3-točkovnim varnostnim pasom. Otrok je pripet s 5-točkovnim varnostnim pasom otroškega avtosedeža.

POMEMBNO

OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA NE UPORABLJAJTE OBRNJENEGA V SMERI VOŽNJE, DOKLER OTROK NE DOPOLNI 15 MESECEV.

IZJEMNA NEVARNOST

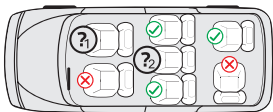
Priporočljivo je, da otroški avtosedež namestite na zadnji sedež vozila. Otroškega avtosedeža za uporabo nasprotno od smeri vožnje za razred velikosti od 40 do 105 cm NE pritrdite na prednji sedež, kjer se nahaja zračna blazina. Razen, če je zračno blazino mogoče onemogočiti. Za več informacij glejte navodila za uporabo vozila.

OPOMBA

OPOMBA (40–105 cm):

To je izboljšani sistem za zadrževanje otrok, ki je zavarovan z varnostnim pasom, iz kategorije »uni-verzalno«. Odobren je bil v skladu s Pravilnikom ZN št. 129 za uporabo predvsem na sedežih vozil, ki so primerni za izboljšane sisteme zadrževanja v kategoriji »univerzalno«, kot je proizvajalec vozila navedel v priročniku za uporabo vozila.

V primeru dvoma se lahko obrnete na proizvajalca izboljšanega sistema za zadrževanje otrok ali na prodajalca.



1: Samo, če je v avtu na voljo vsaj 3-točkovni varnostni pas. Pri uporabi nasprotno od smeri vožnje dodatno le, če je zračno blazino mogoče onemogočiti.

2: Samo, če je v avtu na voljo vsaj 3-točkovni varnostni pas.

Naslednja tabela vsebuje informacije o napravah in načinih za pritrjevanje:

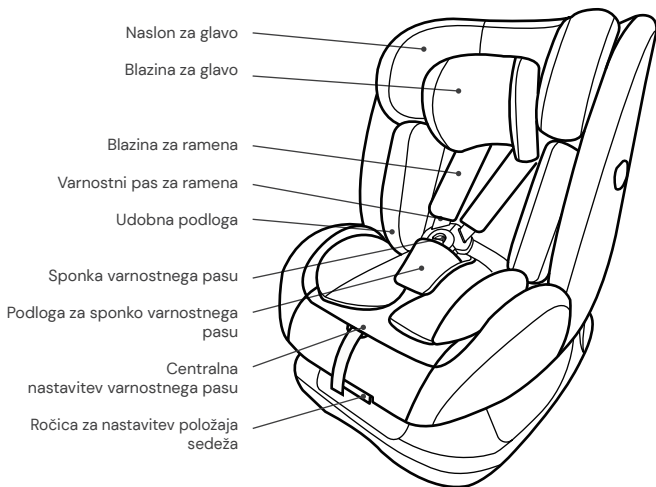
Razred velikosti	Smer namesitve	Namestitev	Vrsta	Varovanje otroka
40–105 cm	Usmerjeno nasprotno od smeri vožnje	3-točkovni varnostni pas avtomobila	Univerzalno pripetje	5-točkovni varnostni pas avtomobila
76–105 cm	Usmerjeno v smer vožnje	3-točkovni varnostni pas avtomobila	Univerzalno pripetje	5-točkovni varnostni pas avtomobila

POZOR

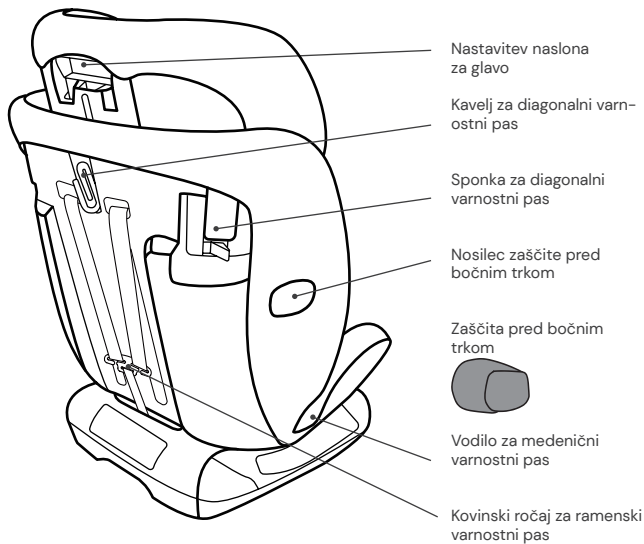
- Pred uporabo natančno preberite ta navodila, da zagotovite varnost svojega otroka. Shranite navodila. Neupoštevanje navodil v tem priložniku lahko povzroči resne poškodbe vašega otroka.
- Otroški sedež se lahko uporablja z lastnim 5-točkovnim varnostnim pasom samo za otroke, ki tehtajo manj kot 18 kg in so visoki do 105 cm.
- Otroškega sedeža se NE sme uporabljati s 5-točkovnim varnostnim pasom za otroke, ki tehtajo več kot 18 kg in so višji od 105 cm.
- Ne uporabljajte nobenih nosilnih kontaktnih točk, razen tistih, ki so opisane v navodilih in označene na sistemu za zadrževanje otrok.
- Tega otroškega avtosedeža ne uporabljajte doma. Zasnovan je bil izključno za uporabo v avtomobilu.
- Otroka nikoli ne puščajte v sedežu brez nadzora.
- Otroškega avtosedeža, obrnjenega nasprotno od smeri vožnje, ne postavljajte na prednji sedež z aktivirano zračno blazino. To lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.
- Otroški sedež je treba zamenjati, če je bil v nesreči izpostavljen močnim obremenitvam.
- Iz varnostnih razlogov mora biti otroški avtosedež pritrjen v vozilu, tudi če v otroškem avtosedežu ni otroka.
- Vedno se prepričajte, da so vsi varnostni pasovi, s katerimi je otroški avtosedež pritrjen na vozilo, pritrjeni in da so vsi varnostni pasovi, ki zadržujejo otroka, prilagojeni otrokovemu telesu. Prepričajte se tudi, da varnostni pasovi niso zviti.
- Prtljaga ali drugi predmeti, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe v primeru trka, morajo biti ustrezno zavarovani.
- Togi predmeti in plastični deli sistema za zadrževanje otrok morajo biti postavljeni in nameščeni tako, da jih premikajoči sedež ali vrata vozila ne morejo stisniti.
- Pomembno je, da nizko nameščeni varnostni pasovi varno fiksirajo otrokovo medenico na mestu. Da preprečite nevarnost padca, naj bo vaš otrok vedno pripet.
- Nevarno je spreminjati ali dopolnjevati izdelek brez soglasja pristojnega organa. Neupoštevanje navodil za namestitev proizvajalca sistema za zadrževanje otrok prav tako predstavlja tveganje za varnost vašega otroka.
- Ta otroški sedež je bil zasnovan za otroke z največjo višino 105 cm in največjo težo 18 kg. Nikoli ne preobremenite otroškega sedeža s prevozom več kot enega otroka ali z dodatnim bremenom.
- Otroškega sedeža ni dovoljeno uporabljati brez sedežne prevleke.
- Sedežne prevleke ne smete zamenjati z drugo, razen s tisto, ki jo priporoča proizvajalec, saj je ta

sedežna prevleka sestavni del delovanja sistema za zadrževanje.

DELI SEDEŽA



DELI SEDEŽA



UPORABA OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA

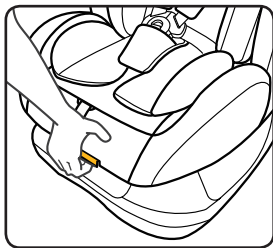
Nastavitev naklona otroškega avto-sedeža

- Z eno roko upravljajte ročico za položaj na spodnji sprednji strani sedala.
- Z drugo roko primite sedalo in prilagodite kot.

Na voljo so naslednji položaji sedeža:
(Upoštevajte oznako na otroškem sedežu)

Usmerjen nasprotno od smeri vožnje,
Višina telesa 40–105 cm,
1 položaj (R)

Usmerjen v smeri vožnje,
Velikost telesa 76–105 cm,
vsaj 15 mesecev starosti:
3 položaji (1–3)



Samo nasprotno od smeri vožnje (primer slike)



Samo v smeri vožnje (primer slike)

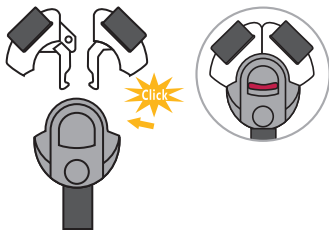
Nastavitev varnostnega pasu

- Za sprostitvev pasu z eno roko pritisnite gumb za nastavitev varnostnega pasu v predelu sedeža. Z drugo roko primite zaponko varnostnega pasu in previdno zrahljajte pritrjene varnostne pasove.
- Povlecite sprednji jeziček za nastavitev, da zategnete varnostne pasove. Prepričajte se, da pasovi niso zviti.



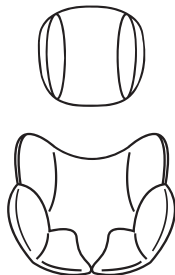
Odpenjanje/zapenjanje varnostnega pasu

- Če želite odpeti varnostni pas, pritisnite gumb na sponki varnostnega pasu, izlecite jezičke zaponke in jih ločite.
- Če želite zapeti varnostni pas, najprej povežite oba jezička zaponke in ju skupaj vstavite v sponko varnostnega pasu.



Blazina za glavo in udobna podlaga

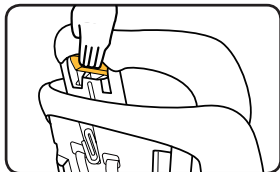
- Blazina za glavo in udobna podlaga sta namenjena dojenčkom z višino 40–75 cm.
- Obe podlagi odstranite takoj, ko vaš otrok preseže navedeno višino.



UPORABA OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA

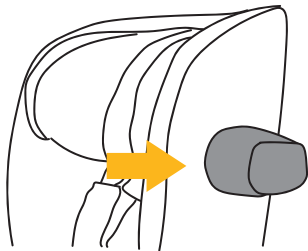
Nastavitev naslona za glavo

- Zrhljajte varnostni pas in povlecite ročico za nastavitev naslona za glavo na zadnji strani otroškega avtosedeža. Premikajte naslon za glavo, dokler se ne zaskoči na pravilno višino.
- Prepričajte se, da ramenski varnostni pasovi segajo iz otroškega avtosedeža tesno nad otrokovimi rameni.
- Spustite ročico in se prepričajte, da naslon za glavo zaskoči na svoje mesto.



Zaščita pred bočnim trkom

- Zaščita pred bočnim trkom se potisne od spredaj nazaj v ustrezen nosilec otroškega avtosedeža na strani, ki se nahaja na vratih avtomobila.
- Če se otroški avtosedež nahaja na sredinskem zadnjem sedežu, npr. ker bodo trije otroški avtosedeži nameščeni eden poleg drugega, ločena zaščita pred bočnim trkom ni potrebna.
- Če želite ponovno odstraniti zaščito pred bočnim trkom, dvignite ročico za sprostitve na zadnji strani zaščite in ponovno izvlecite zaščito v smeri naprej.



ČIŠČENJE

Da bi zagotovili dolgo življenjsko dobo vašega otroškega avtosedeža, za čiščenje ne uporabljajte topil, abrazivnih sredstev ali agresivnih čistil. Po vsakem pranju preverite obstojnost blaga in šivov. Pri pranju blaga natančno upoštevajte navodila na etiketi (glejte spodaj).



Pranje pri 30 °C, nežen cikel



NE likajte



NE belite



NE čistite kemijsko



Sušite v sušilnem stroju pri nizki temperaturi

VZDRŽEVANJE

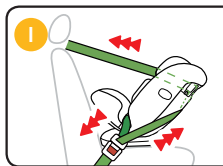
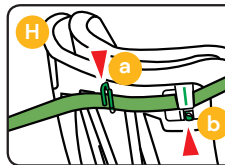
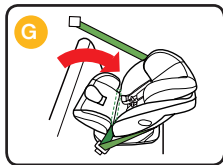
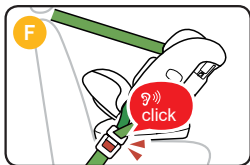
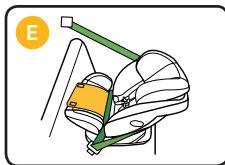
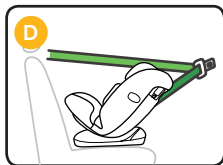
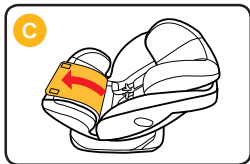
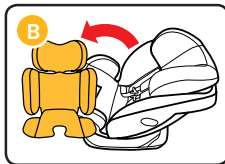
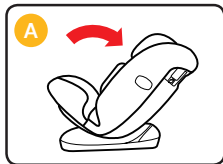
Redno preverjajte stanje izdelka glede možnih poškodb. V primeru poškodbe otroškega avtosedeža ne smete več uporabljati in ga morate hraniti izven dosega otrok.

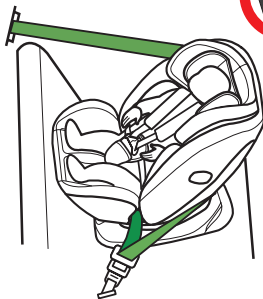
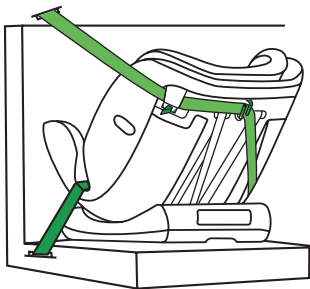
Če imate kakršna koli vprašanja ali težave, se obrnite na **službo za stranke Osann na +49 (0)7731 970077**.

NAMESTITEV OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA



1) Razred velikosti 40–105 cm, največ 18 kg, usmerjen nasprotno od smeri vožnje



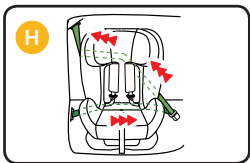
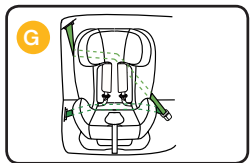
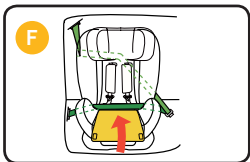
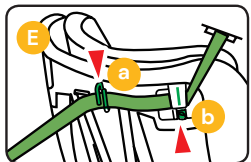
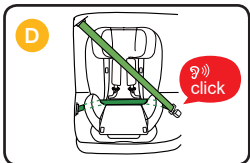
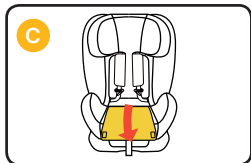
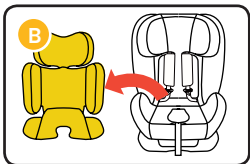


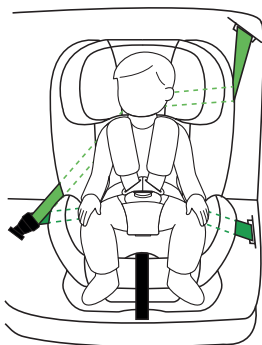
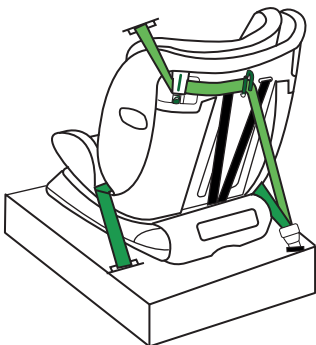
1. Otroški avtosedež nastavite v položaj sedenja R (slika A).
2. Odprite sistem varnostnih pasov ter odstranite naslon za glavo in udobno podlago (slika B).
3. Odprite prevleko na zadnji strani in jo zložite naprej (slika C).
4. V celoti izvlecite 3-točkovni varnostni pas avtomobila (slika D).
5. Medenični varnostni pas napeljite čez sedežno površino, diagonalni varnostni pas pa vzdolž zunanje strani otroškega avtosedeža (slika E).
6. Vstavite zaponko 3-točkovnega varnostnega pasu v sponko avtomobilskega varnostnega pasu, dokler slišno ne zaskoči (slika F).
7. Ponovno zaprite prevleko na zadnji strani. Medenični varnostni pas tako poteka pod prevleko sedeža (slika G).
8. Vzemite diagonalni varnostni pas in ga napeljite na hrbtno stran otroškega avtosedeža (slika H), najprej skozi zeleni kavelj za diagonalni varnostni pas (a) in nato skozi zeleno sponko za diagonalni varnostni pas (b), ki je bližje strani vrat avtomobila.
9. 3-točkovni varnostni pas povlecite čim bolj napeto in se prepričajte, da se otroški avtosedež tesno prilega naslonjalu za hrbet avtomobilskega sedeža in da ni nobene vrzeli (slika I).
10. Blazino za glavo in udobno podlogo položite nazaj v otroški avtosedež (slika J).
11. Postavite vašega otroka v otroški avtosedež.
12. Nastavite višino naslona za glavo, kot je opisano zgoraj.
13. Ponovno zaprite zaponko varnostnega pasu, dokler ne zaslišite klika.
14. Povlecite sprednji jeziček za nastavitve, da zategnete varnostne pasove.
15. Prepričajte se, da pasovi niso zviti.
16. Vsakič, ko vstavite otroka, se prepričajte, da je avtomobilski 3-točkovni varnostni pas napet in da ima otroški avtosedež optimalno oporo.
17. Namestite zaščito pred bočnim trkom, kot je opisano zgoraj.

NAMESTITEV OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA

2) Razred velikosti 76–105 cm, najmanj 15 mesecev, največ 18 kg, v smeri vožnje

POMEMBNO: OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA NE UPORABLJAJTE OBRNJENEGA V SMERI VOŽNJE, DOKLER OTROK NE DOPOLNI 15 MESECEV.





1. Otroški avtosedež postavite obrnjen v smeri vožnje na svoj avtosedež in ga nastavite na položaj za sedenje 1, 2 ali 3 (slika A).
2. Odprite sistem varnostnih pasov ter odstranite naslon za glavo in udobno podlago (slika B).
3. Odprite prevleko na zadnji strani in jo zložite naprej (slika C).
4. Povsem izvlecite 3-točkovni varnostni pas avtomobila, napeljite medenični varnostni pas čez sedežno površino in vstavite zaponko 3-točkovnega varnostnega pasu v zaponko varnostnega pasu avtomobila, da slišno zaskoči (slika D).
5. Vzemite diagonalni varnostni pas in ga napeljite na hrbtno stran otroškega avtosedeža (slika E), najprej skozi zeleni kavelj za diagonalni varnostni pas (a) in nato skozi zeleno sponko za diagonalni varnostni pas (b), ki je bližje strani vrat avtomobila.
6. Ponovno zaprite prevleko na zadnji strani (slika F).
7. Medenični varnostni pas tako poteka pod prevleko sedeža, diagonalni varnostni pas pa poteka na zunanji strani otroškega avtosedeža (slika G).
8. 3-točkovni varnostni pas povlecite čim bolj napeto in se prepričajte, da se otroški avtosedež tesno prilega naslonjalu za hrbet avtomobilskega sedeža in da ni nobene vrzeli (slika H).
9. Postavite vašega otroka v otroški avtosedež.
10. Nastavite višino naslona za glavo, kot je opisano zgoraj.
11. Ponovno zaprite zaponko varnostnega pasu, dokler ne zaslišite klika.
12. Povlecite sprednji jeziček za nastavev, da zategnete varnostne pasove.
13. Prepričajte se, da pasovi niso zviti.
14. Vsakič, ko vstavite otroka, se prepričajte, da je avtomobilski 3-točkovni varnostni pas napet in da ima otroški avtosedež optimalno oporo.
15. Namestite zaščito pred bočnim trkom, kot je opisano zgoraj.

Köszönjük, hogy autós gyermekülésünket választotta. Ha a termékhez segítségre van szüksége, kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

HASZNÁLAT

- Ez a termék 40 – 105 cm magasságú gyermekek számára alkalmas.
- **A 40 – 105 cm magasságú (max. 18 kg) gyermek** menetiránynak háttal történő rögzítése során az autós gyermekülést az autó 3 pontos övével kell beszerelni. A gyermeket az autós gyermekülést 5 pontos övével kell becsatolni.
- **A 76 – 105 cm magasságú és legalább 15 hónapos gyermek**, menetiránynak megfelelő rögzítése során az autós gyermekülést az autó 3 pontos övével kell beszerelni. A gyermeket az autós gyermekülést 5 pontos övével kell becsatolni.

FONTOS

NE HASZNÁLJA AZ AUTÓS GYERMEKÜLÉST MENETIRÁNYBAN, MIELŐTT A GYERMEK A 15 HÓNAPOS ÉLETKORT EL NEM ÉRI.

RENDKÍVÜLI VESZÉLY

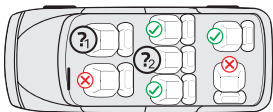
Ajánlott az autós gyermekülés menetiránynak háttal történő beszerelése. NE rögzítse az autós gyermekülést menetiránynak háttal a 40 – 105 cm magassági osztályhoz állítva az első ülésen, ahol légszák található. Kivéve, ha a légszák deaktiválható. Olvassa el a jármű kezelési útmutatójában lévő erre vonatkozó információkat.

ÉRTESÍTÉS

ÉRTESÍTÉS (40 – 105 cm):

Ez egy övvel rögzített, továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer az „univerzális” kategóriában. A 129. számú ENSZ-előírás szerint elsősorban olyan járműüléseken való használatra rendelkezik jóváhagyással, amelyek a járműgyártó által a jármű kézikönyvében megadott „univerzális” kategóriájú, továbbfejlesztett utasbiztonsági rendszerekhez alkalmasak.

Kétség esetén forduljon a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a kiskereskedőhöz.



1: Csak akkor, ha az autó legalább 3 pontos övvel rendelkezik. Menetiránynak háttal történő használat esetén csak akkor, ha a légszák deaktiválható.

2: Csak akkor, ha az autó legalább 3 pontos övvel rendelkezik.

Az alábbi táblázat a rögzítési eszközökről és módszerekről szóló információkat tartalmazza:

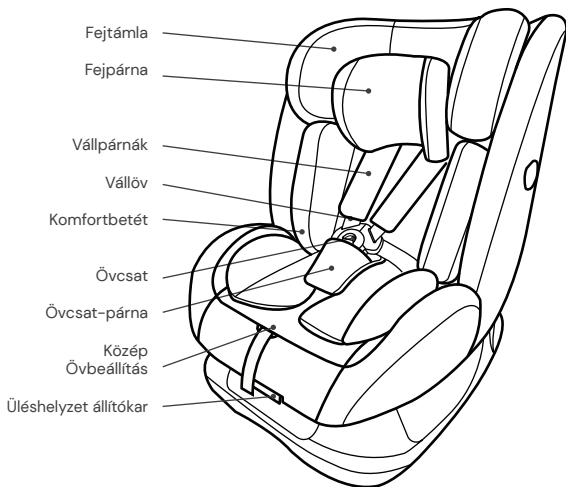
Magassági osztály	Beszereleési irány	Beszereleés	Típus	A gyermek biztonságos rögzítése
40 – 105 cm	Menetiránynak háttal beállítva	az autó 3 pontos biztonsági öve	Uni- verzális övvel	az autós gyermekülés 5 pontos biztonsági öve
76 – 105 cm	Menetiránnyal egyező irányba beállítva	az autó 3 pontos biztonsági öve	Uni- verzális övvel	az autós gyermekülés 5 pontos biztonsági öve

FIGYELMEZTETÉS

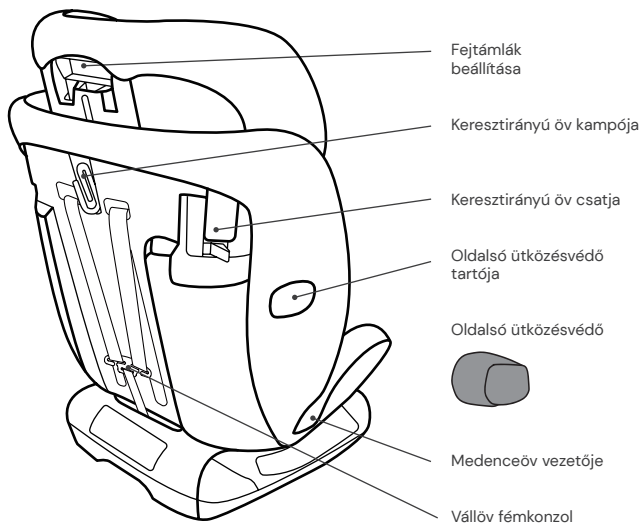
- Kérjük, használat előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót gyermeke biztonsága érdekében. Őrizze meg az útmutatót. A kézikönyvben lévő utasítások figyelmen kívül hagyása a gyermek súlyos sérüléseihez vezethet.
- A gyermekülés a saját 5 pontos övrendszerével csak 18 kg alatti súlyú és 105 cm alatti magasságú gyermekekhez használható.
- A gyermekülés 18 kg-nál nehezebb súlyú és 105 cm-nél magasabb gyermekek esetén az 5 pontos övrendszerrel NEM használható.
- Ne használjon az útmutatóban leírtaktól és a gyermekbiztonsági rendszeren megjelöltéktől eltérő hordozó érintőpontokat.
- Ne használja az autós gyermekülést otthonában. Kizárólag autóban való használatra tervezték.
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az ülésben.
- Ne helyezze a menetiránynak hátrafelé beállított autós gyermekülést aktivált légzsákkal ellátott első ülésre. Ez súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.
- Ha a gyermekülés egy baleset során súlyos terhelésnek volt kitéve, le kell cserélni.
- Biztonsági okok miatt az autós gyermekülést akkor is rögzíteni kell a járműben, ha nincs gyermek az autós gyermekülésben.
- Mindig győződjön meg arról, hogy minden öv rögzítve van, amely a járműben az autós gyermekülést tartja, és a gyermeket rögzítő minden öv megfelelően illeszkedik a gyermek testéhez. Emellett győződjön meg arról, hogy az övek nincsenek megcsavarodva.
- Szakszerűen rögzíteni kell a csomagokat és az egyéb tárgyakat, amelyek ütközés esetén sérüléseket okozhatnak.
- A merev tárgyakat és a gyermekbiztonsági rendszerhez tartozó műanyag alkatrészeket úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy nehegy beszoruljanak egy mozgó ülés vagy egy járműajtó által.
- Fontos, hogy az alacsonyan fekvő övek szorosan rögzítsék a gyermek medencéjét. A leesés veszélyének elkerülése érdekében gyermeke mindig legyen bekötve.
- Veszélyes az illetékes hatóság hozzájárulása nélkül változtatásokat vagy kiegészítéseket végezni a terméken. A gyermekbiztonsági rendszerre vonatkozó gyártói szerelési utasítások figyelmen kívül hagyása szintén veszélyezteti gyermeke biztonságát.
- Ezt a gyermekülést maximum 105 cm magasságú és legfeljebb 18 kg súlyú gyermekekhez tervezték. Soha ne terhelje túl a gyermekülést több gyermek vagy további súlyok szállításával.
- A gyermekbiztonsági eszközöt nem szabad üléshez nélkül használni.
- Az üléshez nem helyettesítő a gyártó által ajánlottól eltérő huzattal, mert ez az üléshez az

rögzítési teljesítmény szerves részét képezi.

ÜLÉSALKATRÉSZEK



ÜLÉSALKATRÉSZEK



AZ AUTÓS GYERMEKÜLÉS HASZNÁLATA

Az autós gyermekülés dőlésszögének beállítása

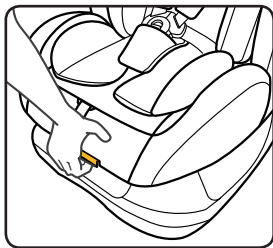
- Egyik kezével mozgassa a pozíció-állítókart az ülőfelület elejének alsó részén.
- A másik kezével fogja meg az ülőfelületet, és állítsa be a szöveget.

A következő ülőpozíciók lehetőségek:

(Kérjük, vegye figyelembe a gyermekülésen lévő címkét)

Menetiránynak háttal beállítva,
40 – 105 cm magasság,
1 pozíció (R)

Menetiránynak megfelelően beállítva,
76 – 105 cm magasság,
legalább 15 hónapos kor:
3 pozíció (1–3)



Csak menetiránynak háttal beállítva (példaábra)



Csak menetirányban beállítva (példaábra)

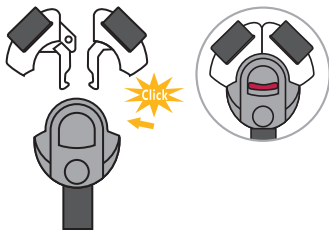
Az öv beállítása

- Az öv kioldásához nyomja meg az egyik kezével az öv állítógombját az ülőfelületen. A másik kezével fogja meg az övzáratot, és óvatosan lazítsa meg a becsatolt öveket.
- Az övek megfeszítéséhez húzza meg az elülső állítófület. Ügyeljen arra, hogy a szíjak ne legyenek megcsavarodva.



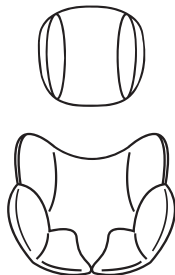
Az öv nyitása/zárása

- Az öv kioldásához nyomja meg az övzár gombját, húzza ki a csatfüleket és válassza szét ezeket.
- Az öv zárásához először csatlakoztassa a két csatfület, és helyezze ezeket együtt az övzárba.



Fejpárna és komfortbetét

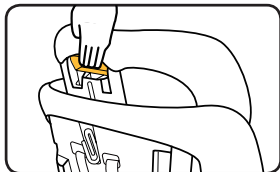
- A fejpárna és a komfortbetét 40 – 75 cm magasságú csecsemők számára készült.
- Amint gyermeke meghaladja a fent nevezett magasságot, kérjük vegye ki mindkét betétet.



AZ AUTÓS GYERMEKÜLÉS HASZNÁLATA

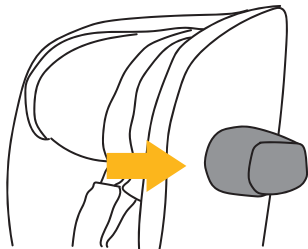
A fejtámla beállítása

- Lazítsa meg az övet, és húzza meg a fejtámla állítókarját az autós gyermekülés hátoldalán. Mozgassa a fejtámlát, amíg ez a megfelelő magasságban a helyére kattan.
- Figyeljen arra, hogy a vállpántok közvetlenül a gyermek válla felett jöjjenek ki a gyermekülésből.
- Engedje el a kart, és győződjön meg arról, hogy a fejtámla a helyére rögzült.



Oldalsó ütközésvédő

- Az oldalsó ütközésvédőt az autós gyermekülés megfelelő tartójába előlről hátrafelé kell besúsztatni a kocsiajtó felőli oldalon.
- Ha az autós gyermekülés a középső hátsó ülésen van pl. három egymás mellé beszerelt gyermekülés esetén, nem szükséges külön oldalsó ütközésvédővel ellátni.
- Az oldalsó ütközésvédő újbóli eltávolításához emelje fel az ütközésvédő hátoldalán lévő kioldókart, és húzza előre az ütközésvédőt.



TISZTÍTÁS

Az autós gyermekülés hosszú élettartamának biztosítása érdekében ne használjon oldószert, súrolószert vagy agresszív tisztítószert a gyermekülés tisztításához. Minden mosás után ellenőrizze a szövet és a varratok tartósságát. A szövet mosása során gondosan tartsa be a címkén található utasításokat (lásd alább).



Mosás 30 °C-on, kímélő mosás



NE vasalja



NE klórozza



NE végezzen vegyi tisztítást



szárítsa a dobot alacsony hőmérsékleten

KARBANTARTÁS

Rendszeresen ellenőrizze a termék állapotát a lehetséges sérülésekre vonatkozóan. Káresemény esetén az autós gyermekülés már nem használható, és gyermekektől elzárva kell tartani.

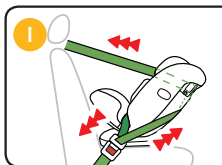
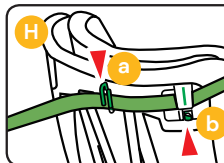
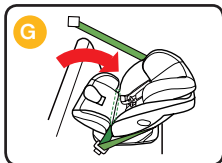
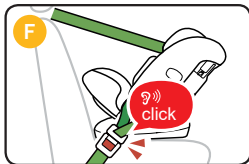
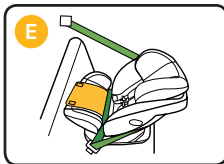
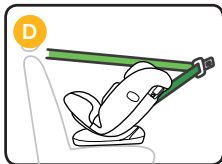
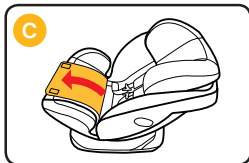
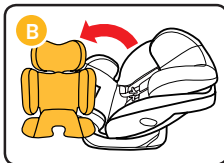
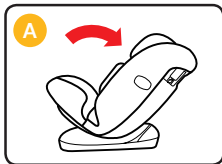
Kérdések és problémák esetén kérjük, forduljon az

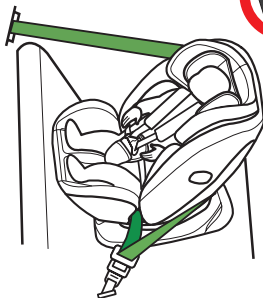
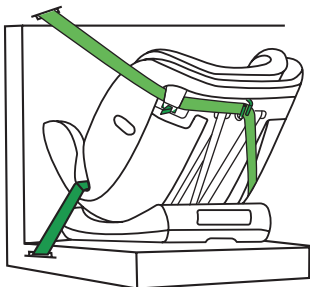
Osann ügyfélszolgálatához a +49 (0)7731 970077 telefonszámon.

AZ AUTÓS GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE



1) 40 – 105 cm magasság, max. 18 kg, menetiránynak háttal



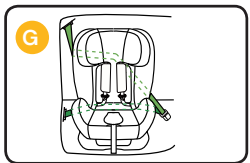
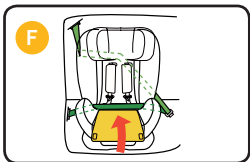
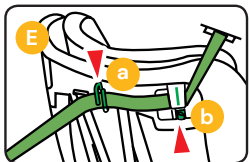
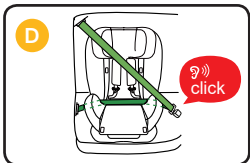
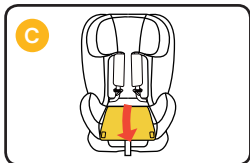
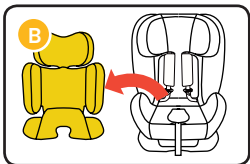


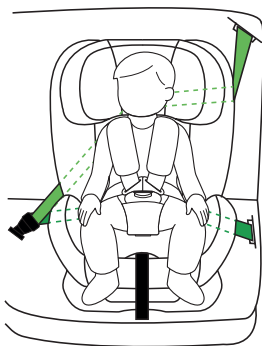
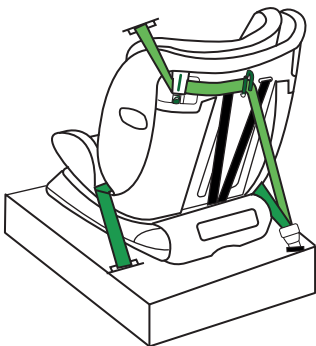
1. Helyezze az autós gyermekülést R üléspozícióba ("A" ábra).
2. Nyissa ki az övrendszert és vegye ki a komfortbetétet (B ábra).
3. Nyissa fel a huzatot a hátoldalon, és hajtsa előre (C ábra).
4. Húzza ki az autó 3 pontos biztonsági övét (D ábra).
5. Vezesse át a kétpontos biztonsági övet az ülőfelületen, a keresztirányú övet pedig az autós gyermekülés külső oldalán (E ábra).
6. Helyezze a 3 pontos öv csatját a gépkocsi övzárába, amíg az hallhatóan a helyére kattán (F ábra).
7. Zárja be újra a huzatot a hátoldalon. A kétpontos öv így az üléshez alatt fut (G ábra).
8. Fogja meg a keresztirányú övet, és fűzze be az autós gyermekülés hátoldalán (H ábra), először a zöld keresztirányú öv kampóján keresztül (a), majd a zöld keresztirányú öv csatján át (b), amely közelebb van a járműajtó oldalához.
9. Húzza meg a 3 pontos övet a lehető legszorosabbra, és ügyeljen arra, hogy az autós gyermekülés szorosan illeszkedik az autóülés háttámlájához, és nincs rés közöttük (I ábra).
10. Helyezze vissza a fejpárnát és a komfortbetétet az autós gyermekülésbe (J ábra).
11. Ültesse gyermekét az autós gyermekülésbe.
12. Állítsa be a fejtámla magasságát a fent leírtak szerint.
13. Zárja vissza az övcsatot, amíg egy kattánást nem hall.
14. Az övek megfeszítéséhez húzza meg az elülső beállító fület.
15. Ügyeljen arra, hogy az övek ne legyenek megcsavarodva.
16. A gyermek minden egyes beültetése után győződjön meg arról, hogy az autó 3 pontos öve meg van feszülve, és az autós gyermekülésnek optimális támasza van.
17. Szerelje fel az oldalsó ütközésvédőt a fent leírtak szerint.

AZ AUTÓS GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE

2) 76 – 105 cm-es magassági osztály, min. 15 hónapos kor, max. 18 kg súly, menetiránnyal megegyező irányba állítva

FONTOS: NE HASZNÁLJA AZ AUTÓS GYERMEKÜLÉST MENETIRÁNYBA ÁLLÍTVÁ, MIELŐTT A GYERMEK A 15 HÓNAPOS KORT EL NEM ÉRTE.





1. Helyezze az autós gyermekülést menetirányban az autója ülésére, és állítsa 1., 2. vagy 3. ülőpozícióba ("A" ábra).
2. Oldja ki az övrendszert, majd vegye ki a fejtámlát és a komfortbetétet (B ábra).
3. Nyissa fel a huzatot a hátoldalon, és hajtsa előre (C ábra).
4. Húzza ki teljesen az autó 3 pontos biztonsági övét, vezesse át a kétpontos biztonsági övet az ülőfelületen, és helyezze a 3 pontos öv csatját a gépkocsi övzárába, amíg ez hallhatóan a helyére kattan (D ábra).
5. Fogja meg a keresztirányú övet, és fűzze be az autós gyermekülés hátoldalán (E ábra), először a zöld keresztirányú öv kampóján keresztül (a), majd a zöld keresztirányú öv csatján át (b), amely közelebb van a járműajtó oldalához.
6. Zárja vissza a huzatot a hátoldalon (F ábra).
7. A kétpontos öv így az üléshezát alatt, a keresztirányú öv az autós gyermekülés külső oldalán fut (G ábra).
8. Húzza meg a 3 pontos övet a lehető legszorosabbra, és ügyeljen arra, hogy az autós gyermekülés szorosan illeszkedik az autóülés háttámlájához, és nincs rés közöttük (H ábra).
9. Ültesse gyermekét az autós gyermekülésbe.
10. Állítsa be a fejtámla magasságát a fent leírtak szerint.
11. Zárja vissza az övcsatot, amíg egy kattantást nem hall.
12. Az övek megfeszítéséhez húzza meg az elülső állítófület.
13. Ügyeljen arra, hogy a szájak ne legyenek megcsavarodva.
14. A gyermek minden egyes beültetése után győződjön meg arról, hogy az autó 3 pontos öve meg van feszülve, és az autós gyermekülésnek optimális támasza van.
15. Szerelje fel az oldalsó ütközésvédőt a fent leírtak szerint.

www.osann.de

Osann GmbH
Gewerbestr. 22
D-78244 Gottmadingen

Tel.: +49(0)7731 970077
Fax: +49(0)7731 970055

E-Mail: info@osann.de

